

KULTUR. En ironisk känga mot läkarskråets kvacksalveri, parodi på äktenskapets mödor och ungdomens oförstånd varvat med snabba repliker, fartfylld musik och proffsiga rollbyten. Teater Kulings "Läkare mot sin vilja", skriven av Molière, bjuder på ett säkert kort för den som vill få sig ett gott skratt i sommarkvällen.

SIDAN 8



Nytt äldreboende i stan blir stort, fint och högt

NYHETER. Ett äldreboende med lite större och lite finare lägenheter än de som redan finns i stadens regi planeras. Om allt går enligt planerna ska bygget påbörjas redan nästa år. Det enda orosmolnet som ligger över projektgruppen är att huset är för högt för stadens

nuvarande generalplan. Hela fyra och en halv våning vill gruppen bygga. De våningarna ska rymma lägenheter i storlek från två till fyra rum och kök. Till och med några femrummare är inplanerade.

– Åland har varit dåliga på att ta initiativ till

privata äldreboenden om man jämför med riket och Sverige, säger byggherren **Erik Sundblom**.

Övriga i arbetsgruppen är **Harriet Lindeman**, **Gunnar Jansson**, **Roger Jansson** och **Regina Johansson**.

SIDAN 4

Lotterilagförslag hotar Pafs nätspel

NYHETER. Förslaget till ny lotterilag i riket befinner sig just nu på remisstadiet. Av en skrivelse från Paf till landskapsregeringen framgår att lagändringen, om den går igenom, kan stoppa Pafs internetspel i riket.

Penningautomatföreningens ledning manar nu till åtgärder från landskapsregeringens sida.

– Med tanke på att en stor del av Pafs internetkunder är bosatta i riket skulle en sådan åtgärd kunna få allvarliga konsekvenser för Pafs verksamhet, skriver vd **Lars Porko**.

SIDAN 3



Foto: ERKKI SANTAMALA

Har korpfbollen som rekreation

SPORT. Korpfbollsentusiasten **Johan Fjäder** är nästa åländska sportpersonlighet som presenteras i Sportens sommarprofiler. Johan är en av förgrundsfigurerna i laget Team Fjäder och mannen bakom flaggstången vid Nabbens fotbollsplan. För Johan själv är korpfbollen mer än en motions- och umgängesform.

SIDAN 15

Stöd till fattiga pensionärer

NYHETER. Nu får pensionärerna som har de lägsta pensionerna ett förebyggande utkomststöd på 70 euro i månaden. Landskapet skickade i början av veckan ut rekommendationer till kommunerna angående utbetalning av pengarna.

SIDAN 5

"Man kan inte lagstifta om fördomar"

NYHETER. – Staten gör vad den kan. Det är mer en fråga om fattigdom än ras.

Det säger **Bogdan State** från Rumänien som är gästforskare vid Ålands Fredsinstitut. Han reagerar på att romerna framställs som hjälplösa offer och som en homogen grupp som den rumänska staten förtrycker.

State betonar också att många romer är integrerade i samhället, men de fattigaste drivs till tiggeri och kriminalitet på samma sätt som andra fattiga grupper. Genom inträdet i EU har Rumänien tvingats till många förbättringar för sina minoriteter. Problemet är att man inte kan lagstifta bort fördomar.

SIDAN 5



Tre generationer. Gammal och ung trivs sommartid på Vårdö Ledsöra. Här är dottern Siv Sollman, gästande släktingen Karl Sjölund, barnbarnen Leo och Johanna samt Torsten Enqvist, som tillbringar så mycket tid som bara möjligt på ön.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Torsten öppnar Ledsöras grind

REPORTAGE. På 1700-talet kom en viss **Erik Eriksson** från Sottunga över till Vårdö Ledsöra. Hans ättlingar i sjätte, sjunde och åttonde generationens huserar nu sommartid på holmen. Fram till 1995 bodde **Torsten** och **Signe Enqvist** på ön, som då ståtade med

Ålands allra första vindkraftverk. Energin har man alltid snålat med. Förr drevs telefonen av en solpanel. Då kunde man bara ringa vid vackert väder.

Ledsöra skärgårdshemman är en välbevarad gård med inte mindre än 18 uthus. Släk-

tingar vimlar det av. Ön är "ett paradys för kusiner" och farfar och morfar Torsten kan i dag berätta hur många historier som helst om skärgårdsbruket från förr. Man känner sig välkommen.

SIDORNA 12-13

7

folk



Kjell Jahrén har låtit bygga en kopia av något som han ägnade sig åt innan moppeåldern.

9

kultur



Stefan Lindfors finns med i Mariehamn och Guernika nästa sommar.

10

folk



Åländske **Dan Förström** har utsetts till Östersjöns bästa bartender i en tävling på Gotland. Drinken Röd gryning föll juryn i smaken.

åland 24 ikväll



SPORT: Vi besöker Östersjöns råaste aktivitetscenter.

Lunch i låda

Den perfekta lunchlådan tar tio minuter att svänga ihop kvällen innan. Den är billig och känns fräsch då den skall ätas. Det är lika lätt sagt som gjort.

Många av de restauranger som levererar lunch till arbetsplatser runt om i stan har sommarstängt. Bland annat den lunchrestaurang som Nyan anlitar har semester och resultatet är nedslående: torra mikrouppvärmda pajer, samma blaskiga sallad dag efter dag och feta pizzor. Den lunchen blir ingen glad av.

Därför handlar dagens matruta om mat att ta med i liten låda till jobbet. Skaffa gärna en snygg låda med flera fack, då geggar inte maten ihop sig.

Och absolut enklast är förstås att göra dubbel sats av någon av rättterna nedan till middag och ta med resterna till jobbet dagen efter.

Tjock omelett med potatis

Perfekt då man kokat för mycket potatis.

4 portioner
8 kokta potatisar
4 msk olivolja
1 gul lök
2 mjölk
2 dl matlagingsgrädde
4 ägg
Salt och peppar
(Cirka 100 gram tärnade rester som rökt fläsk, kassler, grillad kyckling, lax, kokta grönsaker, svamp, linser eller bönor.)

Tärna potatisen grovt. Skala och hacka lök. Fräs löken och potatisen i olivolja i en stekpanna. Blanda mjölk, grädde, ägg, salt och peppar. Tärna övriga rester och tillsätt dem. Häll blandningen i stekpannan och vrid ner värmen. Skaka på panna med jämna mellanrum tills omeletten stelnat.



Låda på låda. Fyll kylskåpet på jobbet med lunchlådor och slipp äta yoghurt, torra pajer och samma eviga sallader.

Foto: ANDREAS DIENERT

Pasta och ris

Överbliven pasta och överblivet ris är en gulgruva för lunchlådan. Blanda pastan till exempel med pesto och fetaost, räkor, tärnad tomat och lite creme fraiche eller skinka och grönsaksblandning.

Riset kan blandas med grönsaker efter säsong, till exempel broccoli och zucchini, stark korv eller grillad kyckling. Röran kan smaksättas med chilisås eller färskriven parmesan.

På hemsidan http://www.flavourrider.com/recept_lunchlada.php tipsar kocken Henrik Mattsson om följande recept:

Pasta med soltorkad tomat

4 portioner

Kokt pasta för fyra portioner av valfri

pasta, förslagsvis penne, skruvar eller spagetti

1 klyfta vitlök

5 cm spansk röd chili

0,75 dl olivolja

1 dl soltorkad tomat

Några blad färsk basilika

0,5 liter ruccola eller färsk spenat

Parmesanost att toppa med

Salt och peppar

Hetta upp en panna. Skala och hacka vitlök och chili. Fräs i olivolja någon minut. Ta av från värmen. Lägg pasta i en skål. Strimla tomat samt basilika fint. Rensa och skölj ruccola eller spenat. Blanda alla ingredienser inklusive riven parmesan. Smaka av med salt och vitpeppar.

Kyckling

Kokoskyckling

4 port

400 g strimlad kyckling

2 paprikor

2 vitlöksklyftor

2 tsk Arla smör-&rapsolja

1 köttbuljongtärning,

2,5 dl Kelda kokos

2 msk Sweet chilisås.

Kärna ur och strimla paprikorna. Skala och hacka vitlöken. Bryn köttet i smör-&rapsolja i en stekpanna. Lägg i paprika och vitlök och låt det fräsa med under omrörning. Tillsätt smulad buljongtärning, kokosmjölk och sweet chilisås. Låt allt koka ca 1/2 min. Servera med basmatiris.

Currykyckling

4 kycklingfiléer)

250 g ananasringar (i burk)

1 dl förkokta gröna linser

1 hackad gul lök

1 msk curry

1/2 påse saffran

4 dl hönsbuljong

2 dl grädde

salt och peppar efter smak

Skär kycklingen i små bitar och stek i en gryta tillsammans med löken. Tillsätt kryddor och linser, häll över buljongen och grädden. Skär ananasen i mindre bitar och blanda ner i grytan. Låt stå och puttra ca 15 minuter, servera med ris.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax

SPARHALLEN – NÄR PRISET ÄR VIKTIGT!

SPARhallen
TRASTNÄT
till jordgubbsland och bärbuskar
2x5 m 1,39 /st
4x5 m 1,79 /st
5x10 m 4,35 /st



SPARhallen
NITOR TOABARK
20 liter 9,70 /st

Specialbark till alla fritidstoletter och utedass. Nu aktiverad med luktstopp, en blandning av mikroorganismer som ökar trivselen och minskar luktbelastningen i toalett-rummet. Hög uppsugningsförmåga och avfallet kan komposteras.

SPARhallen
SOLSTOL
Grå, justerbara lägen 45,95 /st



... EFTER
MIDSOMMAR-
FIRANDET!

SPARhallen
SOLSTOL
Siesta 19,95 /st



Öppet: vardagar 8-20, lördagar och söndagar 10-18

SPARhallen

Träd orsakade elavbrott i Jomala

Orsaken till tisdagens elavbrott i stora delar av Sviby, och därmed också Kantarellen och Sparhallen, var ett träd som hade vält över linjen i Gottby.

Det meddelar **Jan Wennström**, vd på Ålands Eländslag. Att man bara nådde en telefonsvararröst då man ringde jourtelefonen berodde på ett mänskligt misstag.

– Misstaget åtgärdades dock relativt snabbt. Därefter fick de som ringde svar på jourtelefonen. Trots misstaget fick vi ändå larm om avbrottet via driftsystemet. När någon har ringt till jourtelefonen och nästa samtal kommer in så hamnar den senare direkt till telefonsvararen. Därför kanske flera upplevde att de inte kom fram, säger Wennström.

ÅEA beklagar det inträffade. På grund av misstaget blev felsökningen något fördröjd.

Wennström förklarar vidare att man under en längre tid har arbetat med att förbättra eltillförseln för affärsområdet i Sviby. Men dessa linjebyggnadsarbeten är relativt stora och tar tid att genomföra. En fördröjande faktor i ombyggnaden av elnätet är att Svibybron inte har byggts om ännu.

– Vi har planerat att dra ellinjen i bron. I framtiden kommer ett likadant fel som nu inträffade inte att medföra lika omfattande strömavbrott i området, säger Wennström. (lt)

Gröna ormar i rikstidning

■ Med hänvisning till Nya Ålands artikel om att gröna ormar har observerats i landskapet tar den finskspråkiga riksdragen Helsingin Sanomat nu upp frågan. Tidningen publicerar också en bild av en grön snok som i maj påträffades i Nyslott.

Enligt naturvetenskapliga museets överintendent **Juhani Terhivuo** är Åland, i relation till istiden, en så ung ögrupp att man ännu inte kan ha hunnit utveckla en helt ny ormart här. Han påpekar dessutom att färgavvikelser inte är något ovanligt bland ormar. Det finns till exempel också både helsvarta snokar och tegelröda huggormar.

Naturvetenskapliga museet har inte ännu hunnit fördjupa sig i det exemplar som sändes från Åland för artbestämning. (tt-s)

Nära brand i Strandnässkola

■ På grund av en kraftig rökutveckling i köket i Strandnäs lågstadium larmades brandkåren på onsdagsmorgonen. Orsaken till röken var att en radio hade placerats på en påslagen spisplatta och höll på att börja brinna. Lokalerna rökventilerades och larmet återställdes. Enheter från Räddningsverket och Strandnäs FBK deltog i uppdraget. (lt)

■ Rätt att förvärva egendom fick Nils Olof Garpö från Värmdö i Sverige. Kommunfullmäktige i Lemland beviljade Garpö rätt att förvärva och besitta fast egendom i Lemland Flaka. Garpö äger redan mark i samma område. (ns)

Ny lotterilag hotar Pafs internetspel i riket

De ändringar i lotterilagen som inrikesministeriet föreslår hotar Ålands Penningautomatförenings internetspel i riket. Det framför Paf i en skrivelse till landskapsregeringen.

Huvudsyftet med den nya bestämmelserna i lotterilagen verkar främst vara att stärka statskassan, menar advokat Daniel Widman, som PAF anlitat som sakkunnig i frågan.

Förslaget till ny lotterilag i riket befinner sig just nu på remisstadiet. Av Pafs skrivelse framgår att lagändringen innebär att inrikesministeriet kan ingripa mot internetspel som riktar sig mot Pafkunder bosatta i fasta Finland.

På Pafen ville man i går inte kommentera lagförslaget närmare.

– Paf har fått vetskap om den nya lotterilagen och har tagit del av det material som finns tillgängligt. Vi har informerat ägaren landskapet om vad vi anser, säger prchefen **Krille Mattsson**.

Men av skrivelsen framgår att Penningautomatförenings ledning är oroad över förslaget.

– Med tanke på att en stor del av Pafs internetkunder är bosatta i riket skulle en sådan åtgärd kunna få allvarliga konsekvenser för Pafs verksamhet, skriver vd **Lars Porko**.

Konflikten med riket går flera år tillbaka i tiden och gäller Pafs gränsöverskridande internetspel. I riket finns ett kraftigt försvar av spelmonopolet.

Inrikesministeriet ska i sin korrespondens med landskapsregeringen ha framfört åsikten att när en person i riket deltar i Pafs spel över internet så bedriver också Paf tillståndspliktig verksamhet.

Slipar argumenten

Förslaget till ändring av rikets lotterilag står i konflikt med såväl EG-rätten som med Finlands grundlag, an-



I hetluften. Bedriver Paf tillståndspliktig verksamhet i riket om en person som befinner sig på rikets territorium via internet deltar i Pafs spel? Ja, anser inrikesministeriet och föreslår en lagändring. Nej, hävdar Paf. I en skrivelse till landskapsregeringen uppmanar företaget till åtgärder från landskapsregeringens sida.

ser man från Pafs sida. För att stärka argumentationen har man införskaffat ett sakkunnigutlåtande från advokat Daniel Widman.

Widman menar att ändringarna troligen strider mot artikel 49 i EG-fördraget. Det handlar om att det inte är tillåtet att inskränka friheten att tillhandahålla tjänster inom gemenskapen.

Statlig kassako

Den nya lotterilagen medför att godkända spelarrangörer, etablerade i andra medlemsländer, hindras från att tillhandahålla och marknadsföra sina tjänster på den finska marknaden, skriver Daniel Widman i sitt utlåtande.

– De nya bestämmelserna medför inte bara att spelverksamheten i landet blir lättare att kontrollera utan också att staten ökar sin vinst då privata konkurrenter på ett effektivare sätt hålls utanför den finska spelmarknaden.

Paf uppmanar nu landskapsregeringen att klargöra landskapets inställning för inrikesministeriet "för att förhindra att föreningens verksamhet kommer till skada".

Licenssystem

Högaktuell är också förra kammarrättspresidenten **Jan Franckes** utredning om den åländska spelmarkna-

den. Francke föreslår att spelmarknaden öppnas och intresserade spelbolag får licens för att ordna spel på Åland.

Ärendet har varit på remiss till ministerierna i Helsingfors och till spelbolagen Paf och Veikkaus.

– Inställningen rent generellt från Pafs sida är positiv, säger Krille Mattsson.

Lantrådet **Viveka Eriksson** vill ännu inte ge någon kommentar då hon inte hunnit läsa Pafs skrivelse.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



Paf har anlitat advokat Daniel Widman för ett sakkunnigutlåtande i frågan. Widman anser att det finns stöd för att bestämmelserna i den nya lotterilagen strider mot den fria rörligheten av tjänster inom EU.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Tyst om statsministermöte

Landskapsregeringen väljer att inte offentliggöra vad som sades i gårdagens ministerförhandlingar i Helsingfors om Lissabonfördraget och om hur Ålands inflytande i EU kan förbättras.

– Vi diskuterade detaljer kring hur man kan bygga upp ett ökat samarbete men eftersom de detaljerna ännu behöver manglas vill jag i det här skedet inte säga annat än att en paketlösning börjar ta form, säger lantrådet **Viveka Eriksson (lib)**.

Lantrådet och vice lantrådet **Britt Lundberg (c)** träffade i går statsminister **Matti Vanhanen**, utrikes-

minister **Alexander Stubb** och Ålandsminister **Astrid Thors** i Helsingfors. Målet med mötet var att främst diskutera hur ett åländskt ökat inflytande i EU kan förverkligas.

Landskapsregeringen har som avsikt att i augusti lägga fram ett förslag till paketlösning till lagtinget i just den här frågan.

– Vi diskuterade detaljer kring hur man kan bygga upp detta paket, säger Viveka Eriksson men hon väljer att inte avslöja vilka detaljer det handlar om.

Varför inte?

– Detaljerna behöver ännu manglas, vi måste få en möjlighet att göra det. Man paketlösningen börjar få en

kontur, den börjar ta form och nu jobbar vi vidare med planeringen.

Kan du inte ens kommentera riksministerns inställning till frågan?

– Jag kan säga att vi har jobbat bra med Astrid Thors.

Vill man i Helsingfors hitta en lösning på problemet?

– Jag tolkar det faktum att det här mötet hölls som att man vill det.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Björkholm byter chefstjänst

Juristen Susanne Björkholm har utsetts till chef för den nybildade Datainspektionen. Hon lämnar jobbet som administrationschef för landskapets kansliavdelning för att tillträda tjänsten den 1 september.

Datainspektionen är en oberoende tillsynsmyndighet som administrativt är underställd landskapsregeringen. Till uppgifterna hör att skydda enskilda personer mot att deras personuppgifter används på ett sätt som kan upplevas kränkande. Datainspektionen informerar om gällande regler och ger råd om behandling av personuppgifter inom landskaps- och kommunalförvaltningen.

Chefen för inspektionen avgör ärenden men kan också



Susanne Björkholm.

överföra beslutanderätten till en annan tjänsteman.

Susanne Björkholm har provotid på tjänsten fram till den sista augusti nästa år. Vikariatet som administrationschef vid kansliavdelningens allmänna byrås administrativa enhet är lediganslaget samma tidsperiod. (ak)

Gott om plats i privat äldreboende

Nytt äldreboende i privat regi planeras i staden. De största lägenheterna i byggnaden kommer att ligga på över 100 kvadratmeter.

– Vi som blir äldre nu kommer inte att nöja oss med den äldrevård som våra föräldrar hade, säger **Gunnar Jansson** som är med i arbetsgruppen.

Det nya serviceboendet ska enligt planerna ligga på Östra esplanadgatan, mellan S:t Görans församlingshem och Trobergshemmet.

Tomten ägs dels av Ålands bygg, dels av **Lennart Lönnqvist**. Något bolag är ännu inte bildat men arbetsgruppen består, förutom byggherre **Erik Sundblom** och initiativtagare **Regina Johansson**, av tunga politikernamn som **Gunnar Jansson**, **Roger Jansson** och **Harriet Lindeman**.

– Det blir ett perfekt läge för huset. Närheten till Johanna-hemmet och Trobergshemmet gör att de äldre samlas i samma område. Det förenklar även för hemtjänst och hemvård, säger **Harriet Lindeman**.

Huset blir även nära granne med Röda korset, apoteket och livsmedelsbutikerna Mini-market och Mathishallen. Förhoppningen är att de boende så småningom ska kunna hämta mat från Röda korset och Trobergshemmet, som de sedan kan värma i hemmet.

– Matsalen är mera tänkt som samlingslokal än matsal. Men det finns ett litet kök där man kan värma sin mat, säger **Roger Jansson**.

Förutom att det inte finns någon restaurang planerad är modellen ganska lik Folkhälsans serviceboende i staden. Utrymmen finns där friskvårds-personal, som till exempel fysioterapeuter, kan hyra in sig. Och i framtiden kanske även sjukskötare.

– De som först flyttar in kommer att vara så pass pigga att de inte behöver någon direkt vård. Men efter hand får vi ta ställning till vilka behov som finns, säger **Harriet Lindeman**.

Idén till servicehuset kom från **Regina Johansson** som, efter att hon börjat få egna problem,



Stolt arbetsgrupp. Personerna som ligger bakom skisserna till stadens nya serviceboende. **Erik Sundblom**, **Harriet Lindeman**, **Gunnar Jansson**, **Roger Jansson** och **Regina Johansson**.

konstaterat att de nuvarande äldreboendenas tillgänglighet är under all kritik.

För att få flytta in i lägenheterna ska man vara minst 55 år eller funktionshindrad. Totalt ska 40 lägenheter byggas, 35 av dem i nybygget och fyra i ett äldre K-märkt hus i kvarteret. Lägenheterna kommer att ha två till fem rum.

– Jag trodde först, som många andra, att det var ettor som var populärast bland äldre. Men det visar sig att det är de som är svårast att få uthyrda, säger **Regina Johansson**.

– Man samlar på sig en hel del möbler genom åren som man inte vill göra sig av med. Och det ska ju finnas rum för barn och barnbarn att hälsa på

också, säger **Roger Jansson**.

Och smakar det så kostar det. Några exakta siffror kan **Erik Sundblom** inte ge, men runt femton euro per kvadratmeter kommer hyran att ligga på. Och de minsta lägenheterna är på 60 kvadratmeter.

Redan har sju personer anmält sitt intresse för att få flytta in i bostäderna. Det finns ingen officiell kö men ryktet har gått.

– De som är intresserade menar att de nu bor i villor med stora trädgårdar som de inte orkar ta hand om. De flest av dem är par som tack vare våra större lägenheter kan flytta tillsammans.

Höga planer

Det som kan stjälp projektet

är om stadsarkitektkontoret inte godkänner de höga husen. Som högst har **Erik Sundblom** planerat att bygga fyra och en halv våning. Det är högre än vad stadens generalplan normalt godkänner.

– Vi hoppas att beslutsfattarna inser att vi genom högre hus får in fler boende och dessutom blir det större ytor för grönområden kring husen, säger **Gunnar Jansson**.

Under huset kommer en parkering med 72 platser att byggas. Sexton parkeringsplatser kommer även att finnas på gården.

Bostäderna kommer att vara till hälften hyres- och till hälften köpelägenheter.



Aktuell tomt. Det är på gården bakom S:t Görans församlingshem och Trobergshemmet som det fyrvåningar höga huset, enligt planerna, ska stå.

Om alla beslut godkänns hoppas arbetsgruppen på att byggarbetet kan börja redan vid årsskiftet. Byggnadskost-

naderna kommer att ligga på åtminstone tio miljoner.

Text: TANJA LÖNNQVIST
Foto: ERKKI SANTAMALA

Dyra transporter trissar upp kedjepris på växter på Åland

Hur kan det komma sig att Rosenblads tar mera betalt för plantorna än de svenska trädgårdsbutikerna som hör till samma kedja, Bo grönt?

– Det är stor skillnad på priset, konstaterar en läsare som studerat katalogerna.

Bo grönt består av 80 trädgårdsfackhandlare från Trelleborg i söder, Boden och Kalix i norr och Åland i öster – så beskriver man sig själv på hemsidan.

Katalogen är den samma för alla butiker i kedjan. "Försommar 2008" står det på pärmen, vilket betyder att plantorna säljs för kampanjpris fram till midsommar och till ordinarie pris efter det.

En jämförelse mellan den katalog som getts ut i Sverige och den som Rosenblads tillhandahåller visar en skillnad i pris på många växter.

Till exempel eldkrona på stam kostade fram till midsommar enligt katalogen 139 kronor i de svenska butikerna och på Rosenblads 23,90 euro, alltså 198 kronor. Vindruvan Himrod kostade i den svenska katalogen 98 kronor mot Rosenblads pris på 16,90 euro, cirka 140 kronor. De åländska priserna är genomgående högre i varierande grad och kampanjpristiden var kortare än i Sverige – sedan 14 juni har ordinarie priser gällt på Åland.

Stickprov hos olika Bo grönt-butiker i Sverige ger vid handen att man följer katalogpriserna. I Bo grönt-butiken i Rimbo – närmast Åland – känner man väl till att priserna på Åland ligger högre.

– Vi har massor av kunder från Åland hos oss, och de kommer igen flera gånger, uppger man vid butiken.

I Rimbo följer man katalogpriserna.

– Ja, det är klart. Det är ju vår

egen katalog. Det är vi själva som har bestämt priserna.

Dyra frakter

Eivor Rosenblad som är delägare i Rosenblads trädgårdsbutik förklarar det dyrare priset med att frakterna kostar – och den kostnaden stiger hela tiden.

– Det är väldigt dyrt för oss att få hit växterna. Tills vidare har det varit så att de frakter som Bo grönt har förhandlat fram inte har kostat något i Sverige, men vi är tvungna att betala frakten från Stockholm till Åland.

Transporten av en rullvagn med växter kostar cirka 130 euro och vagnen måste dessutom returneras.

– Om vi skulle ha samma förmåner som Bo grönt i Sverige så kunde också vi hålla samma prisnivå. Det här är inte roligt för oss heller. Vi vet att många ålänningar åker till Sverige för att handla växter, men de tänker inte på att re-

san kostar i bränsle, tid och båttransporter.

Fördelar finns

Fördelarna för Rosenblads med att höra till en kedja är att alla butiker får göra inköpen till samma pris.

– En stor kedja har andra förutsättningar än en liten enskild butik att förhandla fram bra priser. Det är också bekvämt för oss att inte behöva trycka en egen katalog. På det här sättet är vi med men med egna priser. Det vi skulle önska är att vi fick samma transportvillkor som Bo grönt i Sverige, och vi ska göra en ny framstöt nu för att frakterna blir fria också för oss.

Att just växten eldkrona på stam kostar extra mycket på Åland jämfört med i Sverige förklarar hon med att växten är hög och att färre exemplar får plats i transporten.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Prisskillnad. Trädgårdsbutikkedjan Bo grönts två ansikten – till vänster Rosenblads katalog med priset på eldkrona tryckt på pärmen och till höger det svenska katalogpriset på samma växt från samma kedja. Växten är betydligt billigare i Sverige.



Foto: ERKKI SANTAMALA

Guckuskon ska skyddas

■ Den särskilt skyddsvärda växtarten guckusko (*Cypripedium calceolus*) måste få tryggade växtplatser, anser landskapsregeringen. Därför inrättas nu naturreservat i Näsgården Hammarland och Toböle Saltvik. (ak)

Kalmarnäs får bollplan

■ Barn och ungdomar i Kalmarnäs i Jomala skall få en bollplan på den så kallade skoltomten som nu bara är en gräsbevuxen åker. Kommunstyrelsen i Jomala har beslutat att bevilja högst 3.700 euro för planen. Exakt varifrån de pengarna skall tas är dock ännu oklart, i första hand skall man se om man kan omdisponera byggnadstekniska nämndens budget.

Kommunstyrelsen beslöt dessutom att man, då frågan om finansieringen är löst, skall titta närmare på om det går att skaffa också fotbollsmål till planen.

Önskemålet om en bollplan kommer ursprungligen från föräldrarna i området som också har lovat att se till att gräset klipps om planen förverkligas. (tt-s)

Lemland köper ny brandbil

■ **LEMLAND.** Lemlands FBK har beviljats medel av kommunen för att införskaffa en ny brandbil som ska anpassas ”för att säkerställa båt på trailer, yt- och islivräddning samt på ett smidigare sätt nå fritidsbebyggelse och bosättning som har en tendens att nå allt mer avlägsna platser.”

Kommunen står för hela kostnaden på 54.000 euro eftersom landskapsregeringen inte förordade brandkårens ansökan om medel ur brandskyddsfonden. Den nya brandbilen finns inte med i fondens fordonspan.

Lemlands FBK ska sälja den gamla brandbilen. (ns)

Hyresbidrag till katter

■ Å l a n d s djurskyddsförening har beviljats 1.500 euro av landskapsregeringen. Pengarna ska gå till hyreskostnader för förvaring av herrelösa djur under april till maj i år.



Försvarar Rumänien i romer-frågan

Staten gör vad den kan - men man kan inte lagstifta om fördomar.

Det säger Bogdan State, rumänsk gästforskare vid Ålands Fredsinstitut, om romernas ställning i Rumänien.

Bogdan State från Rumänien är gästforskare vid Ålands Fredsinstitut. Han studerar sista året vid Amherst College i USA. Han har varit ett år vid London School of Economics och har tidigare gjort en undersökning för Fredsinstitutets räkning angående integration för immigranter på Åland.

Bogdan States nuvarande forskningsprojekt handlar om rumänerna på Åland och deras situation. Han följer med allt som skrivs i media om dem.

Reagerade på artikel

State kontaktar Nya Åland med anledning av den artikel där **Helge Valama** uttalar sig om romernas situation i Rumänien som publicerades 12 juni.

Bogdan State reagerade på att det skrevs i artikeln att den rumänska staten diskriminerar romerna. Han förnekar inte att det förekommer diskriminering, men det är inte staten. Den rumänska staten gör vad den kan betonar han.

– Men man kan inte lagstifta om fördomar. Sedan 2002 har man lagstiftat mot diskriminering. Då instiftades CNCD, det nationella rådet mot diskriminering

Problemet är, enligt State, att få någon som är fattig och dåligt utbildad att få reda på att ett sånt råd finns. Han håller inte med om det som skrev i artikeln att Rumänien inte borde ha fått gå med i EU.

– Att Rumänien gick med i EU är bra. Under anslutningsförhandlingarna gjordes många förändringar till det bättre.

Alla minoriteter är garante-



Forskare. Bogdan State från Rumänien forskar om rumäner och romer.

Foto: ERKKI SANTAMALA

rade åtminstone en representant i de rumänska styrande organen. Det betyder att varje röst från en väljare ur en minoritetsgrupp är värd mer. För tillfället har romerna två representanter i det rumänska parlamentet.

Bogdan State vill betona att det finns romer i andra samhällsskikt än de lägsta. De uttalanden om att romernas enda alternativ är tiggeri eller kriminalitet vill han inte heller skriva under. Det finns romer som är integrerade i samhället, men det är de mest marginaliserade som tvingas till tiggeri och kriminalitet.

– Det finns romer som är helt isolerade, men de är få.

Det finns även andra än ro-

mer som hör till de fattigaste. State ser det mer som en klassfråga än en fråga om ras och kultur. Utstötta grupper handlar mer om fattigdom än om att de är romer. Det finns intellektuella bland romerna, men de flyttar bort ur det romska samhället.

Vad är din lösning på problemet med fattiga romer?

– Det är lättare att beskriva problemet än att lösa det, säger Bogdan State.

Problemet är socialt och sitter inte i lagarna.

En del av svaret är att romerna måste bli accepterade som en del av Rumänien. Om staten ger dem rättigheter måste folket också implemen-

tera detta. Staten måste bekämpa fattigdomen och bland annat media och makthavare måste motarbeta rasaspekten. En annan del är utbildning. Men där finns delproblemet att många romska familjer inte vill skicka barnen i skola.

– De anser att det är slöseri med tid.

Inte hjälplösa

Bogdan State vill betona att romerna inte är hjälplösa offer. De letar aktivt efter arbete. Alla som emigrerar letar efter samma saker, det är något som också ålänningarna kan känna igen. För bara åttio år sedan förekom här fattigdom och ålänningar emigrerade i jakt på försörjning.

State upplever att media ger en bild av romer som en boll som hjälplöst sparkas omkring. Han tycker inte heller att de som är här på Åland ska ses som representanter för ett helt folk.

– De är individer och deras beteende behöver inte nödvändigtvis vara orsakat av att det är just romer.

Åland har visat sig kunna hantera problem bra på grund av sin litenhet tycker State.

– Attityden är mogen.

Om någon vill ta kontakt med Bogdan State kan man göra det på bogdan@peace.

ax

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Ekonomiskt stöd till pensionärer

Nu får de pensionär som har de lägsta pensionerna ett förebyggande utkomststöd på 70 euro i månaden. Landskapet skickade i början av veckan ut rekommendationer till kommunerna angående utbetalning av pengarna.

Ett anslag om en halv miljon euro finns reserverade i årets första tilläggsbudget. Pengarna ska gå till de fattigaste pensionärerna, de som har en inkomst under 699 euro per månad. Stödets högsta belopp är 70 euro i månaden.

Enligt rekommendationerna står landskapet för den allmänna informationen angående möjligheterna att söka stöd medan kommunerna ansvarar för den riktade upplysningen. Utkomststöd kan beviljas för perioden juli till december 2008 och söks hos kommunerna men i slutändan är det landskapet som står för kostnaderna.

Bedömer situationen

Såväl inkomst som hushåll ska tas i beaktande vid bedömningen, anser landskapsregeringen. Kommunen bör göra



Tillfälligt stöd. 70 euro mer i månaden kan den pensionär få som har en inkomst under 699 euro per månad. Det tillfälliga utkomststödet betalas ut från juli till december 2008 och söks hos kommunerna.

Foto: ERKKI SANTAMALA

en bedömning av personens ekonomiska situation och se till pensionsinkomst, förvärvsinkomst och kapitalinkomst.

En pensionär i äktenskap eller samboförhållande får max 90 procent av stödsumman, det vill säga 63 euro i månaden. Stödberättigad är den som är pensionär på grund av ålder, sjukdom eller pensionshinder.

Det förebyggande utkomststödet är endast en tillfällig lösning för att underlätta pensionärernas situation. Permanent stöd åt vissa grupper i samhället kräver lagändringar.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 463

Finland tar upp snuset

Rikspolitikerna försöker nu aktivt göra något åt det åländska snusproblemet.

Den uppfattningen har finansminister Mats Perämaa (lib) som i går diskuterade frågan i huvudsta-

Landskapsregeringen skrev i våras ett PM till statsminister **Matti Vanhanen** och Ålandsminister **Astrid Thors** om den snedvridna konkurrenssituation som har uppstått inom sjöfarten i och med att endast svenskflaggade fartyg får sälja snus. De åländska politikernas krav var att man på riksplanet aktivt skulle försöka få EU att ändra på situationen

– Mötet i Helsingfors nu handlade främst om att få information om det arbete som görs på det här planet, säger Perämaa.

– Beskedet blev att man från finländskt håll aktivt försöker handla främst om att få information om det arbete som görs på det här planet, säger Perämaa.

Perämaa och Thors diskuterade även skattegränsfrågor. Inom EU pågår en revidering,

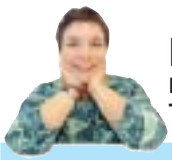


Foto: MALIN TILLSTRÖM

man ser över och bearbetar nuvarande regler. Från landskapsregeringens sida försöker man som bäst påverka finansministeriet i Helsingfors för att uppnå en så god lösning som möjligt för Ålands del.

– Det handlar om att, inom ramen för skatteundantaget, hitta ett så smidigt och avbyråkratiserat system som möjligt, är Mats Perämaas svar på frågan vad en god lösning innebär. I går fick alltså även Thors information om den dialog som redan pågår mellan finansavdelningen och finansministeriet.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

VIVEKA

Nygifta

NYGIFTA

Camilla Astrid Jeanette Strömberg och **Mikael Stefan Holmström**, båda från Lemland Flaka, vigdes den 20 juni på Klavor på Åvensör i Korpo. Bruden tar familjenamnet Holmström. Vigseln förrättades av kyrkoherde Esa Kälström.

Döda

SVEN LIVÉN

Den 13 juni avled **Sven Livén** i Poway i Kalifornien, USA. Han var född den 24 december 1920 i Jomala Prestgårdenby och gift med **Gunvor**, född **Jakobsson**.

Sven Livén arbetade i unga år som målare i hembygden.

Tillsammans med hustrun **Gunvor** från Brändö emigrerade han till USA 1950. I det nya landet sysselsatte han sig främst som husbyggare.

Han var musikaliskt intresserad och spelade själv dragspel. Han var i bekantskapskretsen känd som en alltid glad och trevlig person.

Sörjande är hustrun, barnen **Anita**, **Barbro** och **David**, samtliga USA, med familjer i vilka ingår fem barnbarn och två barnbarnsbarn, samt svägerskan **Vernette** i Jomala och kusinen **Terttu** i Helsingfors, samt brorsbarn med familjer.

TACK

Hjärtligt

TACK

för all uppvaktning på min bemarkelsedag.

Henrik Öhman

GUDSTJÄNSTER



JOMALA FÖRSAMLING

Sön. 29.6 kl. 13 Frilufts-gudstjänst på Kungsö batteri med Ola Byfält och Mats Backman.

Kungsö byalag bjuder på kyrkkaffe.

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

"Kärlekens lag"

Fr 27.6 kl 12 Orgelkon-sert i S:t Görans, Bach vid lunchtid, Alexander Fiseisky, orgel, Moskva, Ryssland

Lö 28.6 kl 20 Orgelfesti-val i S:t Görans, Avslutningskonsert, Olivier Vernet, orgel, Toulon, Frankrike

Sö 29.6 kl 11 Högmässa i S:t Görans, Turakka, Sandholm.

Må 23.6 kl 20 Orgel-konsert i S:t Görans, O Messiaen 100 år, Erik Boström, Stockholm.

Ti 1.7 kl 20 Konsert i S:t Görans, Therese Karlsson

Café Villa Carita, Ålandsv. 45, öppet: 23.6-8.8 må-fr 10-16. Musik kl 14 fre. Välkomna!

Kyrktaxi mot beställning tfn: 19 500

Ingmar dök upp i tysk tidning

Och vem var den mystiske journalisten?

Mitt i midsommarfirandet i Kastelholm kom en tysk journalist fram till Ingmar Härtull och Margareta Hassel.

Han överlämnade ett foto på paret från firandet året innan samt en tysk tidningsartikel med bild på de båda.

Den okända mannen försvann sedan snabbt in i folkhavet utan vidare förklaring.

Ingmar Härtull och **Margareta Hassel** från Mariehamn firade i helgen traditionsenligt midsommar på Kastelholm. Och precis som tidigare år fullt iklädda folkdräkt från Jomala.

I en folkmassa på flera hundra firande människor dyker då en tysk journalist upp som går fram till paret Härtull och Hassel.

Han överlämnar ett foto på paret från föregående års midsommarfirande på Kastelholm, och en resebilaga från den tyska tidningen Oberlausitzer Kurier daterad januari 2008. I den finns en artikel om Åland och en stor bild på paret från midsommarafton 2007, med bildtexten "typisk folkdräktklädsel".

Förstod inte varandra

Ingmar Härtull har inget minne av att han träffat mannen förut men förstår att han måste ha fotograferat dem för deras utstyrsel året innan, men utan att de visste om det.

När den tyska mannen överlämnar fotot och artikeln försöker Ingmar Härtull få mannen att förklara hur allting kommer sig, men språksvårigheter gör att de inte förstår varandra. Strax därpå försvinner mannen bland midsommarfirarna utan att någonting mer klargörs.

– Allt gick så fort att vi inte riktigt hann reagera, det sjönk



Helt ovetande. Den tyska tidningen Oberlausitzer Kurier publicerade den 12 januari 2008 en artikel om Åland. Som illustration till artikeln fanns en bild på Finströms kyrka och en på folkdräktklädda Ingmar Härtull och Margareta Hassel. Helt omedvetna om att de figurerat i den tyska pressen fick de den trevliga överraskningen på midsommarafton av en tysk man som de tror är upphovsmannen till artikeln.

Foto: ERKKI SANTAMALA

in först när vi kom hem. Det komiska är att han hittade oss igen bland alla människor på Kastelholm, och att han antog att vi skulle vara där i år igen. Man skulle kunna säga att jag är en samlare av kuriosas, men den här händelsen är enastående, en sådan sak som bara händer en gång i livet, säger Ingmar Härtull.

Nyfiken på varför

Ingmar Härtull har inget namn på mannen men tror att det är samma person som

skrivit tidningsartikeln, vilken dock saknar signatur. Men han är nyfiken på hur det hela gått till och vill luska vidare i historien.

– Han har kanske inte hunnit tillbaka till Tyskland ännu, men så fort semestern börjar lida mot sitt slut ska jag kontakta den tyska tidningen och få klarhet i det hela, säger han.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 469

Fann femklöver i Finström



DÖDA

Vår käre

Sven Livén

* 24.12.1920, Jomala
† 13.6.2008, Poway, Kalifornien

*Ditt goda hjärta och
varma sinne
skall alltid finnas i vårt minne*

Gunvor

Anita, Barbro och David
med familjer i USAVernette och Terttu
Brorsbarn med familjer

Den här femklöver hittade Rhoxana Jansson i Finström Bastö. Foto: KEVIN JANSSON

Jessica Sundqvist har avlagt ekonomimagister examen vid Mälardalens Högskola i Sverige.

Nyan rättar

Naturhemsida fick fel adress

I tisdagens artikel om hemsidan Naturporten blev hemsidadressen fel. Det ska vara www.luontoportti.fi/ah-venanmaa. Alltså fi i stället för com.

OBS! Det händer

TORS DAG 26.06

RADIO

Ålands Radio kl.

10.00. Sommarprat: Satu Numminen, näringsnämndsskreterare, skärgårdsföretagare med mera.

TEATER

Pellas Ladugårdsteater kl. 19.00.

Komedin "Kanelboden" av Mirjam Öberg, regi Kent Ekstedt.

KONSERT

Lemlands kyrka kl.

19.00. Sommaren är här. Sång av Stephanie Jörgensen. Orgel och piano: Carl Micael Dan.

Önningebymuseet, Jomala kl.19.30.

Operabubbel. Sång: Sofie Asplund och Frida Österberg. Piano: Ida Andersson

Trobergshemmet, Mariehamn kl. 14.30.

Estniska Nationalbibliotekets damkör.

Mariehamns stadsbibliotek ca. kl. 15.15.

Estniska Nationalbibliotekets damkör.

ORGELFESTIVAL

Sunds kyrka kl. 20.00.

Orgel, violin och klassisk gitarr. Andres Uiibo, orgel, Mari-Liis Uiibo, violin, Heiki Mätlä, gitarr, Tallinn, Estland.

NÖJE

Nattklubben Arkipelag. DJ

Parks bar. Trubaduren

Marita Wikström.

Dinos bar. Coverbandet

Made in Thailand.

BINGO

PAF Casino kl. 19.00.

Femraders bingo med lyckotavla.

FREDAG 27.06

KONSERT

Ålands Musikinstitut kl. 19.30.

Operabubbel. Sång: Sofie Asplund och Frida Österberg. Piano: Ida Andersson.

Önningebymuseet kl. 19.00.

Estniska Nationalbibliotekets damkör.

RADIO

Ålands Radio kl.

10.00. Sommarprat: Bengt

Malmberg, sjökapten och vis-sångare.

TEATER

Pellas Ladugårdsteater kl. 19.00.

Komedin "Kanelboden" av Mirjam Öberg. Regi av Kent Ekstedt.

Bentes sommarsteater i Eckerö, Överby, kl. 19.00.

Folklustspelet "Bröllop och jäkelskap" av Krister Classon. Regi: Robert Liewendahl.

GETA POESI & VISA

Norstråsk, Östergeta kl. 21.00.

"Vid träsket stiger visan". Nya och gamla visor med Frida Andersson, Oskar Arfwidsson och Lars-Åke "Låa" Andersson.

ORGELFESTIVALEN

S:t Görans kyrka, Mariehamn kl. 12.00.

Bach vid lunchtid. Alexander Fiseisky, orgel, Moskva, Ryssland.

Saltviks kyrka kl.

20.00. Resa genom Italien. Ennio Cominetti, orgel, Varenna, Italien.

COUNTRYFESTIVAL

Bastö Hotell & stugby. Artister i år: Bland annat

Whisky & Dynamite, Hasse "Kvinnaböske" Andersson. Husband: Soundway.

VERNISSAGE

"Regnbågen", Brändö by kl. 18.00-21.00.

Textilkonstnär Birgitta Backman visar sin utställning "Lappglädje". Bildkonstnär Anita Hellström-Sandberg ställer ut skulpturala verk, samt konstkort och metalics.

MARKNAD

Bakom Hotel Elvira i Storby, Eckerö kl. 19.00.

Invigning av BEE-loppis med allsång och kaffe/saft med dopp- Eckerö Agenda 21 önskar alla välkomna.

NÖJE

Dinos bar. Coverbandet

Made in Thailand spelar.

Arkipelag, restaurangen. Högttryck underhåller.

Åldersgräns 20 år.

Parks bar. Trubadur

runderhållning med Marita Wikström.

Prästö stugby. 21.00-

24.00. Dans till Boijes orkester.

I en röd bod på torget

Varför står det plötsligt en stuga mitt på torget i Mariehamn? Bor någon där? Nya Åland knackar på och frågar.

I det lilla, rödmålade huset träffar vi **Sofia Nordlund**. Hon besvarar snällt min fråga: – Det är Röda Korset som har ställt upp den här boden över sommaren. Här informerar vi om Röda korset, säljer första hjälpen-väskor och en massa annat.

Vill man bli medlem kan man gå hit och få en blankett. Då man har fyllt i den så lämnar man in den på banken.

Är du själv aktiv medlem?

– Nej, det har jag inte varit förut i alla fall. Det här är

det första jag gör inom Röda korset, jag har sommarjobb i en vecka nu, säger Sofia.

Röda korset har haft en liten butik uppe på Röda korsgården. Syftet med att flytta ner den till torget är dels för att sälja lite bättre, och dels att synas mer, så att fler kan nås med information om verksamheten.

– De flesta som kommer in undrar mest vad det är för ett hus som står här. Men vissa tar också broschyrer eller vill titta vad som finns i väskorna och så. Folk verkar nog intresserade, säger Sofia.

LINNEA TILLEMA
linnea.tillema@nyan.ax
tfn 528 469



Nostalgiker. När inte Kjell Jahren och hans kompisar rodde ut till svallvågorna vid Lökskär, var det hans far Olof Jahren och farfar Johannes Jansson som tog stävekan till bland annat Langeskär för att fiska flundror. Nu är det stillsamma roddturer på söndagarna som gäller.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Gammal stäveka går igen

I fjol, efter närmare 50 år på land, upptäcktes den gamla stävekan av Kjell Jahren.

Den var då i så dåligt skick att den inte gick att rädda.

Men med minnena av hur speciell stävekan en gång i tiden var lät han bygga en kopia av originalet.

I början av 1950-talet byggde sjökaptenen och lotsen Ragnar Lindholm i Korrvik Västra Ytternäs en stäveka. Bybon Johannes Larsson fattade tycke för stävekan och köpte den lagom till han gick i pension 1951.

Den användes sedan flitigt till både fiske och jakt fram tills på 1960-talet då den ersattes av en underhållsfri plastbåt.

Så i fjol över 50 år efter att Ragnar Lindholm låtit bygga stävekan, hittade Johannes Larssons barnbarn Kjell Jahren den helt förfallen och itudelad på landbacken i Lemland Lemböte. Han konstaterade snabbt att förfallet var så pass stort att den inte



Stolt dotter. Hjördis Skifvas kommer väl i håg stävekan pappa Ragnar Lindholm byggde i början på 1950-talet, och hon är mycket glad att någon värdesätter hans hantverk så pass mycket att den byggs igen.

Foto: ERKKI SANTAMALA

skulle gå att rädda. Han ville dock återskapa Ragnar Lindholms stäveka och kontaktade båtbyggaren Emil Sundblom i Föglö, som utifrån den gamla förfallna stävekan nu byggt en kopia.

Varför lät du bygga en kopia av stävekan?

– Jag kunde bara inte motstå. Dels av kulturhistoriska skäl men också av ren nostalgi. Jag och mina kompisar brukade ro ut i stävekan till remmarna vid Lökskär och gunga i svallvågorna från s/s Bore I och s/s Norrtälje. Ett sommarnöje vi höll på med tills vi kom upp i

moppeåldern, säger Kjell Jahren.

Vad är det som gör den så speciell?

– Dels klyver hon sjön så lätt och har en jämn tyngd vilken ger henne förmågan att kunna ligga still. Den är dessutom byggd för rodd med dubbla klykor så en motor kommer inte på tal. Klykorna är nog det enda som inte är tillverkat lokalt allt annat material kommer i från Åland. Därtill är det ett riktigt vackert hantverk, som en möbel skulle man kunna säga.

Vad ska du använda den till?

– Efter att ha lackats nio gånger är den nu redo att läggas i sjön. Men det blir nog inte så många långa fisketurer som förr i tiden, snarare kortare avslappnande turer på söndagseftermiddagarna i Enskär i Finström. Förhoppningsvis kan premiärturen gå redan nu i veckan, säger Kjell Jahren.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 469

Kom ihåg

■ ■ ■ **Agility.ax:** Agilityträning med Annica Aller 26-27.6. Ännu finns några platser lediga. Både medlemmar och icke medlemmar välkomna. Obs! Små träningsgrupper med max fem deltagare. För anmälan och mera info www.agility.ax eller ring 040 514 7954/Maria.

■ ■ ■ Västra Jomala marthaförening: Möte torsdag 26.6 kl 19.00 på Gottby branddepå. Lotterivinster med.

■ ■ ■ Veteranbilsägare: Körning på söndag 29.06 med ett inbokat besök. Träffas vid bilmacken kl. 14.00.

■ ■ ■ Folkdansarna på Åland: Planerad kurskväll till tisdagar kl 17.30. Norgeresenärerna träffas lördag 28.6 vid Vikingterminalen för att packa in bagage i bussen kl 06.45-07.00. Vi får besök av estniska folkdansare och sångare 25-28.7. Reservera kvällen fredag 25.7 för Prästö. Trevlig midsommar!

■ ■ ■ Ålands trädgårdsförening håller visningsträdgårdar i Mariehamn, söndagen den 29.6 mellan kl 12-16.00 hos Ingela Lönngrén på Östra Stenliden 4(Dalbo), och hos Gunda Åbona-Wickström på Meckmattesgränd 3. Hjärtligt välkomna!

Seagram RESTAURANG

Seagrams genuina FISKBORD

lördag-söndag från kl. 13.00

vardagar från kl. 15.00

Fisklunch vardagar kl. 12-15

Fisklunch och fiskbord för grupper enligt önskemål

Ring 51 092

Se MÄRKETS FYR med

Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron
2008

Boka en tur till Märkets fyr i Ålands hav på gränsen mellan Finland och Sverige

Avgång lördagar kl. 9.00 från båthuset invid Käringsunds byn. Reservation för att avgångstid och -dag kan variera beroende på väderförhållanden. Resan ut till märket tar ca 30-40 minuter. Tid på plats ca 2 timmar.

40€/person

Priset inkluderar guidning och kaffe (normalpris 50€/person). Betalning sker på Märket. Kontant betalning (ej bankkort)

Bokning: tel 0400 520 944 alla dagar kl 12-18

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland
☆☆☆☆



Rödvitt sommarjobb.

Sofia Nordlund arbetar ensam i boden på torget. Folk kommer in och frågar om Röda korset eller tittar på vad som säljs i den lilla stugan.

GETA POESI & VISA 27-29/6.2008

Arr: Geta kulturförening
<http://home.aland.net/getapoesiochvisa>

Fredag 27/6

Kl. 21.00

“Vid träsket stiger visan”

Frida Andersson, Oskar Arfwidsson och Lars-Åke “Låa” Andersson med nya och gamla visor vid Norrsträsk, Östergeta. Inträde: 10€.

Lördag 28/6

Kl. 14.00

“Dikt till havet”

Poesi- och viseftermiddagen inleds med en vandring på Dånö Gamlan. Efter vandringen presenterar Emelie Enckell sin kritikerrosade bok om Aaro Hellaakoski och hans dikter. Ulf Nyback framför egna visor.

Samling på Dånö vändplan kl. 13.30 för samåkning till Gamlan.

Inträde: 12€ (inkl. smörgås och förfriskningar).

Kl 21.00

“1 stundens inspiration”

Sonetter och stråkar i Geta kyrka med Erik Andersson och Krusbär.

Inträde: 10€.

Söndag 29/6

Kl. 03.30

Gökotta vid Havsvidden

Jon Lindeman med morgonpigga poeter och trubadurer.

Ta gärna med kaffekorgen och en dikt!

Kl. 16.00

“Ord och många visor”

Lars Demian och Fred Forsell om livets fram- och baksidor.

Plats: Sjöbodarna på Isaksö. Inträde: 15€.

Allbiljett: 35€

Gratis för barn och skolungdomar

Hjärtligt välkomna!



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

Fartfyllt och folkligt i Badhusparken



Privat. Läkaren Sganarelle (Pekka Sonck) frågar mafioson Geronte (Marc Svahnström), medhjälparen Lucas (Alfons Röblom) och amman Jacqueline (Soffi Sonck) något privat om dottern i huset.

"Läkare mot sin vilja"

av Molière. Regi: Arn-Henrik Blomqvist. Scenografi: Maria Jaskari. Producenter: Fredrik Sonck och Pekka Sonck. Tekniker: Fredrik Sonck. Sufflör: Margaretha Österman. Visas i Badhusparken.

Teater

En ironisk känga mot läkarskråets kvacksalveri, parodi på äktenskapets mödor och ungdomens oförstånd varvat med snabba repliker, fartfylld musik och proffsiga rollbyten. Teater Kulings "Läkare mot sin vilja", skriven av Molière, bjuder på ett säkert kort för den som vill få sig ett gott skratt i sommarkvällen.

Det är egentligen otroligt att en pjäs från 1666 kan användas nära 350 år efter att den skrevs, framföras textmässigt nästan i originalform och ändå gå hem hos en större publik. Under Teater Kulings premiär i Badhusparken i tisdags var det inget tvivel om att pjäsvalet var lyckat.

Växande rollprestationer

När Sganarelle (Pekka Sonck) ger sin hustru Martines (Soffi Sonck) en ovanligt häftig risbasta bestämmer hon sig för att hämnas en gång för alla. Och när Marc Svahnström och Alfons Röblom i rollerna som Valére och Lucas söker upp arbgiggan för att hitta en läkare som kan kurerar mafioson Gerontes (också Svahn-



Drabbad. Mafiosons dotter Lucinde har drabbats av stumhet och önskat giftermål.

ström) stumma dotter ser hon sin chans.

I ramberättelsen om Sganarelle som blir läkare mot sin vilja finns också tråden om den stumma dottern (Josefin Sonck) som i sin tur, mot sin vilja, ska bli bortgift med fel man.

Pekka Soncks rollprestation växte i samma takt som suputen motvilligt hittade tonen som mirakelläkaren. När "läkarrocken" kom på såg man riktigt hur något tände till i hans ögon - ryggen blev rakare och språket alltmer högravande tills en nästan överväldigande ström av "medicinska" termer på latin formligen sprutade ur honom mot slutet. Latinströmmen hörde av skrattsalvorna att döma till publikens absoluta favoritscener.

"Läkaryrket är det bästa yrket man kan ha, för om man gör nåt bra eller nåt

galet, så får man alltid betalt i alla fall", var suputens nöjda slutsats av hustruns i slutändan något missriktade hämndaktion.

Rappa repliker

Bland rollprestationerna, som över lag var jämna, utmärkte sig speciellt Marc Svahnström i sin andra roll som mafioson Gerontes. Med sin heta röst, gråbruna kostym och lapp för ögat kunde man nästan känna lukten av cigarrök trots det tomma munstycket. Och hans, ja vad ska man kalla det, gång hörde till de många överraskande detaljer som lyfte pjäsens tolkning i slutändan.

Soffi Sonck bytte förtjänstfullt mellan rollen som arg hustru och mafiosons vackra amma Jacqueline. Alfons Röbloms tolkning av ammans svartsjuka man Lucas var inte alltid helt överty-



Dyra tjänster. Det är inte billigt att anlita den nyblivna läkaren Sganarelle (Pekka Sonck), plånboken är mafioson Gerontes (Marc Svahnström).

gande, men som kompensation var han istället väldigt underhållande i rollen som dotterns lite mjäkiga fästman. En roll som gärna skulle ha fått ges ännu mer utrymme.

I dottern Lucinde, som för det mesta tjurigt höll tyst, fick Josefin Sonck slutligen visa vad hon går för i en rytmisk ordväxling med pappa Geronte. En ordväxling så skickligt tajmad att den gav associationer till nån form av musikstycke.

Originalen fungerar, oftast

Trots att texten enligt ensemblen användes mer eller mindre i sin originalform kändes den aldrig stiltad i sig, tvärtom höjde den vissa scener som annars skulle känts lite väl farsaktiga för sammanhanget.

Personligen kunde jag dock inte låta bli att känna

en viss, emellanåt irriterande, förvirring över de stundtals skarpa kontrasterna mellan då och nu. Oftast gav förvirringen en spänning till innehåll. Men en palestinasjalsbeklädd tonåring som tvingas gifta bort sig av sin mafiosoboss till far? Visserligen hör det till teaterkonstens frihet att blanda världar, men åtminstone i egenskap av "nästantonåring" av 2000-talet känns just denna mix lite väl obegriplig.

Teater Kulings tolkning av den klassiska pjäsen kändes dock fräsch, man kan slappna av i rollprestationerna och de överraskande detaljerna var som grädde på det redan underhållande moset.

Text: SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
tfn 528 468

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax
tfn 528 470

En estnisk damkör

besöker Åland mellan den 26-29 juni. Kören kommer att uppträda i äldreboenden, ge konserter i Önningsbymuseet och i Föglö kyrka, samt delta i gudstjänsten i Saltviks kyrka. Kören har uppträtt i många länder och de är också en populär kör i Estland.

Kören, som har över 30 sångare, består främst av bibliotekarier eller biblioteksanställda från Tallinn. Kören deltar flitigt i sångfestivaler, reser mycket och uppträder över hela landet och deras mål är att sprida den estniska musiken och sångerna både innanför men även utanför Estlands gränser. Kören kommer även att åka på utfärder i det åländska landskapet med guide, besöka Ålands lagting mm. Kören har hittat till Åland tack vare ett mångårigt samarbete mellan Emmaus Åland och körledaren Heli Sepp.

– Vi hoppas att många tar tillfälle i akt att komma till konserterna i Önningsbymuseet, där frivillig entré uppbärs eller till Föglö kyrka, skriver Emmaus i ett pressmeddelande.

Konserten i Önningsbymuseet på fredag inleds kl. 19 och tiden är den samma för konserten på lördag i Föglö kyrka. □

Design av Alvar Aalto

förevisas i Villa Schildts gula hus i Ekenäs 18 juni–31 augusti. Villa Schildts sommarutställning, som är planerad av Ben af Schultén, förevisar möbler och lampor designade av Alvar Aalto. De utställda möblerna är originalexemplar lånade ur Alvar Aalto museets samlingar. I utställningen ingår möbler som fortfarande tillverkas men också prototyper och specialexemplar. Med hjälp av interiörbilder från både privata hem och allmänna utrymmen visas möblerna i sin rätta miljö.

Möblerna är viktiga i Aaltos utvecklingshistoria eftersom de banade väg för hans internationella framgångar. En viktig del av framgången var den uppfinning som Aalto gjorde tillsammans med snickaren Otto Korhonen i Åbo det vill säga metoden att tillverka stolmodeller av inhemskt björträ.

Utställningen är öppen tisdag-söndag kl. 11.00 – 17.00. För mer info se: www.villaschildt.fi. □

En bok om Jungfruskär

i Skiftet ges ut under Houtskärsdagarna den 5 juli. Boken är rikt illustrerad och mångsidig uppger kulturgillet. □

Från Åland till Baskien

Åland som utpost, mellanland och brygga efter 1809 är temat för den sommarutställning som Ålands museum och Ålands konstmuseum planerar i samarbete med fredsinstitutet för sommaren 2009.

Temat skall speglas genom konsten och utställningen skall senare på hösten visas också i fredsmuseet i Guernika i Spanien.

Initiativet till utställningen kommer från Ålands fredsinstitut. **Robert Jansson**, tjänstledig verksamhetsledare för institutet, som var med när initiativet togs, berättar att man haft kontakter till Museo de la Paz de Guernika i Baskien under ett par års tid och funderat på möjligheten att göra någonting gemensamt. Nu, i och med uppmärksammandet av kriget 1808-1809 då Ålands status förändrades, ville man ta tillfället i akt.

Enligt Jansson ville man samtidigt göra något som inte bara skulle handla om historien utan också var framåtblickande. Mycket av historien kring själva kriget och krigshändelserna på Åland visas ju i den utställning som just nu pågår i museet.

Landskapsantikvarie **Viveka Löndahl**, som föredrog utställningsfrågan för kulturminister **Britt Lundberg**, menar att utställningen inte bara handlar om Åland som en brygga till Norden utan också har en vidare anknytning till det övriga Europa.

– Händelserna för 200 år sedan var ju viktiga också ute i



Fotografen Lasse Kärkkäinen är en av de konstnärer som vidtalats för utställningen nästa sommar.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA



Även författaren Sanna Tahvanainen medverkar.

Arkivfoto: TOMMY HARNESK

Europa, konstaterar hon.

I och med kriget, där Sverige förlorade Finland, blev Åland den västligaste utposten i det ryska imperiet.

Vår självbild

– De omtumlande förändringar som ägt rum under de senaste 200 åren har påverkat och format ålänningarnas självbild och identitet, skriver för sin del enhetschef **Annika Dahlblom** i ett



Fredsmuseum. Fredsmuseet i Guernika där den åländska utställningen kommer att visas hösten 2009. Bilden från fredsmuseets hemsida.

Fakta / Guernika

■ Namnet Guernika finns inskrivet i historien genom den förödande bombning av staden som Nazitysklands flygvapen genomförde den 26 april 1937. Bombningen genomfördes för att stöda general **Francisco Franco** och försvaga den republikanska sidan i det spanska inbördeskriget och även den lokala baskiska regeringen. **Pablo Picasso** målade sitt berömda verk "Guernika" till minne av den förödande attacken som krävde många offer och

förstörde stora delar av staden.

■ Fredsmuseet i Guernika, tidigare känt som Guernikamuseet, grundades 1998. I anslutning till museet fungerar även ett dokumentationscentrum. Centret har till uppgift att samla in uppgifter om allt material i bibliotek och arkiv världen över som har anknytning till bombningen av Guernika. (Källor: Wikipedia och fredsmuseets hemsida.)

underlag för utställningen.

Hon konstaterar också att utställningens syfte är att presentera Åland ur ett nytt perspektiv, som ett samhälle som formats av händelserna 1808-1809 och tiden därefter.

Enligt Dahlblom handlar utställningen om Åland som en utpost, ett mellanland, först mellan Sverige och Ryssland och sedan mellan Sverige och Finland.

– En brygga mellan dessa stater där kulturer och språk möts och identiteter kan sökas och formas från flera håll.

Nutidskonst

Enligt Annika Dahlblom skall de konstnärer som medverkar i utställningen representera ett brett spektrum av nutidskonst: fotografi, poesi, bildkonst, skulptur, textilkonst, videoinstallationer, musik, med mera.

Bland dem som medverkar nämner hon **Lasse Kärkkäinen**, **Peter Hägerstrand**, **Stefan Lindfors**, **Sanna Tahvanainen** och **Karen Sjöholm**.

Även verk ur konstmuseets samlingar kommer att lyftas fram.

Till utställningen produceras också en skrift som behandlar dess frågeställningar. Det skall också finnas plats för seminarier i anslutning till utställning-

en och **Viveka Löndahl** säger att hon också hoppas att ett seminarium kan ordnas i samband med att utställningen visas i Guernika.

På Åland invigs utställningen andra veckan i maj nästa år och pågår till första veckan i september. I Guernika visas utställningen, eller delar av den, mellan november 2009 och januari 2010.

JAN KRONHOLM

Porlande lätt och virtuost

Konsert

Konsert i S:t Mikael's kyrka i Finström tisdagen den 24 juni
Kaoru Hiyama, orgel

programbladet ser hon ut som en blomma, som en urtyp av femininitet.

Och liten och späd känns **Kaoru Hiyama** från Hiroshima. Tills hon sätter sig på orgelpallen och kompetent bjuder oss en triumfatorisk marsch, med väl planerad registrering. Hon fortsätter med ett verk, "Hemland", komponerat av japanen **Takashi Sakai**, där den tydliga artikulationen är bärande, texturen genomskinlig och bäckarna porlar. Jag upplever musiken som "söt", och även om den är skickligt framförd väcker den inga djupare känslor.

Den nitton-årige **Johann Sebastian Bach** vällärdade till Lybeck för att lyssna till organisten **Dietrich Buxtehude**. Det är en känd historia att han upprörde sin arbetsgivare genom att stanna 4 månader istället för den beviljade ledigheten om 4 veckor. Fantasin i G-dur anses vara inspirerad av Buxtehude. Självt hör jag - just Bach. Det finns en cembaloaktig touch i det enstämiga introt, sen växer verket till det stora ljudet.

Lugnt och skönt

Cesar Franck har skrivit mycket

vacker orgelmusik. Helheten bestående av preludium, fuga och variation passade Hiayma väl. Den vackra melodin i preludiet fick framträda för att återkomma i slutet. Framförandet var lugnt och skönt.

I Bachs koralförspel vågade Hiayma låta det lilla tala, som en kontrast till allt det stora och ljudliga som är så lätt att ta till på orgel.

Dansande fötter

Sen hettade det till! Takashi Sakais "Vandring" bjöd på orgelvirtuositet med en sådan lätt- het att inget verkade krävande. Fötterna dansade över pedalen, en lätt melankolisk vandring nådde en mäktigt brusande älv, för att sedan ta sig in bland körsbärsträden som en liten porlande bäck. Oj, en vaktparad och ett tumult. Vilken fingertechnik! Synkoper i händerna men hur i all världen fungerar det med snabba sextondelar i pedalen. Vi är mållösa! Verket är en stor bekantskap, Kaoru Hiyama likaså.

Orgelbyggarkram

När jag talar med interpreten efteråt, säger hon skrattande att hon har fyra fötter, därav hastigheten. Och så är det än en gång bevisat att små händer inte är något hinder för att spela stort. Elegans, porlande lätthet, lugn, välplanerad registrering (tack, **Henryk Gwardak** som hoppade



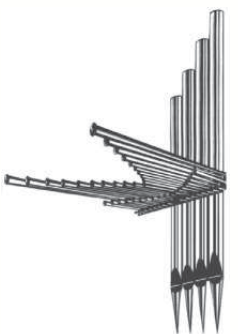
Gav konsert. Kaoru Hiyama från Hiroshima gav konsert i Finströms kyrka på tisdag kväll i den pågående orgelfestivalen. Foto. ANDREAS DIENERT

in som registrant i sista stund) är ord som kommer för mig, när jag tänker tillbaka på konserten. Orgelbyggaren själv var på plats och kände sig så rörd av hur väl hans instrument brukats att

han sprang fram till Kaoru Hiyama och gav henne en spontan kram. Han skulle drömma orgel den natten.

LENA SVARTSTRÖM

ÅLANDS ORGEL FESTIVAL



22 - 28 juni 2008

torsdag 26.6. kl 20.00 SUND'S kyrka
ORGEL, VIOLIN & KLASSISK GITARR Andres Uibo, orgel, Mari-Liis Uibo, violin, Heiki Mätlük, gitarr, Tallinn, Estland

fredag 27.6. kl 12.00 MARIEHAMN S:t Görans kyrka
BACH VID LUNCHTID Alexander Fiseisky, orgel, Moskva, Ryssland

fredag 27.6. kl 20.00 SALTVIKS kyrka
RESA GENOM ITALIEN 1600-1900 TALET Ennio Cominetti, orgel, Varenna, Italien

lördag 28.6. kl 14.00 SOTTUNGA kyrka
ORGEL & FLÖJT Duo Consonantes: Joanna Woszczyk-Garbacz, flöjt, Jakub Garbacz, orgel, Łódź, Polen

lördag 28.6. kl 14.00 VÄRDÖ bönehus
BUXTEHUDE: MEMBRA JESU NOSTRI Orkester, kör och solister från Ålands Musikinstitut, Kjell Frisk, dirigent, Henryk Gwardak, orgel

lördag 28.6. kl 20.00 MARIEHAMN S:t Görans kyrka
AVSLUTNINGSKONSERT Olivier Vernet, orgel, Frankrike

Programblad 10/15 EUR vid ingången. Programbok gratis
Info tel. +358 50 5550355 +358 400 796307

festival@aland.net www.alfest.org

Ålandsresor
RESEBYRÅ

Ålänning Östersjöns bästa bartender

Ålänningen Dan Förström har vunnit tävlingen Östersjöns bästa bartender som hölls i tisdags på Gotland. Med drinken Röd gryning charmade han domarnas smaklökar och får bära hem vandringspokalen och äran till Åland.

I tisdags utsågs Östersjöns bästa bartender i Visby på Gotland. Vinnaren blev Dan Förström från Åland. Hans drink, Röd gryning, charmade juryn, som utsåg Förström till bästa drinkblandare i tävlingen. När Nyan når Dan Förström per telefon är han ännu på Gotland.

Gratulerar till vinsten! Hur kommer det sig att du tävlade på Gotland?

– Jag skrev in mig i Sveriges Bartenders Gille och fick en inbjudan att delta i tävlingen.

Det är Förströms första tävling och sålunda första vinst. Tävlingen gick ut på att deltagarna fick en låda med hemliga ingredienser av vilka de sedan på tjugo minuter skulle blanda ihop den godaste drinken.

– Det gav blodad tand. Det är kul att få använda geniknölarna och prova på nya produkter. Men det tar

på en gammal mans hjärta att tävla.

Vinsten blev en vandringspokal och äran.

Röd gryning

Drinken Röd gryning beskriver Dan Förström som "fräsch och inte så sliskig". Ingredienserna är ett gotländskt lokalproducerat brännvin gjort på bigarråer, bär- och fruktjuice, Rose's triplesec och Schweppes Russian. Allt mixas ihop och drinken är färdig.

Namnet Röd gryning kom sig av färgen på drinken.

– Och så hade vi skojat ti-

digare om tidiga eller sena morgnar.

Till vardags är Dan Förström krögare på Park, men tror inte att drinken kan bli ett dragplåster på Park.

– Det är svårt att få tag på den ovanliga spritsorten.



Bästa bartenderen.

Dan Förström kammade hem första pris i en drinkblandartävling i Visby på Gotland.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Ett forskningsnät hittat vid Lumpo

■ Husö biologiska station har fått tillbaka ett av sina specialtillverkade forskningsnät. Näten, som tillsammans är värda cirka 600 euro, försvann för cirka två veckor sedan i samband med ett projekt där stationen studerar fiskpopulationen i Lumparn.

Noora Mustamäki vid Husö station berättar att en person som har stuga i Lumpo hade hittat ett av näten intrasslat i en boj i vattnet vid stugan. Nätet var smutsigt och fullt med rutten fisk, men hade annars bara ett par större hål. Alla flöten och flaggor fanns också kvar.

Om nätet hade flyttat på sig av egen kraft eller med hjälp av någon är oklart. (ab)

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Hälsö guiden

Vaknar du mitt i natten? Är din mage extra känslig? Bara trött och hängig? Ett personligt samtal kan lindra ont i själen. Ofta huvudvärk? Allergi eller bara en vanlig förkylning?

Alla vill vi må bra.

Hälsoguiden publiceras sista torsdagen varje månad och ger information om var hjälpen finns eller var du finner svar på dina frågor.

GODBY APOTEK

Godby Center, tel 41 600

Apoteket har öppett:

Måndag-fredag 8.30-17.00

Lördag 10.00-14.00

DENTAL CENTER

TANDLÄKARE

Sara Mattsson tel. 21 770

TANDHYGIENIST

Kerstin Ekström tel. 21 780

ESPLANAD KLINIKEN

Tandläkare

Kitty Andersson

välkomnar nya patienter!

Storagatan 15. Tel. 19220

Kitty@aland.net

Vill du ändra dina drogvanor?

Behöver du anhörigstöd?

KONTAKTA

A-KLINIKEN

Missbrukarvården tel 531 720

Styrmansgatan 2A, II vån.

VI HAR TYSTNADSPLIKT!

www.mariehamn.aland.fi/
missbrukarvard

BEHÖVER DU TALA MED NÅGON?

SAMTALSTJÄNST
01019 0072

anonymt eller konfidentiellt

alla kvällar kl 20-24

lokalsamtal-/gsmavgift

evl.fi/samtalstjanst

du kan även skriva till

webbjournalen

De ev.luth.församlingarna

Tala med prästen i

Mariehamns församling

Se telefonkatalogen

VI SER TILL ATT DINA



MÅR BRA!

ögon

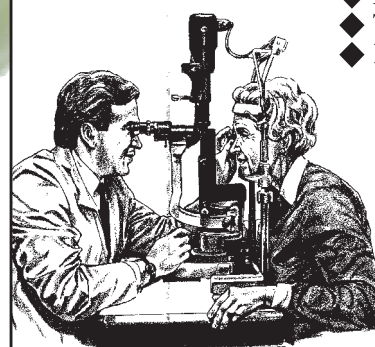
Wickströms
OPTIK

Torgg 13 i Sittkoff, el 19 823

VET DU HUR BRA DU SER?

Låt oss testa din syn regelbundet!

- ◆ Med datasyntest
- ◆ Test av läs- och arbetsseende
- ◆ Remiss till ögonläkare vid behov



BACKMANS OPTIK

Torggatan 9, tel. 19 226

Öppet: måndag-fredag 8.30-17,
lördag stängt

APOTEKENS ÖPPETTIDER I JULI

Central-Apoteket

Skarpansv. 24, tel 19 655

Apoteket har jour:

16-31 JULI

Månd-fred 8.30-20.00

Lördag 10.00-16.00

Söndag 10.00-14.00

Apoteket har inte jour:

1-15 JULI

Månd-fred 8.30-17.00

Lörd o. sönd STÄNGT

Nya-Apoteket

Norrag. 17, tel 16 511

Apoteket har jour:

1-15 JULI

Månd-fred 8.30-20.00

Lördag 10.00-16.00

Söndag 10.00-14.00

Apoteket har inte jour:

16-31 JULI

Månd-fred 8.30-17.00

Lörd o. sönd STÄNGT

CITYLÄKARNA

NORRAGATAN 17

Allmän läkare

Kaj Mattsson

Bo-Anders Kuhlman

Spec. barn o. allmän medicin

Mogens Lindén

Spec. gynekolog

Katarina Eriksson

Spec. ortopedik. kir

Jonny Nordman

Spec. psykiatri

Eva Eriksson

Nils-Gustaf Eriksson

Tidsbeställning
vardagar 8-16,
tel 22 700

Spec. mag- o. tarmsjukdomar

Tommy Holmström

Spec. inre med.

Mats-Ola Mattsson

Ögonläkare

Börje Lignell

Specialist neurokirurgi/kirurgi

Carl-Ake Carlsson



CITYTANDVÅRDEN

Torggatan 5, 22100 Mariehamn Tel. 17 515 • fax 17 825
reception@citytandvarden.ax

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



LASAGNE
MED SALLAD
OCH LITEN
LÄSK

6⁵⁰

Café
KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 26 juni – söndag 29 juni



Supererbjudande!
KALKON- & GRISSPETT
500 g marinerade, färdiga paket, ATRIA

3 99
ST EP 7,98/KG

AURA
BLÅMÖGELOST
150-170 gram VALIO

2 25
ST

PÄRON OCH
ÄPPELCIDER
1,5 lit PIRKKA
EP 0,99/lit

1 49
ST
Inkl. pant

SKOGSHYDDS-
SEMLA 5ST
325 g ÅLANDS KRINGLAN
EP 5,38/kg

1 75
PÄS

KINESISKA
KRÄFTOR
1 kg medium, djupfrysta

6 50
PKT



Supererbjudande!
JUMBO CHAMPINJONER
HOLLAND

3 95
KG



Supererbjudande!
NEKTARINER
1 kg, SPANIEN

1 99
ASK

MULTIVITAMIN-
DRYCK
2 lit GLOCKEN GOLD
EP 1,07/lit

2 15
ST

 **-förmån**

TVÄTTMEDEL
1,33-1,66 kg ARIEL
Utan Plussa-kort 4,79/pkt

3 95
PKT

KAFFEKRANS
400 g äppel-kanel
och jordgubb VAASAN
Utan Plussa-kort 3,79/st

2 99
ST

GRILLKORV
WILHELM
600 g ATRIA
Utan Plussa-kort 3,49/st

2 89
ST

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp



Flyttat hemman. Pionerna prunkar framför det ståtliga skärgårdshemmanet. Byggåret är 1854. Huset stod först i Vårdö Grundsunda, men plockades i delar och transporterades ut till Ledsöra – på vanligt skärgårdsvis.



Kökarsbåten. På västra sidan av Ledsöra ligger detta vrak, kallat Kökarsbåten. Förr kom Kökarsbor förbi ön för att fiska på Väderskär. De övernattade i båten som till slut blev stående här. Någon har sagt något om spritsmuggling... Ingen vet säkert.



Rökbastu. Nära stranden står den gamla rökbastun. Här röktes en gång mängder av sjöfågel, får och säl. Det är Leo som kikar in genom dörren.

Torsten på Ledsöra stekte

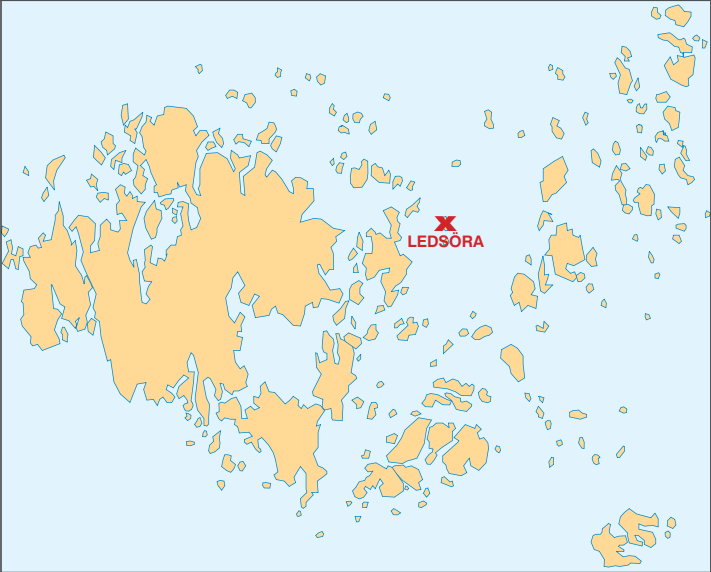
– Då skulle du varit med!
Fjärden glittrar bakom syrenerna. Ansjovissmörgåsarna är utsökta.
Torsten Enqvist berättar hur det gick till när han såg en svan för allra första gången. Ägget tog han till plättar.
– Om jag vetat då hur det skulle gå med svanarna så hade jag tagit alla svanäg.

Karl Sjölund är på besök hos Torsten på Ledsöra, som bebor sin gamla hemö från april och fram till november.

De är skärgårdskarlar som har varit med om utsatthet för vådrets makter, ensamhet och en närhet till naturen som gett dem stor påhittighet. De har humor. De ser sin medmänniskor i ögonen. Och de tar tid på sig när de ska berätta. Den korta stigen mellan båthuset och storstugan tar en dryg halvtimme för det stannas och diskuteras om förr och nu på vart annat steg.

– Förr fanns det fågel och fisk och villebråd i skärgården. Och de villebråd som gjorde skada begränsades, säger Karl när vi kommit till kaffebordet. Det sunda förnuftet fick råda till allt och det fungerade. Nu har de inte ringaste begrepp om saker och ting längre.
– Nä, myndighetspersonerna vet inte hur skärgården har fungerat, säger Torsten. EU-besluten stämmer ju inte överens med verkligheten. – Levande skärgård heter det. Men det är sälarna och skarvarna som är heliga. Fiskegubbar är passé.

– Förr höll vi skärgårdsbor efter djuren själva. Som kråkorna. Jag var väl bara en 7-8 år när jag började ta kråkor. Men inte blev de utrotade för det, säger Torsten.
– Och sälarna (själarna) de var rädda för människor. Men nu kan man stoppa ner handen i vattnet bara och krusa en själ. Jo, jag har gjort det. Jag hade tjuvrat en stor id som jag skulle ha till kattmat och en själkut var där och ville ta den, berättar Karl. – Sjalarna såg man på klippan efter stormar, när det varit nordan länge. När det vackra ut för de till havs igen. – Deföljdevälmedströmmingen som kom mot land vid stormen. – Jag har nog skjutit ett 20-tal själar. Sedan kom stoppet. – Men svan finns det för mycket av numera. Jag räknade



Karta: MONICA FOGELSTRÖM

LEDSÖRABOR I DAG

★**Torsten Enqvist**, Vårdö, styrman och skärgårdsbonde, född -32. Uppvuxen på Kumlinge Enklinge. Gift -57 med **Signe**, född **Nordberg**, född -30, numera boende på servicehemmet Strömshäraden. Paret bodde på ön 1963 till 1995. Deras barn:
★**Siv Sollman**, född -58, Mariehamn, gift med **Rune**, barn **Andreas**, 23 år, och **Johanna**, 16.
★**Anders Enqvist**, född -60, Mariehamn, gift med **Marita**; barn **Mats**, 18, och **Ella**, 14.
★**Ann-Mari Enqvist-Pettersson**, född -66, Vårdö, gift med **Harry**; barnen **Leo**, 7, och **Isak**, 2 år.
Mostrar och morbröder och annan släkt. Det finns nio stugor för fritidsboende på holmarna. Norra delen ägs av Signes bror, **Rafael Nordbergs**, ättlingar.
På besök: **Karl Sjölund**, Sandö Vårdö, född på Ledsöra, kusin med Signe.

nade till 230 i Listersbysundet en gång, säger Karl.
– Svanarna rör om vid stränderna så att fiskens rom inte kommer till fiskäggen. Så tror folk i alla fall. Det blir mindre fisk. Allt blir i obalans.
Torsten tycker det är synd att han inte själv en gång noterat vad de gamla berättade. Nu har han gjort en egen karta över Ledsöra med alla namn på platserna som uppstått i familjen genom tiderna. Här finns Alörsvarpet, Koörsfladan, Flatskärrshällen, Kråkvikskärret, Farfarsmyren och många till. Men varför Elvastenens påberget mitt framför ingången kallassom den gör, blir de båda osams om.
– Det är för att när skuggan faller från stenen är klockan elva.
– Men det kan den ju inte vara! Solen flyttar sig ju!
– Nej men, det är jorden som rör sig. Det lärde jag mig redan i skolan, jag.
– Och sedan beror det väl på årstiden...

Det krävs en hel del ren skärgårdsluft – och lugn och ro en stund – för att lista ut vem som har rätt.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Det var där åt Björkskärskobbar. Det går vilt till när Karl Sjölund och Torsten Enqvist på svärföräldrar, Johannes och Edit Nordberg, som också bodde här en gång.



Stora- och lillasyster. Siv och Ann-Mari är uppvuxna på Ledsöra. När de var sju år blev de inackorderade hos en moster på Vårdö för att börja skolan. Men varje fredag kom pappa Torsten och hämtade dem. Vintertid kom han med en av Ålands första snöskotrar, som hade kostat hela årets fiskeinkomster. "Hu, vad vi skämdes över den," minns Siv.



Gamla bryggan. Man lägger till söder om ön. Numera används båthuset i mitten på bilden.



Vettmodell. En skjuten fågel trädde på denna trämodell och så stoppades vettan upp med ormbunkar. Det blev en vette, en lockfågel.

e plättar på svanens ägg



"Det är sälarna och skarvarna som är heliga. Fiskegubbar är passé."

Ledsöra börjar parlamentera. Här berättar Torsten att han lagade plättar på det allra första svanägg han såg. På tavlan i bakgrunden syns hans



Två vindmøllor. Till vänster Ålands första kompletta vindkraftverk som Ålands teknologicentrum fick 150.000 mark i landshapsbidrag för att uppföra i ett försök. Det kom i gång lucianatten 1990. Den ger upp till 750 watt i timmen. Till höger det gamla vindkraftverket som bara räckte för tv och belysning. Solpaneler och dieselmotorer ger också elström till ön.

SAGT OM LEDSÖRA

- ★ Här kan det vara så tyst att det gör ont i öronen.
- ★ Ledsöra är kusinernas paradys.
- ★ Ledsöra är två kilometer långt och hälften så brett.
- ★ Här fanns en gång mängder av hjortronmossor och fiskeflador.
- ★ Alla husen är målade med "själolja". Nu behöver de snart målas om.
- ★ På 1600-talet hade holmen en viktig betydelse som övernattningsställe för postförarna.
- ★ Efter stora ofreden låg Ledsöra öde under flera år i början av 1720-talet.
- ★ 1725 slog sig **Johan Olofsson** med sin hustru, **Greta Dandenell**, som var av uppländsk vallonsläkt och sannolikt uppväxt vid Hargs bruk i Roslagen, ner på ön för 16 års tid. För att underlätta för dem flyttades hus, troligen lillstugan, från fredskongressen i Vårdö Lövä till ön.
- ★ 1771 kom **Erik Eriksson** till ön. Ledsöra bebos numera sommardag av hans ättlingar i sjätte, sjunde och åttonde led.
- ★ Gården på Ledsöra är enligt kulturmiljöinventeringen från 1980 ett mycket representativt och välbevarat exempel på skärgårdshemman med en stor mängd byggnader, 18 stycken!
- Källa:** Ledsöraborna och "Familjer och gårdar i Vårdö" av **Håkan Skogsjö**.



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



TV-TIPSET
Ryssland-Spanien
EM-SEMIFINAL KL 21.45 PÅ TV4.

Premiärnerver när IFK startar om



Tillbaka. Patrik Rikama är tillbaka i full styrka till kvällens match. Här är han på väg i duell mot bland annat Per Johansson i Djurgårdens IF.

FOTBOLL. Herrarnas liga har haft uppehåll en månad. Men i kväll gäller det igen och IFK Mariehamn inleder på hemmaplan mot seriesuveräna FC Inter. – Vi har bra facit mot dem, säger tränaren Pekka Lyyski.

Ligan smygstartade redan 12 juni med matchen mellan FC Lahti och TPS och fortsatte i går kväll genom mötet mellan TPS och FC Haka. Men i kväll spelar resten av lagen första matchen sedan de gick till serievila för exakt en månad sedan.

För IFK Mariehamn väntar ett möte på hemmaplan mot Åbolaget FC Inter. Ett lag som under våren inte förlorat en enda seriematch, utan ångat på med totalt sex segrar och två oavgjorda matcher i de första åtta omgångarna samt har ett facit på 15 gjorda mål och bara tre insläppta. IFK:s resultat under samma period är tre segrar, två oavgjorda samt två förluster med tio gjorda mål och elva insläppta.

Tränaren Pekka Lyyski ser drabbningen som en betydelsefull tillställning.

– Det här är en viktig match för Inter om de vill följa sin goda trend, men även för oss som har en möjlighet att ta oss upp till den övre halvan av tabellen, säger han och tillägger:

– Det blir lite premiärnerver i spelet från vår sida, och säkert även för dem. Det är ju ändå som en nystart i serien.



Ny i laget. Matti Salkojärvi stod högst på tränarens lista och återfinns numera i IFK Mariehamn.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Lyyski pekar på fjolårets båda 2–0 segrar över Inter, något som han gärna ser att följs upp i år.

– Vi ska slå dem med det spel vi presterat på sistone, både i serien och under uppehållet. Vi ska se om vi kan hitta deras svagheter, men de vet ju också hur vi spelar. I finsk fotboll vet alla vilka skommar alla har, så det är tillfälligheter som kan avgöra.

Inter åkte på säsongens första förlust förra veckan när man föll mot Helsingforslaget HJK i den sjätte omgången av finska cupen.

– De struntar nog i den förlusten, de satsar på serien och sina

Fakta/Tidigare möten

September 2007: FC Inter-IFK Mariehamn 0–2.

Maj 2007: IFK Mariehamn-FC Inter 2–0.

September 2006: FC Inter-IFK Mariehamn 1–1.

Juni 2006: IFK Mariehamn-FC Inter 0–1.

September 2005: IFK Mariehamn-FC Inter 0–2.

Maj 2005: FC Inter-IFK Mariehamn 4–0.

chanser till Europaspel, säger Pekka Lyyski.

Om man ändå vill peka på resultat har IFK haft en mycket fin uppehållsmånad. Laget inledde med en enkel seger över kombinationslaget FC Raseborg med 4–0 och följde upp det veckan efter med en imponerande insats mot allsvenska Djurgårdens IF där ålänningarna vann med 3–2. Vidare fick laget träna på målskyttet i finalen av Ålandscupen där man besegrade farmlaget IF Finströmskamraterna med klara 5–1.

– Vi fick tre fina matcher med riktigt bra fotboll. Dessvärre fick vi inte tillräckligt med spelare tillbaka, summerar Lyyski ledigheten.

Stödskena

Willis Ochieng, Peter Blomberg, Daniel Norrmén, Johan Carlsson och Peter Sjölund står alla orubbligt kvar på skadelistan. **Tommy Wirtanen** bröt ett ben i handen i början på juni

och hans medverkan i kväll är oklar.

– Han ska träna i dag (läs: i går) med ett stöd han har fått från Åbo. Men vi får se hur det fungerar.

Däremot är tidigare skadade **Patrik Rikama, Travis Binnion** och **Andreas Friman** i full gång och klara för spel. Ytterligare ett bortfall mot Inter blir **Samuel Barlay** som under uppehållet varit i hemnationen Sierra Leone och spelat VM-kval.

– Han har inte kommit hem till Åland ännu, så jag tror inte det är realistiskt att han spelar. Dels är det reströtthet, dels har han inte tränat med laget. Så i det här läget är han inte med, säger Lyyski.

Ny målvakt

Mellan stolparna återfinns 23-årige **Matti Salkojärvi** som kontrakterats till 31 augusti och närmast kommer från Jyväskylä JK i division I.

– Han var vårt första alternativ när Willis skadades, men allt tar ju sin tid. Vi visste att det inte var många tillgängliga, men jag tyckte själv att jag ville ha Matti bland alternativen.

Är han redo för ligaspel?

– Jag tror han klarar det lika bra som vilken ligamålvakt som helst.

Avspark i kväll klockan 18.30 på Wiklöf Holding Arena.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



IFK Mariehamn-FC Inter

Wiklöf Holding Arena, i kväll 18.30

Skador

Daniel Norrmén, Peter Sjölund, Petter Isaksson, Peter Blomberg och Johan Carlsson. Eventuellt Tommy Wirtanen. Samuel Barlay saknas med stor sannolikhet.

Form

Segern över allsvenska Djurgårdens IF, som matchade sitt bästa lag, visar att ålänningarna är att räkna med. Nu väntar obesegrade FC Inter, ett lag som IFK vann över i bägge omgångar i fjol.

Utropstecken

IFK bör se upp med Inters Ats Purje som nätat fem gånger i årets liga och Timo Furuholm som gjort fyra mål. Med andra ord får nya målvakten Matti Salkojärvi förmodligen fullt upp.



Marcus Grönholm har designat ett åländskt frimärke och kommer till Åland för lansering. Samtidigt kör han "noll-bilen" vid rallysprinten i Ytterby. Foto: MGR.FI

Grönholm dragplåster i rallysprint

MOTORSPORT. Ålands motorklubbs rallysprintsektion har landat ett riktigt dragplåster till årets tävling. Det handlar om tvåfaldige världsmästaren Marcus Grönholm.

Marcus Grönholm från Gran-kulla fyllde 40 år i februari och kör inte längre rally i världssammanhang. Bakom sig i karriären har han bland annat två VM-titlar och 30 distanssegrar i världsmästerskapen.

Det är med andra ord en rutinerad man som besöker Ytterby i Jomala 26 juli när Ålands motorklubb arrangerar nationell rallysprint.

– Han ska köra "noll-bilen", vilket innebär att han kör utom tävlan i en rallybil innan tävlingen. Det är bra för publiken, vi kan inte få ett bättre dragplåster, säger medarrangören **Tage Andersson** vid rallysprintsektionen.

Under rallysprinten har posten på Åland ett tält vid depån där man säljer förstadagsstämplade frimärken designade av Marcus Grönholm. Det handlar om serien "Mitt Åland" som den här gången utformas av finlandssvensken. Frimärket föreställer en grusväg och på ytan finns riktig åländsk gränit inbränt. På sidan av märket avbildas dessutom Grönholm tillsammans med sin mentala tränare **Christoph Treier**.

– Det här kanske lockar an-

dra som inte är vana med rally, säger Andersson.

Tre ton salt

Totalt har cirka 20 anmälningar kommit in till årets rallysprint, men anmälningstiden går inte ut förrän veckan innan tävlingen.

– "Kändisarna" anmäler sig den sista tiden för att hålla koll på vem som åker, men jag hoppas det blir lika bra startfält som tidigare år.

Tage Andersson brukar varje år fungera som kartläsare för svenske föraren Dick Larsson. Hans medverkan är dock oklar i år.

– Vi kraschade i sista tävlingen i fjol och har bara kunnat köra på lånad bil sedan dess. Men nu när Grönholm kommer tror jag nog det lockar, säger Andersson.

Oavsett gäller en hel del förberedelser fram till tävlingen. Banan i Ytterby måste nämligen prepareras med hela tre ton vägsalt. Sektionen ansökte om bidrag från landskapsregeringen, men fick avslag på ansökan i tisdags.

– Det dammar så otroligt, så för både publik och tävlandes skull måste man ha vägsalt. Vi får pröjsa själva helt enkelt, även om vi hade hoppas på sponsoring.

Tävlingen drar igång klockan 11.30 den 26 juli.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Jaros Jussi Aalto fortfarande ur spel

FOTBOLL. Anfallsspelaren **Jussi Aalto** i fotbollsligaklubben Jaro från Jakobstad har ännu inte återhämtat sig från lårkakan han råkad ut för i matchen mot FC Lahti i slutet av maj. Det är fortfarande oklart när Aalto återhämtat sig och hur länge sjukskrivningen fortgår.

– Jussi fick en lårkaka mot Lahtis men det verkar som om det inte är en helt normal lårkaka. Smällen har fick träffade någon nerv och den har ännu inte återhämtat sig, säger Jarostränare **Mika Laurikainen**.

Jaros ligasäsong fortsätter mot HJK på torsdag. (FNB)

Fotboll							
Division IV							
TPK II-MynPa				2-1			
GPR FC				10	8	0	2 21- 8 24
TPK II				11	7	1	3 31-18 22
Lieto				10	6	1	3 26-21 19
FC Inter II				10	5	3	2 26-15 18
UPK				9	5	1	3 17-17 16
HIK				9	4	2	3 12-15 14
TuWe				10	4	1	5 24-21 13
PIPS				10	3	2	5 13-19 11
Ponteva				10	3	2	5 18-28 11
SIF				9	3	1	5 16-16 10
FC RP-67				11	3	1	7 14-25 10
KaaRe				10	2	2	6 11-16 8
MynPa				9	2	1	6 15-25 7

Fotboll							
Uppland, division VI, östra							
Norrskedika IF-Rånäs IF				4-0			
Upplands-EkebyIF-Harg-Östh. FF				3-2			
Norrskedika IF				9	7	2	0 25-10 23
Harg-Östh. FF				9	6	1	2 24-10 19
Upplands-Ek. IF				9	6	1	2 23-12 19
Knutby IF				9	5	1	3 15-14 16
Rasbo IK				8	5	0	3 13-9 15
Vaksala SK				9	2	3	4 10-18 9
Rånäs IF				9	2	3	4 16-25 9
Lohärad/Est. IF				8	2	2	4 19-18 8
Söderbykarls IF				8	0	2	6 10-21 2
Östernäs				8	0	1	7 8-26 1
Följande matcher: ti 24.6 Rasbo IK-Lo-							

Följande matcher: **ti 24.6** Rasbo IK–Lohärad/Estuna IF, **lö 28.6** Östernäs–Söderbykarls IF, **lö 5.7** Upplands-Ekeby IF–Söderbykarls IF, **lö 28.6** Rasbo IK–Norrsvedika IF, Rånäs IF–Harg-Östhammar FF, Östernäs–Knutby IF, **on 6.8** Vaksala SK–Lohärad/Estuna IF.

Johan Fjäder

”Träning är lite överkurs”



SOMMAR. För Johan Fjäder handlar korpfboll inte om resultat. Därför är det inte heller skicklighet som i hans ögon utmärker en bra korpfbollsspelare.

– En bra korpfbollsspelare har ett bra humör och kan ta det för vad det är, säger Johan, en av förgrundsfigurerna i Team Fjäder.

Vid fotbollsplanen vid Nabben står en flaggstång. Vissa dagar vajar det en flagga på flaggstången. En flagga i gult, svart och rött. Flaggan tillhör Team Fjäder och mannen som såg till att det står en flaggstång vid Nabbens fotbollsplan är Johan Fjäder.

– Det fanns ingen flaggstång här och eftersom vi har en flagga tänkte jag att vi måste få hit en, förklarar Johan medan han hissar flaggan.

Ett samtal till Marichamns stad senare var saken fixad och nu vajar Team Fjäders flagga vid sidan av planen de dagar herr- eller damlaget spelar. De dagarna finns också Johan för det mesta, ja, i princip alltid, på plats, endera som spelare eller som supporter. Med så mycket annat än korpfboll och arbete hinner hann inte med på somrarna.

– Det är fullt upp hela tiden. Det blir inte mycket fritid, konstaterar han utan att verka allt för missnöjd.

Umgänget viktigt

När Team Fjäder grundades på hösten 2006 hade Johan en längre tid lekt med tanken på ett eget korpfbollslag. Han fick med **Sebastian Fjäder** på planerna och Team Fjäder var ett faktum. Idag har föreningen ett herr- och ett damlag och Johan är på det klara med hur han vill att föreningen skall utvecklas. Han kan tänka sig att laget också lever på vintern om medlemmarna så vill, men det viktigaste är ändå att man fortsätter att ha roligt.

– Jag hoppas att det hålls på en nivå där saker och ting inte är för allvarliga, säger Johan.

Så länge det är kul kommer Johan själv också att fortsätta.

– Jag ser inte ändan på det här ännu på ett tag, säger han.

Johan uppskattar också att ha ett lag som han i någon mening kan kalla sitt eget, om än inte på ett exkluderande sätt.

– Det är skoj att ha varit med från början, som han säger.

Även om han uppskattar att vinna är det är umgänget som man får genom korpfbollen som är det viktiga för Johan. Därför är också tröskeln låg till Team Fjäder.

– Roligt har vi. Det är hu-

Fakta/Johan Fjäder

Namn: Johan Klas Fjäder.

Född: "på 60-talet".

Bor: Jomala.

Idrott: Korpfboll.

Bästa sommarsport: Korpfboll.

vudsyftet. Vi som spelar, inte är det någon av oss som egentligen platsar någonstans, säger han.

Team Fjäder spelar fotboll när laget har match. Någon träning förekommer inte.

– Träning är lite överkurs, säger Johan.

Måttligt sportintresserad

Johans allmänna sportintresse kan delas in i tre klasser. För de flesta sporter är hans intresse obetydligt. För motorsport är intresset rätt stort. Han äger själv en gokart och har tänkt köra några tävlingar under sommaren men ännu har det inte blivit av. Intresset för Formel 1 går för Johans del bortom det mesta.

– Formel 1 är på gränsen till religion, säger han.

På frågan om vad som skulle hända om en korpmatch och ett Formel 1-lopp kolliderade funderar han länge och svarar till sist att det helt enkelt inte får hända.

På korpfbollsplanen finns det bara några få saker som kan göra Johan arg eller irriterad. Det första är om någon uppträder surt eller grinigt. Det andra är fult och farligt spel.

– Fult spel måste hållas borta. Misstag sker, det är ju ändå fotboll vi spelar, men uppenbart fult spel måste man få bort, säger han.

Samtidigt konstaterar han dock att alla de lag som han stött på i korpserien spelar med glädje och för att ha roligt, precis som han själv gör.

Intresse enda kriteriet

När Team Fjäder bildades bestod laget främst av gamla kompisar till Johan. Men som i alla lag kommer spelare och går. Det gäng som nu utgör Team Fjäder binds enligt Johan samman av just korpfbollen. Vid sidan av fotbollen har Johan en annan umgängeskrets. Förutom att lagets träffas när man har match umgås man flitigt på Team Fjäders hemsida. Nya inlägg dyker upp där dagligen. Dagligen är också Johan inne på hemsidan och kollar vad som händer.



Under flaggan. På fotbollsplanen vid Nabben, där Team Fjäders flagga på matchdag vajar, tillbringar Johan Fjäder mycket tid under sommarmånaderna. Foto: ERKKI SANTAMALA

– Eller nästan dagligen, rättar han sig själv.

Hemsidan är också vägen in i Team Fjäder och Johan själv är öppen för nya spelare. Det enda som krävs är att man dyker upp och har ett genuint intresse för korpfboll.

För Johans del är det viktigt att ha ett liv även utanför vardagen med allt vad den innebär av bland annat arbete och här spelar korp-

fotbollen en viktig roll. Det är nämligen just tack vare korpfbollen som Johan kan koppla av och stänga ute allt vad arbete heter. I den meningen är korpfbollen för Johan Fjäder inte bara en motions- eller umgägesform, utan även en form av rekreation.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

SOL



SKUGGA



BRASSESTOL



HANDDUK



JORDGUBBAR



NYPOTATIS



SOMMARSTUGA



FESTIVAL



KORPFBOLL



FOTBOLLS-EM





Framtida kuskar. Elin Eriksson, Amanda Aarnio, Sanna Jansson, Petronella Perämaa och Linnéa Eriksson ger gott betyg åt ledarna på travskolan.

Framtidens travkuskar i skola på travbanan

TRAV. Ålandstravet satsar på tillväxten. Under veckan har en travskola hållits med 18 deltagande flickor och målet är att starta ett ungdomsstall.

– De är fantastiskt duktiga. De lär sig väldigt fort, säger ledaren Stig Johansson om deltagarna.

Ålandstravets travskola avslutades igår. Under de tre dagar som skolan har pågått har de 18 deltagarna i åldern tolv till tretton år gått igenom allt från säkerhetsrutiner till att på avslutningsdagen själva sitta i sulkyn och köra hästarna.

– Upplägget är sådant att man ska kunna gå ifrån att aldrig ha sett en häst till att köra på egen hand, berättar Stig Johansson som har lett travskolan.

Ett specifikt mål med travskolan är att de deltagande flickorna efter avslutad skolgång skall känna till de rutiner som gäller i ett travstall. Ett annat mål är att deltagarna skall bygga upp det självförtroende som är nödvändigt för att man skall kunna ta det ansvar som krävs för att syssla med trav.

– Många är lite rädda för en häst när de börjar. Vi försöker bygga upp förtroendet mellan barnet och hästen, säger Johansson som lyfter fram säkerheten som det som under travskolans gång har betonats allra mest.

Innan deltagarna ens gick in i stallen för första gången hölls en två timmars säkerhetsgenom-

gång där deltagarna fick lära sig hur man umgås med en häst utan att skada uppstår hos någongendera part.

Styra, bromsa och svänga

Elin Eriksson, Amanda Aarnio, Sanna Jansson, Petronella Perämaa och Linnéa Eriksson är fem av deltagarna i travskolan. När Nya Åland pratar med dem har de just tagit en liten promenad med hästarna Smedens Crater och Minimaker. Flickorna berättar att de har fått lära sig lite allt möjligt om hästskötsel i travskolan. De fem flickorna har alla sysslat med hästar i två till sex år så det här med hästskötsel är ingenting helt nytt för någon av dem. Ändå har de lyckats snappa upp några nya saker.

– Lite om benskydd och extra grejer som man kan ha när man tävlar. Och lite om hur man selar på, räknar flickorna upp som nyförvärvade lärdomar.

Alla fem tror att de kommer att fortsätta med trav och de ser fram emot att på egen hand få sätta sig i sulkyn och ge prov på vad de har lärt sig.

– Styra, bromsa, kunna svänga och att inte låta hästen gallopera, räknar de upp som saker som man måste behärska.

Hästarna kräver dock att flickorna lär sig att bemästra även andra saker, som till exempel Smedens Craters aptit vad det verkar är outtömlig.

På 24.ax kan du se mer av travskolan.



Travledare. Stig Johansson betonar säkerheten i travutbildningen.



Tips och knep. Caroline Johansson tipsar Linnéa Eriksson och Petronella Perämaa om hur man handskas med hästarna.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
foto@nyan.ax

Åland får besök av 21 öar i helgen

■ÖSPEL. Det är dags för International Island Games Associations (IIGA) årsmöte som i helgen arrangeras på Åland. Totalt gästar cirka 70 delegater från 21 medlemsöar vårt landskap som



nästa år står värd för öspelen. Under mötet berättar bland annat organisationskommittén om hur arbetet fortlöper inför år 2009 och visar upp de aktuella arenorna. Dessutom ska värdskapet för år 2013

fastställas, vilket i teorin betyder Bermuda som är enda kandidaten. På fredag kväll 19.00 arrangeras en särskild avtäckningsceremoni av den nedräkningsklocka som finns på Torggatan utanför Magazin. När det sker är det exakt ett år kvar till öspelens invigning. (mt)

ÅGK-spelare i FM i match

■GOLF. Flera spelare från Ålands golfklubb är i helgen i riket för att spela finska mästerskap i matchspel. För Sebastian Mattsson (P18), Jenny Häggblom (F18) och Jonathan Mörn (P16) hand-

lar det om juniorernas FM i matchspel på Wiurila Golf utanför Salo medan Lukas Eriksson och Jonas Haglund spelar senioreernas tävling på Nurmijärvi Golf. Matchspel är en spelform

där man tävlar om antalet vunna hål. När en spelare vunnit fler hål än vad som återstår att spela är matchen slut och segraren går vidare till nästa omgång. Tävlingarna går att följa via www.golf.fi. (mt)

Sportens kom ihåg

■ **Futurica Open:** 25-26 juli, gratis innebandyturnering för 10-12 och 13-16 år, killar och tjejer, anmäl lag till flojt@yahoo.com

■ **ÅID-cykel:** Distansträning på söndag, Vikingavallen- Isaksö-Vikingavallen. Start 09.00

■ **ÅID-orientering:** Motionsoorientering torsdag i Degerby. Färja från Svinö 17.45 eller 18.45. Retur 20.10, 21.25 eller 22.00. Kontroller från OL-cup 3.

■ **ÅMK-folktrace:** Tävlning lördag 11.00. Besiktningen är mellan 8-10.00. Anmälan görs senast den torsdag 18.00 till Sandra 0407089882 eller opelsandra@hotmail.com. Efter det dubbel avgift.



V75 Bergsåker

lördag 28 juni

■ Om det funnits någon rättvisa i den här grymma världen hade **Beanie M.M.** (avd 7) fått ett smaskigt läge den här gången. I sina tre tidigare V75-startar i år har han lottats till spårn 11, 8 och 10 bakom startbilen. I silverfinalen på lördag tvingas hingsten inleda från spår 12. Så utturen håller i sig.

För oss är han ändå en segeraspirant. Ja, vi sträcker oss så långt att vi rankar Beanie M.M. som etta. Med två andrapris närmast bakom sig står han på tur, lindrigt sagt.

Bakom familjehästen Beanie M.M. finns den från Norge invandrade amatörtränaren **Morten Waage** och hans sambo **Magdalena Johansson**. De har fött upp, äger och tränar Beanie M.M. på Stall Traviatas klassiska hästmarker Sandemar vid Dalarö.

Där förestod Morten i en lång rad år **Stig H Johanssons** träningsfilial. När den stängdes häromåret stannade han kvar med den missvisande titeln "amatör" på visitkortet.

Lopp 4. V5-3. V75-1. Tvilling. Auto.

1 Jenspetter Hornline - Ohlsson U	31103	12,7a
2 T.X.Zoogood - Goop B	41243	13,4a
3 Glee Face - Koljijini L	33021	13,2a
4 Nobless Amok - Andersson P M	12111	12,6a
5 Elton Silvio - Untersteiner P	26212	13,2a
6 Q.Forty Five - Gustavsson E	24454	12,1a
7 Hoof Beats* - Adielsson E	01121	13,2a
8 Brian Key - Svensson K	62443	13,3a
9 Cobra Kejs - Svanstedt Å	46112	12,7a
10 Celebrity Photo - Takter J	3d220	13,7a
11 Big Star - Kihlström Ö	24065	12,2a
12 STARTAR INTE		

Rank: 7-3-4-1-2-5-9-8-6-10-11

VINNARTIPSET. I hemlandet Danmark var **Hoofbeats** en duglig travare, men långtifrån en stjärna, innan han i slutet av 2007 hamnade i Hans Adielssons stall på Jägersro. I sin nya miljö har den prydliga hingsten skördat stora framgångar - vinst i 8 av 11 starter! - och ännu verkar han inte ha nått sin övre gräns.

Lopp 5. V5-4. V75-2. Tvilling. Auto.

1 Bonus Käll - Adielsson E	1d111	13,4a
2 Euro Zon - Olsson D	d5134	14,6a
3 Longlegs - Rehn S	12451	14,0
4 Simb Laika - Uhrberg T	dd450	13,8a
5 Blue Zorro - Jansson T	01412	13,4a
6 Janitsjar - Ohlsson U	03265	13,5a
7 Devic - Eriksson H	25412	12,0a
8 Groucho - Kihlström Ö	22233	13,2a
9 Good Vibration E. - Svanstedt Å	10222	13,2
10 Blue Star Classic - Takter J	30025	12,7a
11 Duplex - Goop B	03d1d	12,0a
12 Vulcan Sund - Kontio J	23041	13,5a

Rank: 1-3-7-9-12-11-5-2-10-8-6-4

VINNARTIPSET. Steget direkt från klass III till klass I väckte vissa frågetecken angående **Bonus Käll** och hans möjligheter vid utflykten till Boden. Dessa rätade han ut till utropsditen med eftertryck. En resa utvändigt ledaren bekymrade inte den lille hingsten det minsta och över upploppet kunde Erik Adielsson finåka med gott om luft till konkurrenterna.

Innerspåret är måhända inte idealiskt för Bonus Käll, även om han öppnar raskt. Det föreligger viss risk för att han blir kvar invändigt.

Lopp 6. V5-5. V75-3. V3-1. Tvilling. Auto.

1 Glen Kronos - Koljijini L	44d03	11,5a
2 Conny Nobell - Goop B	14423	09,9a
3 First Wise As - Lindberg L	d0400	11,8a
4 Triton Sund - Kihlström Ö	01325	11,7a
5 Hot Tub - Öhman M	01102	11,2a
6 Dig For Dollars - Oscarsson J	10004	11,2a
7 Yorktown Gunner - Takter J	42524	10,9a
8 Amour Ami* - Bergh R	30d4d	11,0a
9 Marquis du Pomméau - Kontio J	33503	11,2a
10 Finders Keepers - Svanstedt Å	31401	10,3a
11 Smashing Klipp - Sundberg H-O	33350	11,0a
12 Nyby Exet - Lindmark M	35510	11,6a

Rank: 2-4-1-10-5-6-8-7-9-3-11-12

VINNARTIPSET. De flesta tecken tyder glädjande nog på att **Conny Nobell** är på väg tillbaka till den nivå där han hör hemma; i yppersta traveliten. Efter en mängd trassel med skador och sjukdomar har han vaknat till och svarat för två riktigt bra comebacklopp på sistone.

Lopp 7. V75-4. V3-2. Tvilling. Auto.

1 Vekas Ingo - Untersteiner P	6d314	13,0a
2 Nassau Town - Bergh R	26213	15,6a
3 Master of Speed - Jansson T	3d226	15,2a
4 Iceland - Kihlström Ö	35312	14,4a
5 Trainee E. - Svanstedt Å	2d012	14,9
6 Karl J. - Uhrberg T	3k12d	16,2a
7 Fearless Kemp - Untersteiner J	51210	13,2a
8 Premula - Kontio J	012d1	15,5a
9 Crusetta - Norberg J	16633	14,1a
10 Ottens Vigo - Persson H K	d1111	15,1
11 Nimbus Nick - Adielsson E	11022	14,8a
12 Filiokus C.D. - Takter J	dk115	15,7

Rank: 4-10-5-12-1-7-6-3-2-11-8-9

SPIKEN. Om **Iceland** fungerar fullt ut, vilket han faktiskt inte gjorde vid den överlägsna V75-triumfen på Solvalla i mitten av maj, står han i en klass för sig i klass III-sällskapet.

Lopp 8. V75-5. V3-3. Tvilling. Auto.

1 Domino Eson - Goop B	01220	15,5a
2 Arras T.C.B. - Svanstedt Å	11214	12,6a
3 Stormy Sand - Takter J	31632	13,5a
4 Lost Without You - Lång G	01611	14,7a
5 Dandie Palema - Ohlsson U	10521	14,3a
6 Stefan Sufflör - Adielsson E	10435	14,8a
7 Man on the Moon - Kontio J	26106	13,2a
8 Elis Ride - Bergh R	44102	16,0a
9 Laughing Stock - Kihlström Ö	33014	15,4
10 Sobel Alex - Untersteiner P	0521d	13,3a
11 Manos General - Linderoth P	20623	15,7a
12 Spexy - Edin S	12230	14,2a

Rank: 2-5-7-8-10-4-1-3-9-6-11-12

SPIKEN. Åke Svanstedt får nog själv ta på sig skulden för att **Arras T.C.B.** felade bort en högst sannolik seger i V75 i Östersund. Hade han tagit det lite lugnare i sista kurvan och låtit bli att pressa på ledaren hade det gått bättre, vilket Åke själv också påpekade i ett ögonblick av självrannsakan.

Lopp 9. V75-6. DD-1. Tvilling. Auto.

1 Victor Safir - Adielsson E	026d1	15,5a
2 Lou Kronos - Takter J	21251	14,8a
3 Micro Mesh - Koljijini L	10011	14,6a
4 Maharajah - Kihlström Ö	d1121	14,2a
5 Boulder Classico* - Korpi P	23311	13,0a
6 Melby Sambuca - Forsgren L	11332	15,4
7 Lavec Kronos - Goop B	5d1d2	13,2a
8 B.W.L.Champion - Frick K	12112	14,8a
9 Lark Kronos* - Untersteiner J	11501	15,4a
10 Ikon Tilly - Uhrberg T	11302	15,0a
11 Temazinc - Zackrisson T	02552	14,0a
12 Money Brother - Brandt K	37002	15,5a

Rank: 4-2-3-7-8-5-1-10-6-11-9-12

VINNARTIPSET. Med bara fem starter bak-om sig är **Maharajah** grönast av alla i E3-finalen för den öppna klassen. Ändå talar mycket för att han blir den som lägger beslag på den feta segerchecken, 800 ooo riksdaler.

Lopp 10. V75-7. DD-2. Tvilling. Auto.

1 Sven Erik Palema - Svanstedt Å	00130	12,6a
2 Roi d'Inverne - Bergh R	04555	12,1a
3 Fortune Access - Takter J	14061	12,3a
4 Lindy Later - Uhrberg T	54034	12,4a
5 Francoso - Ohlsson U	32004	12,7a
6 Conrads on Line - Goop B	22402	12,3a
7 Cadeau K. - Kontio J	d0346	13,5a
8 Turnaround* - Koljijini L	d3120	12,1a
9 Eternal - Eklöf B	05132	13,0a
10 Jodas Julia - Kihlström Ö	10611	12,1a
11 Alvena Liston - Adielsson E	05421	13,6a
12 Beanie M.M. - Jansson T	16022	11,9a

Rank: 12-3-10-8-4-11-5-7-6-1-2-9

VINNARTIPSET. Att ge tipset till hästen med sämsta spåret i en jämn silverfinal må tyckas befängt, men vår tilltro till **Beanie M.M.** och hans enorma potential avgör saken. Att han får det hårda tempo som kommer att krävas betvivlar vi inte.

► BO YNGVESSON/TT SPEKTRA

V75-förslag:

Avd 1: 7, 3, 4, 1, 2, 5
Avd 2: 1, 3, 7, 9, 12, 11, 5
Avd 3: 2, 4, 1, 10
Avd 4: 2, 4
Avd 5: 2
Avd 6: 4, 2, 3
Avd 7: 12, 3, 10, 8

STORA systemet: Hästar i **halvfet** och **kursiv** stil; 2016 rader. (Insats: 1080 kr)
Lilla systemet: Hästar i **halvfet** stil; 192 rader. (Insats: 96 kr)



18-26.7

MARIEHAMNS
STAD
Vårdstad

PEPSI



FOSTER'S



- 18.7 BWO**
Lasse Lindh
- 19.7 Mustasch**
Amanda Jenssen
- 20.7 Charlotte Perrelli**
Brolle
- 21.7 Thin Lizzy**
Lillasyster
- 22.7 Magnus Uggle**
La Puma
- 23.7 EMD**
Amy Diamond
- 24.7 Håkan Hellström**
Broken Door
- 25.7 The Refreshments**
Patrik Isaksson
- 26.7 Hardcore Superstar**
Ola
Renegade Five

Biljetter ute nu!

Biljetter till enskilda
festivaldagar kan
nu köpas via
Shell Select
eller Mattssons
i Godby.

Dagsbiljett: 30€
Festivalpass 9d: 75€

LIPPUPALVELU
lippupalvelu.fi
Lippukaupat
0600 10 800 (1,30 €/min + pvm)
0600 10 020 (4,93 €/puhelu + pvm)



Farbror Fläsk at PAF stage

ÅLANDS ÖMSIDIGA
FÖRSÄKRINGSBOLAGALANDIA
BOLAGEN

Nya Åland HBL STEEL FM XIT

BIRKA CRUISES HOLMBERGS FINE ERIK MATSSON ÅLCOM MP
transmar VIKING LINE RENHÄLLNINGEN ECKERÖ LINJEN ARKPELAG

For more information on artists and festivalprogram please ask for the Rockoff Folder or visit: www.rockoff.nu

Ny stadig restaurangläktare i 2 våningar
med 180 platser framför
stora scén.

Boka bord med Festivalens bästa utsikt!

Menyexempel
24/7 Håkan Hellström

Skärgårdbakelse med räkor, kräftstjärter och
sikrom.

Baconfylld grillad oxfile med konjak-
grönpepparsås och gratinerad fylld bakpotatis.

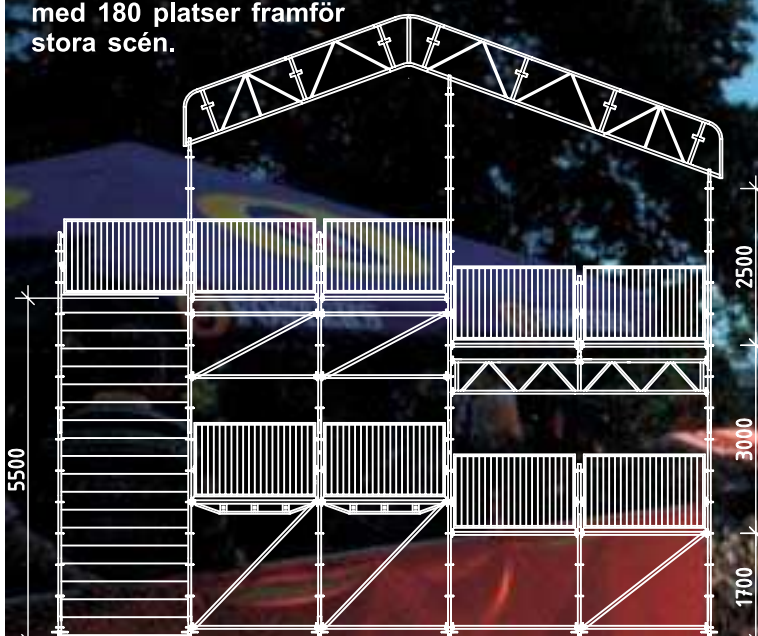
Klassisk creme brulé med cappuchinoglass.

Pris: 42€/person

(OBS! Entrébiljett ingår ej)

Boka bord på tel. 13713

Menyer för alla dagar på www.rockoff.nu



torget.ax

Ålands största köp- och säljmarknad!

 = bilder finns på torget.ax

Telefon dygnet runt:
0600 91 219 5,05 € + *Isa*
SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521** 0,95 €
torget.ax
Ladda upp bilder, annonsera flera veckor,
ändra eller ta bort din annons
Priser för privatpersoner:
Annons i tidningen & på torget.ax 0 €
Bild på hemsidan 0 €
Bild i tidningen 10 €
Signatursvar 10 €
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €

► Barnartiklar

• Säljes

Emmaljunga sittvagn 2004. Luft-hjul. Mått 55x86x49 dvs en smal o smidig vagn. Fotsäck, regnskydd och myggnät ingår. Grön/beige/svart. 200€ Tel 04575300740

 **Skötbord** Bra skötbord säljes såsom obehövt. Vitt med två lådor undertill, se bild på www.torget.ax. 50€ Tel 0405958089

Bilbarnstol av märket Graco, 0-13 kg. 35€ Tel 0407488100

Emmaljunga barnvagn 2004. Sittvagn med liggläge. Smal och smidig vagn med lufthjul. Fotsäck, regnskydd och myggnät ingår. Mörkgrön/beige/svart. 200€ Tel 04575300740

24 pojkykel I bra skick, 7 växlar, blå. 160€. 160€ Tel 0408575734

 **Babyskydd** Akta Graco babyskydd köpt 07. Gott skick! Nypris 198 €. Obs! Okrockat!. 100€ Tel 45465

 **Barn- o ungdomssäng** Utdragbar Isku-säng i mycket gott skick. 75€ Tel 05063201

 **Spjålsäng** Traditionell spjålsäng. 15€ Tel 05063201

► Bilar

LAND-ROVER FREELANDER

-02, 1,8 L bensin, 4WD

Ålandssåld, svart.
Körd endast 26.000 km

21.600€

ÅLANDS BIL & DELAR

Grönbacka 16, 22 150 JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

• Säljes

Mazda farmare 626 2,0i-97 140tkm, c-lås, dragkrok, motorvärmare, elf.hissar, s+v-däck. 5700€ Tel 0407485731

Volvo 850 kombi -96,välvärdad,r ostfri,189tkm,dragkrok, ABS,mo torvärmare,kupéuttag,klimatanl. Nya sommardäck/alufälg. 5900€ Tel 0405769920, m02420@aland.net

Datsun pickup diesel, obes., långa flaket, börjar på. 400€ Tel 04573425222



STYLAD HONDA CIVIC
Honda Civic -89 (90-ans modell). Dubbla förgasare, 16 ventiler, avgastrim. Bra skick, nya bromsar, kamremmen nyligen bytt m.m. 2100€
Tel 0408698851, ida_@soon.com

Docksäng med rött rutigt täcke och kudde. 5€ Tel 15227, Miss_stropp@live.se

Docktillbehör Spräcklig dockvagn, strykbräda, skötbord, rosa bilbarnstol. 45€ Tel 15227, Miss_stropp@live.se

Lära-gå-stol med ratt o spelar musik. Mörkblå. 25€ Tel 04573427196, 32758

Hoppgunga ”Emma”, mörkblå med nallar. 25€ Tel 32113

Trehjuling, blå, med flak. 15€ Tel 32113

Insats Mörkblå emmaljunga insats. 40€ Tel 32113

• Köpes

Tripp trapp stol, begagnad, önskas köpa. Tel 0405874770

Resesäng i bra skick köpes. Tel 0400627759

Barnstol Trip Trap stol gärna med tillbehörförbebis. Tel 0405162688, tette1008@hotmail.com

Babyvakt köpes, gärna med bild. Tel 0407510749

Nybesiktad Mitsubishi Lancer, GLXI -90. Färg: vinröd. Ej rostig! 700€ el högstbjud. Tel 04575958046

Honda hr-v 2004 ac. El fönster & speglar. Centrallås. Nyservad. Bensinsnål. 4wd fint skick. 168tkm. Tel 04573441166

Honda Civic automat -94, grön-metallic, priset kan diskuteras. 3500€ Tel 0400514777

Mitsubishi L200 -04 L200 -04 säljes i befintligt skick. 90tkm, nya m+s däck, ny frontbåge med 3st extraljus. B.V.S.A. 25000€ Tel +358408345495

Datsun Nu ska pärlan bort.. Ring vid intresse. Tel 04575701341, emil_jakobsson88@hotmail.com

Oldsmobile Nu ska jänkarn bort, ring vid intresse. Tel 04575701341, emil_jakobsson88@hotmail.com

Billig familjebil Ford Escort farmare årsm.99 5D lättmetallfälgar. 3800€ Tel 04573421466

BMW 535IA 91, diamant-svart, 270tkm, s+v-däck (båda på lm-fälgar). Pris: Bud. Tel 0405588034



KAJAK...



ZEGUL KAJAK
ZEGUL K503P. Lätt och lekfull.
Längd 503 cm, bredd 56 cm,
vikt 25 kg.
1.280€

BÅT & FRITIDS VARUHUSET
TRÄGÅRD • LANTBRUK • FLOTID
SEGGESBOK • BÅT • KLÄDER & KOK
*28 011, DIREKT 28 160, TRÄGÅRD 28 162,
OPPET VARD. 8-17, TORSD. 8-19,
(Bygglaget 8-17), LÖRD. 9-14
www.byggvaruhuset.ax

ÖPPET ALLA TORSDAGAR TILL KL. 19.00

Mazda 6 kombi sport -06 43tkm, blå/grön-metallic, tonade rutor m.m. 21500€. Tel 0407018200

VW Golf Tjejkörd, nästan ny, årsm.-06, säljes s obeh. Ring för mer info!. 16600€ Tel 0503013332

Golf Variant TDI Kör 1000 km på en tank! 110hk, fullt utrustad, märkesservad, kamremsbyte gjord, medk 120tkm, -00. Nya vinterdäck. 10750€ Tel 04573427337, signello@hotmail.com

 **Kåpa** Passande till Mazda B2600, högstbjudande. Tel 0405324310

Volvo 850 (V70) Farmare -96, 2,4 l. 170hk, motor- o kupévärmare, dragkrok, nya sommardäck på lättmetallfälgar, det mesta i utrustning. 5700€ Tel 04573613533

Toyota Corolla -05 1.6 hatchback. Säljes som obehövt. Ring för mer info. 15200€ Tel 0405307322

Toyota Hilux -86, nybesiktigad, 3-pers, bensin, s+v däck. Tel 0400229069

► Båtar

• Säljes

Yamarin 490, nytt kapell, 60hk Yamaha. Tel 34113

Dodge Dart -73, mattsvart. ”Pilsnerhärk”. Besiktad. 2000€ Tel 04573432931

Ford Fiesta -00 1,3 insprutning. Röd. I fint skick både invändigt o utvändigt. Säljes billigt. Tel 04575631516

Ford Escort -88 1,3L. Blågrå. Fint skick både invändigt o utvändigt. Säljes billigt. Tel 0503131516

Nissan Bluebird 2,0 -88. Nybesiktad UA. Fint skick. 600€ Tel 04573427196, 32758

Ford Fiesta 1,1 till salu, lite medkörd, bra skick v+s-däck. Tel 04573430073

Opel Astra 1.6 16v -00, silvermet., 5d, nybesiktad -09, 107tkm, dragkrok, fint skick!. 8500€ Tel 0407597419

Mitsubishi L200 4WD diesel -90, i bra skick. 6000€ Tel 04570722815

BMW 325 E36 Coupé E36 i toppskick, årsm.-92. Läderklädsel, nästan nya sommar- och vinterdäck (Bridgestone). Full servicebok. Tel 01841821

RYD 425, Yamaha 4 hk. Tel 34 113

Askeladden Styrpulpetbåt 4,0 i gott skick m Evinrude 20 hk, vindruta och kapell. 2200€ Tel 0407352858

Norsk snipa Saga 24 Sjösäker rymlig norskbyggd snipa (1979) i bra skick, med 36 hp Volvo Penta motor. Mast och rigg medföljer plus övrig utrustning. 18500€ Tel 34442, 04573428361

Sejlskip Dansk 1941. Plastat skrov/däck (GJ-Plast). l. 10,9 m b. 4,5 m d 1,5 m, brt 12 Grenaa kula 45 hk 1955. Tel 0400610253

 **Propeller** passande SX-drev. 14 1/4x 21 högervarv. 50€ Tel 0405892642

Familjebåt Kabinbåt, Bella 685, -89, Volvo B23, c:a 700 timmar, dubbla batterier, Wallasvärmare, ekolod, 5 sovplatser. 17000€ Tel 38472

Yamarin 435 + 50hk Yamaha 4-t + registrerad trailer 4.5m. Tel 04573430244, zhorthy_w@hotmail.com

 **Finmar 510 HT-72** Med 75 hk diesel, mkt fräsch för sin ålder. Toppar c 22 knop, marsch c 18. Ligger i sjön för provkörning. 3500€ Tel 0405565118

Finnsport 8500 Fly Fin Flybridgebåt årsm.1991, Volvo Penta 200hk diesel (-03) + duoprop drev, bogpropp, mycket bra skick. 68000€ Tel 04573828414, 14614

Ryds 510 GTi -06 Mercury Optimax 75hp -06. Trailer: AKU 750 -06. Lowrance plotter -07. Dubbla tankar. Finns hos Joels Marin. 16000€ Tel 04575957730

 **Bo-sjö 25**, motor Volvo diesel 165hk, nytt kapell -08. 15000€ Tel 04575221671

 **Bella 685** Ryml. fam.båt, årsm. -89, Volvo B23 ca 700 tim. Nytt kapell, värmare, ekolod, kompass m.m. Bra skick - måste ses. 17000€ Tel 38472

Uttern 560 Rejäl akterhyttsbåt bra vid fiske. Evinrude 50hk fyr-takt. Nyare trailer Muuli v750lp säljes också om så önskas. 5900€ Tel 35617

Båt och trailer Mahongnybåt 5,20 och ny trailer 6,45. 1800€ Tel 04570996549

Snipa med överbyggnad 10x3 m Volvo Penta diesel. Ring för mera info. 12000€ Tel 0405801893

Johnson 120 VRO 1987 Reservdelssnurra. Fungerande: rigg, trim och tilt, elsystem, förgasare mm. Tel 0505920707, 34254

Båttillbehör Nytt Yamaha-reglage med digital Tachometer och 2st 10 fots (3m) reglagevagnar. 250€ Tel 0400721166

Segelbåt Murena dl. -83. 9,1x3,2x1,15. Sjösatt, trailer + båt-plats. 18000€ Tel 04573314275

Micro Fun med styrpulp. 9,9hk Yamaha. Ca 2.600€. Tel 0405688784

 **Yamarin Big Game 580** -89, 80hk Yamaha -89, vallasvärm, kokplattor, wc, VHF, trimplan, 3 sovplatser. Vålutr. instrumentpanel. 30 knop, mk 2611 nm, 144h. 11900€ Tel 0407788827

Gavelbåt med plastad utsida och Bmw maskin. Kan ses vid Lilla holmen plats 75. Ge ett bud. Tel +358405124863, hindersbole77@yahoo.se

Styrpulpetbåt Lami 395 med Honda 10hk snurra. 1500€ Tel 43533



AQUADOR 21 WA
Aquador 21 WA årsmodell 2004, Evinrude 225hk 1999 i mycket gott skick. 35000€
Tel 0405173111



FAETON 630
Åm 2002. L = 6,3 m; B = 2,5 m. Mercruiser turbodiesel 125 hp. Fart 28 knop. God bränsleekonomi. Vålutrustad. 28000€
Tel 0400229769



SEADOO 4 TEC -04
Vattenskoter i nyskick medk 24 tim, 3 pers,155 hkr, parkeringsflotte.
Pris inkl. 22% moms. 8900€
Tel 0400529738



LADY CRUISER DP9000
Båten är mycket väl planerad. Båten är konstruerad så att den går mycket bra i grov sjö. Med Lady Cruiser får du allt du önskar. 78000€
Tel 01814705, 46708986350

6m. snipa med Yanmar diesel + trailer. Fint skick. Tel 04573424256



FISKEBÅT MED FÖRRUFF
Solina -84, 8x2,8 m, Vikt 2,69 BT, Iveco 150 hk Turbo diesel -95, dubbelkomando, gasolkök, två kojer. 30000 el. Hbj
Tel +46707701260, krister@bastupunkten.se

• Köpes

Segel, typ fock Storlek 3m x 6m, skall användas som soltak, behöver därför inte vara i toppskick, priset är därefter. Tel 0407654947

Optimistjolle, gärna plast med aluminiumrigg. Tel 50240

Styrpulpethåt Alt. CC/Walkarou-und. 50-150 hkr, c. 5-6 meter. För sportfiske. Max 20000€. Trailer-bar. Tel 0405565118

Propeller 15x14-15 Jag vill köpa en propeller 15x14 eller 15x15 / höger. Gärna brons men allt av intresse!. Tel 04573434088

► Cyklar Mopeder & MC

• Säljes

📷 Honda Shadow VT750 Årsmodell 2005, 32.500 km. Fullt utrustad för långfärder. Tel 0405367185, yngve.wilhelms@aland.net

📷 Moped, Sachs 50cc. Sachs Ma-dAss 50cc. Har bara gått 2200km, går som ny, är endast 3år gam-mal. Mycket bra moppe för peng-arna!. 1000€ Tel 04573426771, peter.linney@aland.net

📷 Aprilia sx50 -07. Mycket fin moped. Inte ens inkörd. 2900€ Tel 41655, 04574325576, gnar-kill_92@hotmail.com

Suzuki PV -01. 690€ Tel 0405844494

📷 Kreidler. Moped kreidler flo-rett rs -76. 950€ Tel 04575957853

Vespa Primavera Veteranvespa, 125 cc, 1968. Fin, röd, fullt fungerande. Säljes eller bytes mot scootermoppe, ny eller gammal. Tel 04573425362

Veteranmoped Tomos Vackert himmelsblå tidig sextiotalsmoped. Fungerande men i behov av renovering. Tel 04573425362

HD 1200 XL 05, som ny, körd 4000km, lite om-byggd gaffel. Tel 0405847516, eklund62@gmail.com

Ny mountainbike 26”, 18-vxl, tuff sportmodell med fjädring o stöt-dämpare, miljövänlig, energisnål. Tel 0407681667

Moped. Kymco Super 9 -03, blå/ svart, medk. 2900 km. Nyskick. Hjälm kan medfölja. 1100€ Tel 04575244365

► Djur & Tillbehör

• Säljes

📷 Boj hästsläp Boj bravo 216S, -98, totalv upptill 1900kg, aluminiumgolv, sadelkamma-re o garderob, säkerhetsbom-mar fram,sommar o vinterdäck. Tel 0407201826

Kaninungar 2 st söta vita kanin-pojkar söker nytt hem. Leverans-klara. Tel 34265

📷 Tre kattungar vill ha nytt hem. En svart/vit hona, en orange hona och en orange/vit hane. Al-la rumsrena. Får ej bli sommar-katter. 5€ Tel 0408572990, 040 3208612, greven87@hotmail.com

Katt. Liten, randig bondkatt-flicka önskar nytt hem, 7v. Tel 45849, 04575267456

Ume hästsläp. Dubbelsläp med boogie och urlastning fram. Nya sommar och vinterdäck. Tel 04575638101, 34292

► Elektronik

• Säljes

📷 Tv + ljudsystem Widescreen 32” tv, surround system, reci-ver, DVD-spelare & tillhöran-de tv-bänk. Mycket in- och ut-gångar på förstärkaren. 600€ Tel 0405373222

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)

- Skriv numret utan mellanslag

- Skicka det som ett text-meddelande till 16505

- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

GSM ÅLAND

Global telekommunikation

www.gsm.aland.fi

📷 Moped Peugeot ludix blaster -06, nyskick, körd endast 215km. 1500€ Tel 0408429444

20” pojkeykel 3-växlar, grå-svart, obetydligt använd. 90€ Tel 15074

Suzuki PV i bra skick. 550€ Tel 04573134001

Tunturi flickcykel 24 tum, 3 väx-lad, lila. 100€ Tel 14046

Moped/scooter Snygg mo-ped, Peugeot Speedfigh-ter röd, årsmodell 98. 850€ Tel 12986, 040500675

Yamaha Dragstar 1100 custom, modell 2000. Rik-ligt utrustad. Toppskick. 7800€ Tel 04573135160

Cross Honda cr 80cc. Tel 0405200590, estin_ate@hotmail.com

3-vxl damcykel, lätt skadad, bil-ligt. 30€ Tel 0405476001

📷 Billig Ninja -94. En fin hoj för sin ålder, mkt bytt, bla nya däck i vår, olja, filter, sälljes o skattad, (max 800/1000e) bes.tid i aug. 3000€ Tel 04575623652, 48351

26” herrcykel, Kuwahara Okaya, 21 växlar, bra skick. Lås in-går. Finns i Mhamn. 160€ Tel 0503590057

• Köpes

Cykel. Önskar köpa en damcy-kel m 5-6 vxl., duva_lill@hotmail.com

Fungerande damcykel Körklar cykel i gott skick för max 50 eu-ro sökes., dahlbergpetra@gmail.com

Akvarium 60L Juwel + stenar. 30€ Tel 32113

Golden valpar Härliga Gol-den Retriever valpar Reg., vacc., vet.bes. id-märkta efter hd-fria o. ögonspeglade föräldrar. Tel +4618368049

Dansmöss 2st, med bur och tillbehör säljes. Tel 13608, 0405782200

• Övrigt

Boxplats sökesLösdrift elboxplats sökes till islandshäst från och med hösten. Max 20 km från Marie-hamn. Tel 04573613022, 19816

Beteskompis sökes till D-ponny i Sund. Gärna ridbar ponny el-ler häst men allt beaktas. Dag-lig tillsyn, betet nära hemmet. Tel 13224, 0409623623

V-v hund 7-årig taxhane söker v-v hem. Tel 04575957622

📷 Vit macbook 13” Jättefin vit Macbook 13”, 60Gb Hdd, 2Gb ram, 1,83Ghz cpu. Inköpt -07. Komplett med alla tillbehör, kvitto och kartong. 600€ Tel 04 08295848, +46736189989, elin.gronqvist@hotmail.com

Navigator Blaupunkt travel pi-lot 3.3, nästan ny, mp3, card slot, europe och scandina-via dvd. 130€ Tel 04573433696, adyblue2004@yahoo.com

Dator AMD Athlon(tm)XP 2400+, 2,00Ghz,1,00GB RAM, HL-DT-ST DVDROM GSA-4167B, 120GB Hårddisk. Pris kan diskuteras. 250€ Tel 0451224604

Fot/vadmassagemaskin Massage-maskin för fötter och vader, bra pris!. 100€ Tel 0405019702

📷 Acer TM 7514WSMi Bärbar, AMD Turion 64x2 1,8Ghz 17” WXGA LCD 2GB DDR2 min-ne 160GB hårddisk Geforce Go 7600, 128mb WLAN Windows Vista. 850€ Tel 14509, +358400 969270, mattsson.johan@aland.net

Enkel elkokplatta Smidig med termostat. Märke Elram. Helt ny!. 20€ Tel 04575221617

ADSL2 modem Westell Versa-link, 4 nätverksutgångar + tråd-löst WLAN. Färdigt konfigure-rat för Ålcom bredband. 40€ Tel 04573828548, 45886

📷 Mp3 spelare sprittny +Flash disk, LCD, USB. Nypris 39e. 20€ Tel 0400680793, 47870

📷 Dator Dell 340 Intel P4 2,0 GHz, 768 Mb RAM, 17” skärm, LG DVD+R, Sound-bl. 24, Connect 3D Radeon 256 Mb, 80 Gb HDD, Win XP Pro Swe, Tangentb+mus. 190€ Tel 0400258140

Ny radiostyrd Formula 1 racerbil. L:80 B:32 H:12cm. Spinner på as-falt. 50€ Tel 04573430370

► Fastigheter

• Uthyres

Möblerad 2:a i H:fors En möble-rad 43kvm 2:a i Stenhagen, ca 20 min från centrum med buss uthy-res från mitten av juni till slutet av augusti. 650€ Tel 0456782749, kari.sand@ha.ax

Möblerad trea i Umeå Möble-rad trea, 76 kvm, uthyres sept-jan centralt i Umeå., linda_eriksson_1@hotmail.com

Liten stuga i Eckerö Käringsund med el, utedass. För 1-2 lugna rökfria pers. Säsongshyra i för-skott. Tel 38310, 04570721269

Stuga i skärgården, bil-väg fram, båt och fiskevatten. Tel 0405888995

Radhustrea Trea 74,5m² uthy-res i radhus i Storby, Eckerö. Tel 0405020783

Sommarstuga 70m² med el, båt, bastu, bilväg till tomten. Svar till Nya Åland signatur ”Havsvik nä-ra Mariehamn”.

• Önskas hyra

Stugan tom i sommar? Hyresgäst som inte skött sig? Jag är kvin-na, 59, och rädd om er stuga. Blir glad om jag får hyra er stuga. Go-da ref. på Åland. Tel 17865, 0046 706760695, inger.z@compaqnet.se

Stockholm Söker långvarigt bo-ende i Sthlm då mitt nuvarande kontrakt går ut 1/9. Allt beaktas. Tel 0046704955326, 0405177328, minnapalmqvist@gmail.com

Torp eller stuga i Sund för året-runt boende. Tel 01845426, 0408 751374

GPS Magellan Meridian serien. Bra i skogen. Passande (fäste) för bil o båt. Cigglassd. 4st AA/1,5V (varar 20tim). Vattentät mm. Ej färgdisplay. 80€ Tel 04573430370

Ny radiostyrd terrängeep. Dubbla motorer, stora hjul, klar-ar av 40º lutning, tar sig fram överallt. L:46 B:32 H:32. 60€ Tel 04573430370

Ny radiostyrdbil Big Foot 4WD monstertruck. 2-kanals rattradio. Elektroniskt fart-reglage m gas, fram o back. 41,5xB:21,5x21,5cm. Toppfart ca35/h. 80€ Tel 04573430370

Ny Ford monsterwheel Bak-hjulsdrivning, fjädring på varje hjul, stora hjul. Belysning fram o bak. L:45 B:28,5 H:28. 50€ Tel 04573430370

📷 Trådlös router. Trådlöst bred-band? Köp min router, telewell, fungerar med bla Sonera. Nypris 95,-nu.. 60€ Tel 0405873417, alandiasound@hotmail.com

Datorskärmar 2st 17” (en oan-vänd), (ej platta). Ge bud el-ler per st. 20€ Tel 0405873417, alandiasound@hotmail.com

📷 Bärbar dator Compaq Ar-mada M700, väger knappt 2 kg och är 2,8 cm tjock, ATI Mobility Pro, SMART II hårddisk 20GB, för t.ex navigation/internet. 120€ Tel 04573066598

📷 Sony Super Trinitron 29” 4:3 Flat bildrör TV. Tidens bästa! 2xScart, S-video in, camera in, ljud utgångar, fjärrkontroll, bruksanvisning, i fint skick!. 150€ Tel 0408708717

• Köpes

Hi8(digital!) cam tex Sony, köpes (eller lånas för att överföra mi-na kassetter...). Tel 0405873417, alandiasound@hotmail.com

Hus Par önskar hyra ett hus nära Mariehamn, allt av intresse. Fast inkomst. Tel 0456770923, cubic_inch@hotmail.com

Lägenhet i Sthlm Skötsam och rökfri ung man önskar hy-ra lägenhet i Sthlm till hösten p.g.a. studier. Alla svar beak-tas. Tel +3584573858695, 31606, robertvickstrom@hotmail.com

Lägenhet i Hfors! Nyutbildad lä-rare önskar hyra 1:a eller liten tvåa i Helsingfors fr.o.m. augus-ti./Julia. Tel 0503259150

Studiebostad Rök-/djurfri hög-skolestuderande man från Jakob-stad önskar hyra bostad från sept. Gärna centralt, men allt beak-tas. Säker hyra. Tel 0503001778, pathei@gmail.com

Lgh i Hfors sökes Skötsam och rökfri studerande söker förmån-lig etta i Hfors från 1.8 eller 1.9 för längre tid. Vänligen kontak-ta Lina. Tel 0505112559, lina-w@netti.fi

Stor bostad sökes Skötsam familj med 3 barn söker stor lägenhet eller hus m 4 sovrum i norra M-hamn. Säker hyra! Telefon säk-rast kvällar. Tel 0405044486, 040 5067878, kesundholm@aland.net

Söker lgh i Åbo Svensk familj önskar hyra lägenhet i Åbo un-der hösten, sept fram tills års-skiftet pga arbete. Gärna möble-rad. Tel +46739298589, hannah.eklund@hotmail.com

Lägenhet i Stockholm Till hö-s-ten önskas lägenhet i Stockholms innerstad hyras av skötsam, rök-fri ung man som börjar studera vid universitet. Tel 43615, emil.holmstrom@aland.net

Bost. i Helsingfors Vi genom-för ett forskningsprojekt och be-höver 2-3 rok i centrala el öst-ra Helsingfors 15/8-15/12.08. Tel 04573828682

Lägenhet i GBG Lägenhet öns-kas hyra i GBG from augus-ti. Jag börjar plugga och han har fått jobb i stan. Hyra garan-teras! Rökfria och skötsamma. Tel 00358405816999

Ia eller 2a i Mhamn Skötsam stu-derande söker Ia eller 2a i Mhamn från mitten av aug till juni -09. Gärna möblerat men allt beaktas. Är djur- o rökfri. Tel 0503634692, jessica.bradd@hotmail.com

► Hus & Hem

• Säljes

📷 Telefonbänk i furu med liten pall bredvid. 50€ Tel 0405892642

📷 Spegel med fururam. 30€ Tel 0405892642

📷 Köksbord med stolar vitla-serade ben med ekfärgad skiva i furu, bord runt med tilläggsski-va 50cm, fullt utdraget 155cm. 4st stolar i samma utförande. 200€ Tel 41772, 04573311207

📷 Databord. Vitt databord. Höjd 154cm och 80cm brett.Upp-till plats för skrivare,även ett litet sidoskåp. Tel 0407488100

📷 Telefonbord i furu med en liten pall bredvid. 50€ Tel 0405892642

Duschkabin 75cm. Tel 0400853555

Badrumsinredning 140cm, vit, inkl. handfat. Tel 0400853555

Diverse fönster Fönster m karm 130x120, 160x130, 120x120. 2st fönster utan karm 170x140. Si-dofönster till dörr 40x205. Tel 0400853555

📷 TV-skåp/bänk. Mörkbetsat skåp för tex TV, DVD mm. 50€ Tel 0400412723

📷 Köksstolar 6 st mörkbet-sade köksstolar 25€/st. 25€ Tel 0400412723

📷 Toalett + handfat Gul to-alett och handfat + bruno-range toalett, handfat och bide, original fr 70-talet i fint skick. 40€ Tel 0405694999, patrik.larson@gmail.com

Furubord. Matbod i furu med två st. iläggsskivor och sex st. stolar. 120€ Tel 0405892642

Soffa Mörkgrön två sits ladersof-fa. 100€ Tel 0405892642

📷 Liten soffa. Grå tvåsitsig sof-fa. B: ca 145cm, D: ca 80cm. Inte mjuk. 20€ Tel 0456769676

Frysskåp ca 1år gammalt, i fint skick H:142cm D:55cm B:55cm, färg vit, märke Frigor. 100€ Tel 04573425090, 41962

Möbler, porslin och lampor säl-jes. Ring för närmare info. Tel 45322, 48055

Loftsäng Ikea, Tromsö 140x200 m. madrass. 100€ Tel 04573613235

Frysbox UPO 225 liter, bredd 98cm. 120€ Tel 0400716522

Rottingfätöljer 3st, snurrmo-dell med dynor. Pris för alla. 50€ Tel 0400716522

Säng resårboten inkl bäddma-drass o ben 120x200cm. Från Mö-belCity, felfri säljes som obehöv-lig. 190€ Tel 0405227687

Hobbybord Mobilt hobbybord 140 x 95 cm. Tel 04573428165

Saccosäck. 1 grå o 1 svart sacco-säck. Pris 20e/st. Tel 32113

Hjälp! Söker 1 rok eller liten 2 rok i stan. Tel 0408731851

Lägenhet sökes Två sköts-ma tjejer 19- och 20år söker en 3a i Mariehamn. Har båda fas-ta jobb. Är rök- och djurfria. Tel 0407403153

Lägenhet i Stockholm Sköt-samt ål par, arkitekt- och mö-beldesignstuderande på 32&26 år söker lgh i centrala Stock-holm från augusti. Djur- och rökfria. Tel 04575301121, viktorlofroth@hotmail.com

Träsäng 120x90 med ny madrass. 150€ Tel 0408394612, 41687

Gas katalytvärmare Butatherm X CAT 30T. Perfekt för stugan, 15 kg, effekt 1.9-2.9 kW. Piezo tänd-ning, termostat, svart, obetydligt använd. 200€ Tel 0405227687

Bubbelbadkar Previ/L1600 Till-verkare: Willeroy&Bosch/ Svens-kabadkar. Dusch + massagepa-nell + duschvägg. Mer info på: www.svenska-badkar.se BARA. 1500€ Tel 0451224604

Beg säng och ram! Bra skick, snygg ram! 160 cm bred. Bra pris!. Tel 0405019702

Frys Toppmatad, ca 300l, inköpt dec06, använd ca 6 månader, priset är vid snabb affär. 250€ Tel 0407482063

📷 Byrå i furu, 5 stora lå-dor och 2 små upptill bredd 87, höjd 122 och djup 38 cm. 100€ Tel 0407488100

Tvättmaskin Candi 1300 AA. Frontmatad 5 kg, energiklass A, tvättklass A, i gott skick. 120€ Tel 04573430913

Hästens säng 120 cm bred. 15 års garanti. Tel 04573844026

Elgräsklippare, anv. 2 gång-er, köpt från Bauhaus 1200sek. 50€ Tel 0405873417, alandiasound@hotmail.com

📷 Hopfällbar säng + madrass, ca 70*200cm. Ca 70*70cm ihop-vikt. 40€ Tel 0400680793, 47870

📷 Bäddsoffa Tvåsits (180 cm), mörkgrön med diskret struktur-mönster. Bäddmått 120 cm bred. Finns att hämta i M:hamn. 300€ Tel 04575301530

📷 Byrå i rödbrunt trä, B80xD41xH70 cm. Finns i M:hamn. 40€ Tel 04575301530

📷 Snyggt hörndatabord Prak-tiskt snyggt hörndatabord i alm. Många hyllor, fack, lådor. Bild kan mejlas till ev. köpare. 75€ Tel 21398, 04573823168, jiwe@aland.net

Kylskåp i Finström Välfungeran-de och fräsch kylskåp från stu-ga i Finström. Standardmått. 20€ Tel +46734366109

Balkongmöbler i teak och rost-fritt. Bord 70x70 och två fällba-ra stolar med sittkuddar från Li-num. I mycket bra skick. 100€ Tel 0408429354

Pilasterhylla, originalet av Kan-dell. Vitlaserad, i utmärkt skick. 200€ Tel 0408429354

📷 Eldset i nickel till öp-pen spis. Sprittny. 15€ Tel 0400680793, 47870

📷 Taklampa plafond mörk-brun med frostat glas. 10€ Tel 0400680793, 47870

Bord + 6 stolar Mörkbetsat runt bord m.iläggsskiva och tillhörande stadiga stolar, 6st och en tvåsits-soffa säljes som obehövliga. Hela och rena. Tel 0405039413, 32692, agneta.a@aland.net

• Säljes

Matbord + bord Matbord ljust trä, nytt, 80e. Vardagsrumsbord, mörk thaistil, lågt, 40e. Tel 0405873417, alandiasound@hotmail.com

☑ **Köksbord**, antiklackad furu. 102*160+40cm iläggskiva+ 6 stolar i röd plast. 180€ Tel 0400680793, 47870

☑ **Bord + 6st stolar** Ur EM:s serie Skagen. Bordet är 145x90 + iläggsskiva. Säljes pga utrymmesbrist. 300€ Tel 0407018780

☑ **Vitrinskåp** ur IKEAs serie Markör. Supersnyggt! Antikbetsad furu. Nypris 2495kr. 150€ Tel 0407018780

☑ **Soffbord** ur IKEAs serie Leksvik. Mått 120x60. Många praktiska hyllor! Antikbetsad furu. Nypris 995kr. 50€ Tel 0407018780

☑ **CD-skåp** ur IKEAs serie Leksvik. Antikbetsad furu. Snyggt!Nypris ca 1000kr. 50€ Tel 0407018780

► Musik & Instrument

• Säljes

☑ **Springsteenbiljetter** 2 st biljetter till Bruce Springsteens konsert i Helsingfors 11.7 säljes. Platserna är på A-läktaren men ej jämsides. 80 euro/st. 160€ Tel 0504925495, aclindgren@gmail.com

☑ **Yamaha PSR-172 synt** 149€. Nypris 200€. Nästan helt oanvänd. 300 olika ljud m.m. 149€ T el 04573437300, 01834373, klikken_95@hotmail.com

Yamaha elorgel bortskänkes mot avhämtning. Registeromkopplare för olika klanger, notböcker och instruktionsbok medföljer. Tel 0407754152

► Samlarobjekt

• Köpes

Kumlingeboken Önskar köpa ett exemplar av Håkan Skogsjös bok Familjer och gårdar i Kumlinge. Tel 04575244225

► Sport & Fritid

• Säljes

☑ **Dykväst** Dacor ving-väst. Ny! Passar även för dubbelmontage. Storlek S. 200€ Tel 0405892642

☑ **Wilson golfset** Wilson R. Mendrollo golfset 3-PW + Taylor Made Rac SW. 210€ Tel 0405694999, patrik.larson@gmail.com

Flytvästar Helly Hansen 2st 30-40kg oanvända 15€/st. HH 10-15kg lite använda 5€/st Compass 1st 80kg+ lite använd 15€. Tel 49738, 0407678013

Skor. Nya vita joggingskor (även s.s. festskor) stl.42 o 37. Nya pojkskeatarskor stl.37. Nya tuffa flickskor med Greenlandssula stl.36. Tel 0407681667

► Övrigt

• Säljes

☑ **Vädstol** + tillbehör med ca.110cm vävbredd. 100€ Tel 0405892642

Coldplay-konsert 2 stycken biljetter till Coldplays konsert i Globen 17.9 säljes för 45 resp 55€ st. Tel 0400562628, black_lizard_88@hotmail.com

Tvättmaskin, 3år gammal, toppmatad, Whirlpool. Fint skick. Säljes pga flytt. 200€ Tel 0400723544

• Köpes

Litet växthus, c. 5-10 kvm. Polykarbonatglas önskvärt. Kan-ske har du ett som står oanvänt när odlarlusten sinat?. Tel 0400744358, ninab@aland.net

Kylskåp Billigt kylskåp köpes, gärna inom Mariehamn. Tel 0407328126

Sänggram för 90cm bädd. Tel 04573433014, 48616

Skåp i furu + vitt tv-bord. + Kläds-kåp. Tel 0400680793, 47870

Nocktegel. Vi är i stort behov av Granboda nocktegel, åtminstone tre gärna flera. Ska användas i Föglö. Tel 0400568783

Säng o skrivbord. Säng 120cm och skrivbord köpes. Tel 0400927748

Synt Yamaha PSR140. 50€ Tel 0400744765

☑ **Ljudkort** för musikproduktion i tre prisklasser: soundblaster 10e. m-audio audiophile(2 in/ut) 100e. sta 2000(8in/ut) 200e. Tel 0405873417, alandiasound@hotmail.com

Keyboardstativ König&Meyer Spider PRO. Svart för 1 eller 2 synthar. 120€ Tel 33883, 0405944684

• Köpes

Gamla gitarrer sökes Elektriska och akustiska gitarrer från 50-70 talet sökes. Får gärna ha stått oanvänt och vara slitet. Allt är av intresse. Tel 04573828799

Frimärkssamlare samlar nya o gamla frimärken fr. brev o vykort. Betalar porto för transporten. Tel 04573431714

Gamla öletiketter från finska och åländska nerlagda bryggerier, gamla ölburkar, ölunderlägg, reklam mm. Tel 0405022778, kimpe35@hotmail.com

Stor studsmatta med bra fjädring. 4m. Bra skick. 150€ Tel 0400817184

Gasgrill för altan/terass Sunshin Legend Patiomate 4. Fyra gasbrännare, svart grillkupa/ temp.mätare. ”Hardwood”, inkl. gas koppling använd 3ggr. 400€ Tel 0405227687

☑ **Säkerhetsväst** Lite använd ridsäkerhetsväst av märket Roping Country Wear. Passar ungdomar och vuxna. 100€ Tel 04573420521

• Köpes

Vapenskåp för 5 eller fler gevär. I bra skick, låsbart. Inte alltför dyrt. Tel 04573421103, klimpen90@hotmail.com

Bruce Springsteen Biljetter till Bruce Springsteen i Helsingfors 11 juli. Pris 85 e/st. Tel 04573135559, bengt@strax.ax

Spislucka för eldstad, med glaslucka och gjutjärnsram. Helt ny. 150€ Tel 0400716522

Gipsskivor 15 st gipsskivor säljes. 120€ Tel 04573425171

► ENTREPRENADER



På entreprenad utbjuds nybyggnad och montage av landklaffar (2 st) i stål samt nödvändiga hydraul-, el- och styrsystem till färjfastena i Svinö och Degerby för Föglötrafiken. Färjfastena är belägna i Lumparlands och Föglö kommun i landskapet Åland.

Entreprenadhandlingar kan hämtas från trafikavdelningens kassa från och med den 27 juni kl 09.00, mot en avgift av 150,00 €, som återbetalas om handlingarna returneras senast 25.8.2008.

Anbud märkta ”Anbud: landklaffar till färjfasten Svinö-Degerby” skall vara inlämnade i förseglade omslag utan firmabeteckning till landskapsregeringen, registraturen senast den 14 augusti 2008 kl 16.15.

Platsförevisning enligt överenskommelse.

Närmare uppgifter om entreprenaden lämnar bro- och hamningenjör Ian Bergström per tfn. +358 18 25145, mobil +358 457 526 7033, mail ian.bergstrom@regeringen.ax.

Ålands landskapsregering, PB 1060, AX-22111 Mariehamn.

☑ **Frånluftshuv** Frånluftshuv/takgenomföring, röd, säljes, oanvänd. Inkl. takpanna. 100€ Tel 04573425171

Palax 55 klabbmaskin med hårdmetalklinga. Kondition som ny säljes som obehövl. 1290€ Tel 0405227687

Slåtterbalk säljes. 400€ Tel 0408443909

Plantor: Bergenia, enbuske, rabarber, vinbär, bergtall, kastanje-träd. Tel 0407681667

Overlock Huskylock 4600. Bra skick, lite körd. 100€ Tel 0400744765

Rock Off Pass Har ett rock off pass för alla dagarna till salu. Först till kvarn får köpa den!. 60€ Tel 04575700877

Sommarläsning Passa på att fynda böcker och tidningar för semestern till billig penning. Tel 14046

Jaktdress Ny Jahtia-jaktdress, xl, med tillbehör, säljes p.g.a. felköp. Nypris 300€. 200€ Tel 0405039345

Hardy 15 liters ryggspruta, Hardy RY 15. Tel 0407497676

► Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

Katt försvunnen. Stor luddig svart-vit katt (hane) bortsprungen på Burskatan. Tel 0405118618

► LEDIGA PLATSER



lediganslår en vik. **sjukskötare/ barnskötare/närvårdare**

för ett barn som kräver övervakning/vård i hemmet främst nattetid

Kompetenskravenligt reglemente.

Lön enligt TKA.

Tillträde omgående.

Den som anställs skall visa upp straffregisterutdrag enligt bestämmelserna i landskapslag 2004:3 om kontroll av brottslig bakgrund hos personer som skall arbeta med barn.

Närmare upplysningar ger vik. avd.sköt. Susanne Fellman vid Barn- och ungdomsenheten, tel: 535 124 eller e-post: susanne.fellman@ahs.ax

Ansökan riktas till vik. överskötare Siv HohenthalÅlands hälso- och sjukvård, PB 1055, 22111 Mariehamn, tel. 538 610 eller e:post: siv.hohenthal@ahs.ax

Ansökan inlämnas senast 14.07.2008 kl. 15.00

Lekstuga. Uthus. Lekstuga 300€. Uthus ca.7m² 300€. Tel 04573427119

Fogelsta-släpet säljes till högstbjudande. Tel 0405688784

Ved 20€ löskubiken. Tel 0400529631

Hadak säkerhetsskåp B:66 H:72 D:60. Säljes pga flytt. 70€ Tel 04570723544

• Köpes

Oljetank från 1 kubik till 1,5 kubik för oljepanna önskas köpa. Tel 0407755381

• Övrigt

Du som i misstag kört på min varkarlina till en abborrkatsa som varit märkt med 2 vita flöten i Lumparsund, vänligen ring!. Tel 0405140549

Arg cyklist! Du som stal min cykelkorg i rotting från Skarparnsvägen: lämna tillbaka den! Hemskt att vara utan.

Bortskänkes: Gammal orgel bortskänkes mot avhämtning. Tel 45849, 04575267456

Bortskänkes Aldre modell av trädgårdsmöbler bortskänk(soffa, bord och två fåtöljer). Tel 42405

Katten Felix bortsprungen fr. Karrböle. Långhårig, brun, vita tassar o haklapp. Vänligen leta i utrymmen./Alexandra. Tel 04071 83736, 04573441142

Tipsa
SPORTEN
dygnet runt
Tel 0457 324 4444
nyan.ax

► KÖPES

KÖPES
ANTIK ALLMOGE & KURIOSA
Allmogeföremål, äldre verktyg, redskap, möbler m.m. i trä o järn. Fiskeredskap, vättar, ljuster, fisknät, sjöbodssaker m.m. Glas, porslin (Arabia), prydnadsföremål, kuriosa, uppstoppade djur. Böcker från och om Åland (Alandica), Ålandsvykort, öl-och bryggerikuriosa samt mycket mycket mer.

Hämtas kontant på hela Åland.
Ring Bosse 45450 eller +46705351014
SPAR ANNONSEN • SPAR ANNONSEN • SPAR ANNONSEN

► AUKTIONER

Stor
LÖSÖRESAUKTION
hos Mary Bjelke
Hellesbysandsvägen 391 Hammarland
lördagen den 28.6.2008 kl. 10.00
Visning fr. kl. 09.00

Skyltning från landskapsgaraget i Kattby.
OBS! Parkeringsavgift 2 euro före auktionsplatsen

40-50 st tavlor (stora) som Carl Martin Bjelke målat. Modellfartyg bl.a. Vasa, gubbe, gumma, pojke i träkonstruktion, hästar med åkdon i trä, stor fartygsratt, stenkakor, stort golvr, bordsur, vägghärfon som det går att ringa med, vackra bordslampor, porslinshundar, guldprova, Rörstrands vägg-tallrikar, glas och porslin, kuriosa, kistor, byrå med marmorskiva, lädersoffa o. fåtöljer, liten furukökssoffa, ny dammsugare, Singer elsymaskin, utemöblemang i trä, gräsklippare, gräsklippartaktor utan aggregat och släpvagn, hyvelbänk, slipsten, liten vedkap, kompressor, elverktyg och olika verktyg m.m. Ateljéns målarstafflin och penslar.

Mäklare: Grönbacks-Eric
Auktionsförrättare: Mary Bjelke
Vid förfrågningar tel 040 752 8700

Kontant betalning, även bankkort och kronor.
Servering.

Alla hjärtligt välkomna!

► LEDIGA PLATSER

Vid
Ålands tingsrätt
lediganslås att sökas en tjänst som
byråsekreterare

Till byråsekreterarens uppgifter hör tingssekreterarens uppgifter samt andra av lagmannen bestämda kontorsuppgifter.
I det gällande lönesystemet har tjänsten kravprofil Y 7 (uppgiftsbaserad löneandel 1.563,78 euro/mån).
Därtill betalas erfarenhetstillägg och personlig lönedel.
Av byråsekreteraren förutsätts en sådan skicklighet och förmåga som behövs för att han eller hon framgångsrikt skall kunna sköta tjänsten. Tingsrättens ämbetsspråk är svenska och av sökanden förutsätts därför goda muntliga och skriftliga kunskaper i svenska. Kunskaper i finska räknas som merit.
Ansökningarna skall riktas till Ålands tingsrätts lagman och tillställas Ålands tingsrätt **senast fredagen 25.7.2008** före tjänstetidens utgång. Tingsrättens adress är Torggatan 16, 22100 Mariehamn och postadress PB 31, 22101 Mariehamn, e-post: aland.tr@om.fi och telefax 01036 50252.
Tilläggsuppgifter: byråsekreterare Maria Berglund, tel 01036 50257 och från 14.7.2008 byråsekreterare Ingemaj Granström, tel 01036 50262.
Mariehamn 25.6.2008
Lagman Kenneth Nygård

TV-programmet

7.00 Gomorron Sve-rige [65929881]
10.15–11.15 Hej hej sommar [7729862]
 10.15 Hej hej sommar [9258268] **10.16** Lillas smågodis [102493620] **10.35** Det femte väderstreckat [7656084] **10.45** Blue water high [6788521]
13.00 Rapport [43133]
13.05 När minnet är borta (R) [233713]
13.35–14.05 Fantastiska berättelser (R) [696268]
14.45 Big love (R) [5812189]
15.40 Big love (R) [7634510]
16.30 Baronessan (R) [6404]
17.00 Rapport [57201]
17.05 Gomorron Sverige [408794]
18.00 Packat & klart sommar (R) [8249] Resemagasin. Del 3 av 6. Sverigeresan med brittiska ögon. Även 28/6.
18.30 Sommartorpet (R) [6268] Renoveringsserie. Del 3 av 10. I tredje avsnittet får lille August ett rum som också kan användas som gästrum. Programledare: Isabelle Halling, Stefan Larsson. Även 29/6.
19.00 Bolibompa [881]
 19.00 Emil i Lönneberga (R) [881]
19.30 Hej hej sommar (R) [3133]
20.30 Rapport med A-ekonomi [336]
21.00 Landgång (R) [317] Matlagningsprogram från 2006. Del 2 av 5. Skeppskocken German Zamudio lär Anne Lundberg att laga rejäl vintermat som tunna revbensspjäll, skånsk potatis och skottägg.
21.30 Mitt i naturen [688] Naturmagasin. Del 12 av 16. Simmande älgar. Tänk dig att få se tio älgar på en gång! Tänk dig sedan att få se alla dessa tio älgar samma! Även 29/6, 2/7.
22.00 Seriestart: Berlinerpopplarna [24620] Norsk dramaserie från 2007. Del 1 av 6. Tre bröder samlar kring sin dominanta mors dödsbädd. Även 1/7.
22.50 Friluftsliv [2524249] Kortfilm. Varför går man längs konstiga strandområden?
23.00 Wallenbergs (R) [59828]
0.00 Rapport [52244]
0.10 Uppdrag granskning – sommarspecial (R) [8473805] Del 2 av 8. Även 28/6.
1.10–7.00 SVT24 [84570350]



17.10 Söderläge (R) [17626]
17.40 Paradiset (R) [4958336] Dokumentär. Även 28/6.
18.40 Nyhetstecken [7134794]
18.50 Uutiset [7125046]
19.00 Rapport [12404]
19.10 Regionala nyheter [7185881]
19.15 Videokväll hos Luuk (R) [8991152] Musikprogram. Del 5 av 12. Mona Sahlin.
20.15 Oddsat [3909571]
20.20 Regionala nyheter [8491688]
20.30 Simma lugnt, Larry! (R) [2930] Amerikansk komediserie från 2002. Del 8 av 10. Krazee-Eyez Killah. Wanda Sykes nye man, rapparen Krazee-Eyez Killah, fattar tycke för Larry under ett trädgårdspartaj. Men han avslöjar lite väl mycket av sin syn på trohet mellan äkta makar.
21.00 Kinas sexrevolution [51626] Kanadensisk dokumentär från 2007. Kineserna har fått lägga band på sig i 50 år, men nu går den sexuella revolutionen i raketfart. Vi får en glimt av det förbjudna i Kina, ofta filmat med dold kamera.
21.50 Lisa för ögat [7037442] Svensk kortfilm från 2006. Två remсор i en fotoautomat leder till förvecklingar, och kanske något mer?
22.00 Aktuellt [3423]
22.30 Sugar rush [66336] Brittisk dramaserie från 2005. Del 3 av 10. Kim blir alltmer desperat efter Sugar. Efter att ha hört några tjejer prata om så kallade datarapes, när de blivit drogade och våldtagna, får hon en idé.
22.55 Sanning eller konke [1321997] Fransk kortfilm. En spelare drar partyleken till sin yttersta konsekvens.
23.00 Sportnytt [90317]
23.15 Regionala nyheter [4703713]
23.25–0.50 101 Reykjavik [5547133] **FILM** Isländsk komedi från 2000. Hlynur är en ung man, som inte riktigt vet vad han ska göra med sitt liv. I-rollerna: Victoria Abril, Hilmir Snær Gudnason, Baltasar Kormákur. Regi: Baltasar Kormákur.



7.30 Nanny [215442]
8.00 Alla älskar Raymond [732882]
8.25–9.25 Rachael Ray [6612775]
9.55 Desire [8590133]
10.50 Våra bästa år (R) [9220930]
11.40 Oprah (R) [3161794]
12.30 Rachael Ray [5087862]
13.25 Momento [6417828]
13.50 Våra bästa år [5291688]
14.40 Oprah [2485978]
15.35 Cityakuten [9673978]
16.30 Nanny [482152]
17.00 Project runway [465510]
18.00 Hell's Kitchen [476626] Amerikansk relaityserie.
19.00 Extreme home makeover [202978] Amerikansk inredningsserie från 2005. Del 15 av 29.
20.00 Sjukhuset [868423] Svensk dokumentärserie . Del 1. Överläkaren Urban får ta ett snabbt beslut för att rädda en patient som varit med om en motorcykelolycka.
20.30 Sjukhuset [867794] Svensk dokumentärserie. Sjuksköterskan Cecilia på neonatal, avdelningen för för tidigt födda, gör en blyxtutryckning för att rädda en nyfödd bebis med andningssvårigheter.
21.00 Supersize vs superskinny [848794] Brittisk realityserie. Supersmala Yasmin tvingas påbörja en gigantisk diet bestående av snacks och light-drycker.
22.00 Design: Simon & Tomas [844978] Svenskt inredningsprogram. Hur kombinerar man intressen som svettig rock'n'roll och gammeldags ljuv romantik?
23.00 Murder [828930]
0.00 Sex and the city [723553]
0.35 Sex and the city [6472485]
1.05 Loverboy [3476669] **FILM** Amerikansk komedi från 1989. I-rollerna: Patrick Dempsey, Kate Jackson.
2.55 The Replacements [25234060] **FILM** Amerikansk komedi från 2000. I rollerna: Keanu Reeves, Gene Hackman.
5.00–5.45 Point Pleasant [8764621]



6.50 Nyhetsmorgon [31654978]
11.00 Nannyn ser dig! [330828]
12.00 Tillbaka till Aïdensfield [338715]
12.55 Hem till gården [235626]
13.20 Hem till gården [9125084]
13.55 Nyheterna [2665442]
14.00–14.25 Trav: Dagens rätt [263355]
15.25 Nyheterna [8949997]
15.30 Doktorn kan komma (R) [451317]
16.30 Advokaterna (R) [1889084]
17.25 That '70s show (R) [816355]
17.55 That '70s show (R) [271268]
18.25 Nigella (R) [252133]
18.55 Sveriges andra landslag [8815171] Svensk dokumentär från 2008. Förutom EM truppen åker även en grupp barn till Österrike för att i den första EM-matchen mot Spanien den 10 juni följa spelarna in på planen.
19.20 Keno [813539]
19.30 Ekonominyheterna [784125]
19.40 Vädret [1207404]
19.45 Lokala nyheter [1206775]
19.50 Lokalt väder [7482794]
20.00 Nyheterna [866065]
20.30 Studio: fotbolls-EM [3127201]
21.35 Fotbolls-EM [8033249]**23.45 Studio: Fotbolls-EM** [5948317]
0.00 Fotbollskanalen: EM-magasinet [979244]
1.00 Jordan, rättsläkare (R) [9974621]
2.00 Numbers (R) [8750027]
2.55 New York undercover (R) [1340911]
3.40 Inte helt perfekt (R) [5408282]
4.05 Hope & Faith (R) [1127485]
4.25 I want to be a Hilton (R) [3860350] Amerikanskt underhållningsprogram från 2005. Del 4 av 8.
5.10–6.50 Bröderna Östermans bravader [3627008] **FILM** Svensk komedi från 1955. Direktör Svensson hyr ett sommarnöje på Koön i Stockholms skärgård. Hyran är lite väl hög tycker han, men det kan kompenseras genom att flera personer utnyttjar stugan. I rollerna: Gösta Bernhard, Siv Ericks.



6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget
17.14 Kortnytt
17.15 Tintin: Kung Ottokars spira Fransk-kanadensisk animerad serie.
17.35 På gräsrotsnivå En skojigt lärorik titt på det inre livet hos snabbfotade och lättvingade småkryp, som ofta verkar ha väldigt mänskliga drag.
17.45 Trillingarna Resan till jordens medelpunkt. När trillingarna busar trollar häxan dem rakt in i en spännande historia. En tecknad serie från Katalonien.
18.10 Vi tittar på fiskar
18.15 Tv-nytt
18.25 Norge runt Bröllop på Svalbard.
18.30 Träna din hjärna Man kan trimma sin hjärna till mycket bättre prestationer.
19.00 Strömsö Mat med Michael och Matias (R) Det blir mat för hela grannskapet då Michael grillar fläskkarré och gör olika tillbehör av äpple. Äpplena plockar Matias och Michael på Åland.
19.30 Anaconda Sneakers. Vi tar reda på mer om historien bakom sneakers – skon som har blivit kult.
20.00 Tv-nytt
20.15 Fyren Porkala. Drygt 300 kvadratmeter i tre våningar.
20.30 Nikolaj och Julie Del 7 av 22.
21.13 Danmarks vilda djur I januari 2005 drabbades Danmark av en orkan.
21.25 Samtal på Strömsö Bildkonstnär Tina Borg är gäst hos Stefan Jansson. Tina övergav en lovande karriär på Philip Morris i Schweiz, åkte till Nya Zeeland för bildkonststudier.
21.55 På Luffen: Norden (R) Östdanmark.
22.20 Barnmorskorna (R) Det är skillnad på att vara nervös inför en födsel och att ha förllossningsångest.
22.50 Kvällsnytt
23.00–23.30 Clement i Amerika (R)

ÅLANDSKANALEN

Kl 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30. Nyheter.



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.30 Gomorron. Med Petra Dahlberg. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Väderprognos direkt från SMHI. **9.10** Åländska träd. Favoritserie i repris. Även 12.30 **9.30** Ålandsnytt. **10.30** Sommarprat. Med Satu Numminen. Även 20.35 och söndag 11.00. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15** Kulturen. Även 17:45 och söndag 9.00 **12.30– 16.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **12.30** Åländska träd. Favoritserie i repris. Vi besöker olika åländska träd. Från 9.10. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail **15.00** Ålandsnytt. **16.00** Aktuellt. **16.10** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Även söndag 12.30. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.35–22.00** Sommarprat.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

6.55 Ettans morgon-tv [19105539]
9.15 Familjen Serrano [5814862]
10.45 Världens skatter [2850539]
11.00 Tv-nyheter [97423]
11.05 Tillbaka till Aïdensfield [1452688]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [87775]
12.45 Nöjesråvarna [497268]
13.15 10 barndomsböcker [224065]
13.45 Finländska fotspår: Fru Anna [7480881]
13.55 A-studio [6861591]
14.30 Läkarna (R) [4268]
15.00 Tv-nyheter [46133]
15.05 Hel kvinna [6911862]
15.30 Familjen Serrano [91881]
17.00 Tv-nyheter [85084]
17.08 Tillbaka till Aïdensfield [300641572]
17.55 Sex miljarder andra [3310201]
18.00 Tv-nyheter och väder [40666]
18.20 Dagens ansikte [5682591]
18.30 Än flödar vinet [1336] Det var mig en kräsen en. Billy måste hitta på underhållning för en kinkig sväger.

Den där Bradley, han är så kräsen att inget vill duga.
19.00 Trollbunden av trädgårdens: Grönsakstäppan [249]
19.30 Trädgårdsdrömmar [220]
20.00 Finländsk antikrunda [133]
20.30 Tv-nyheter och väder [81046]
20.55 Sportrutan [1843171]
21.05 Den inre fienden [2723404]
21.56 Ett liv: Avvänjning eller inget alls [100609881] David Scott har levt i ett heroin- och metadonrus i sexton år. Nu försöker han bli kvitt drogerna en gång för alla.
22.40 Tv-nyheter [3501510]
22.45 Tanguy [6265930] **FILM** Fransk svart komedi från 2001. Om ett äkta par som tröttnar på sin hemma-boende vuxna sons livsstil och försöker röka ut honom.
0.30 Euronews [4455992]
0.40 Uutisikkuna [79785805]
4.00–6.55 Uutisikkuna [64666669]



6.00 Tellus-frågesport [7466171]
7.15 Lilla tvåan [67374959]
7.18 Vädertipparen [367374959]
7.19 Pinnsnickarna [405062355]
7.24 Yrkeslek [405069268]
7.28 Sauhu-Santtu [301888959]
7.38 Samsam [306490171]
7.45 Molly [6481423]
7.51 Neppajymy-klubben
8.00 Lymilarna! [96220]
8.23 Harry och dinosaurierna
8.45 Hotell Zombie [5184997]
9.08 Naturobservation: Ormar på stranden [305815959]
9.15 Nyheter
10.35 Summern [2372442]
10.39 H20 [406307305]
11.04 Summern [400074084]
11.08 6ton [301529355]
11.29 Summern [408977862]
11.35 Lilla huset på prärien
12.25 Hjärtan i brand [3875355]
12.50 Hjärtan i brand [39688]
13.15 Den gyllene och silverne harmonikan 2008
15.05 Inhemsk stjärnstund [9578626]
15.15 Supernanny [2165930]
16.00 Summern [60201]
16.04 H20 [400004713]
16.29 Summern [401081978]

16.33 6ton [300027572]
16.54 Summern [401065930]
17.00 Sagwa [8133]
17.26 Lilla tvåan [100349978]
18.00 Lilla huset på prärien [14220]
18.50 Tv-nyheter [7141084]
19.00 Regionala nyheter [38442]
19.10 Sportrutan [7178591]
19.15 Tvåans sommarväder [7175404]
19.20 Stötfångaren [951572]
19.50 Vrakletarna [529997]
20.20 Kvalitetstid [705959]
20.45 Svängiga djur [6659572]
20.50 Vals i sommarnatten: Dansundervisning [136201]
21.20 Tv-nyheter [7010775]
21.30 Fotboll [2895572]
23.45 OK – oikea kysymys tv-peli [6536713]
1.00 Dolt ord [7181263]
2.00 Tellus-frågesport [1487805]
3.00 Dolt ord [1481621]
4.00 Sudoku [1407669]
5.00–6.00 Frågespel [1401485]



5.50 Semesterväder [4863268]
7.00 God morgon Finland [9200959]
9.10 Vad ska vi äta idag? [8896882]
9.15 Ett bord för tre [7220959] Sökandet efter en försvunnen broder. Amerikansk dramaserie om kärleken och familjegrälen bakom kulisserna på en lyxrestaurang i Kalifornien.
10.10 Tangomätaren [3972065]
10.15 Såpavetaren [5106084]
11.15 Köpkanalen [7167336]
13.25 Word Puzzle [774775]
13.55 Beach soccer [4362997]
14.40 Fråga stjärnorna [4871152]
15.25 Frågesport [1807591]
16.30 Dolda liv [755510] Niko är en oskyldig budbärare.
17.00 Dolda liv [561713] Kari står inför en överraskning.
17.25 Dolda liv [174881] Kan Aamu försonas på en dag?
17.55 Vad ska vi äta idag?

[7471881]
18.00 Gökboet (R) [749084]
19.00 Sjuans nyheter [763084]
19.10 Ekonomi nyheter [548713]
19.20 Resultatrutan [3990775]
19.25 Dagens väder [3915084]
19.30 En perfekt dag [134978]
20.00 Teorin om män [564220]
21.00 Intensiven [111152]
22.00 Tians nyheter [576510]
22.20 Resultatrutan [3778133]
22.30 Keno [192572]
22.31 Specialstyrkan [105834510]
23.40 Euro 2008 [4418997]
0.00 Avdelning 291 – Detroit [6477553] Amerikansk thriller från 1978. Om tre arbetare på en bilfabrik som snor fackförenings kassa och märker att de blivit inblandade i skumma affärer. I rollerna: Richard Pryor, Harvey Keitel, Yaphet Kotto. Regi: Paul Schrader.
2.15 Will & Grace [5819850]
2.45–5.50 MTV3 Chat [23969350]



debatt

Östersjöstaden Riga 1992-93 och nu

Små blombuketter låg på stora stenbumlingar i Kronvalda parks i centrala Riga. Det sas att det fanns torkat blod under blommorna. I parken hade sovjetisk inrikestrupp – Omon – i januari 1991 skjutit ner fredliga demonstranter som yrkade på nationell frihet efter 46 år av hård rysk ockupation. Sju månader senare förklarade sig Lettland självständigt, fyra månader före Sovjetunionens slutliga undergång.

Det var i maj 1992 som jag för första gången upplevde den lettiska huvudstaden, för att under en vecka föreläsa om västerländsk journalistik inför medlemmar av Lettlands journalistförbund. Det var en grå och sliten, yrvaken stad jag kom till.

Vid flygplatsen möttes jag av journalisthusets vaktmästare i en skranglig rysk bil. Han körde bensinsnålt. I en uppförsbacke fick passageraren stiga ur och promenera. Men vaktmästa-



För min del/
Hasse Svensson
has.se.svensson@telia.com

ren bjöd på ett gott äpple från hemtäppan. Jag inkvarterades i Hotell Riga intill Gamla stan öster om den mäktiga floden Daugava. Riga grundades år 1201 och har en liten del av stadsmuren kvar, inklusive Svenskporten. Riga var under stormaktstiden Sveriges största stad åren1629-1709. I dag är Gamla stan på Världsarvslistan. År 1992 hade återuppbyggnad av Nationaloperan utanför mitt hotellrumsfönster nyss börjat. Debatt pågick om det vettiga i att bygga en stor opera

när statens medel inte räckte till för mera närliggande behov. Argumentet för bygget var att en nation inte kan vara utan ett operahus. I dag står ett operahus med ett modernt glasannex vid en vacker å.

I oktober 1993 låg jag i överrock på hotellsängen, eftersom värmen stängts av i kvarteret på grund av obetald skatt. Rysk våldsfilm i tv. Plötsligt brakar amerikanska tv-kanalen CNN in och visar live hur ryska parlamentet i Moskva beskjuts av stridsvagnar, på order av president **Boris Jeltsin**. Därmed skingrades det under sovjettiden valda parlamentet, som motsatt sig Jeltsins reformarbete. Mina kursdeltagare uttryckte oro för att rysk trupp vid radarstationen Skrunda utanför Riga skulle agera i Lettland vid en tänkbar återgång till sovjetvälde. Så gick det gudskelov inte. **Sexton år** senare har jag nu besökt Riga för fjärde gången,

denna gång som tredagarsturist. Huvudstaden hyser över 700 000 av Lettlands totalt 2,3 miljoner invånare - hälften av rigaborna är ryskspråkiga, hävdade en ung lettisk kvinna beklagande. På ytan har mycket hänt. I centrum glänser nyrestaurerade praktfastigheter mellan rivningsluckor, där nybyggen är på gång. På Rigas gator trängs också stålblanka bilar av märken som Mercedes-Benz och BMW. Lutherska och romersk-katolska kyrkor drar blicken till sig. Den rysk-ortodoxa katedralen i nybysantinsk stil påminner med fem kupoler om en moské, nu omsorgsfullt restaurerad med hjälp av donationer från utlandsletter. År 1992 var helgedomen illa ute. I kommunistisk anda inrymde den bland annat ungdomslokal, med ett extra våningsplan tvärs genom kyrkorummet, för pingis och andra förlustelser en trappa upp... Då låg katedralen vid Leningatan, numera heter boulevarden Brivibas iela.

Ålderdomliga saluhallen invid Gamla stan är nu elegant shoppingcenter i fyra våningar, med enormt snabbköp. Bakom Järnvägscentralen nära Daugava hittade Britt och jag en jättestor, fräsch ny saluhall, med många stånd med kött av alla slag. Utanför finns en stor, brokig loppmarknad, med massor av billiga varor. Riga myllrar nu av små och stora restauranger och uteserveringar. Vi fann riktigt god humanskost till mycket rimliga priser. Ölet är gott i sommarvärmen. **Art Nouveau**, ”den nya konsten”, på tyska jugend, uppstod kring år 1900, inspirerad av naturformer som växtslingsor och blommor, vågor och bubbler, sensuellt presenterade. I Riga finns en skatt av jugendfastigheter, som helt präglar Albertagatan. En bedrövad arkitekturstuderande visade mig denna gata i oktober 1993. Där rådde förfall, som

angripit också fantastisk dekor i trapphallarna. Kommunisterna ansåg stilen dekadent och lät husen förfalla. Nu glänser minst 44 av dessa stora hus efter renovering. Skulpturer, andra fantastiska element och häftiga färglickar får horder av besökare att fotografera. Främsta arkitekt-namnet är **Michail Eisenstein**, med hisnande skapelser vid exempelvis Alberta 13 och Elisabetes 10 B. **Noteringen/** I *kommunistiska* såväl som i religiösa scenarier väntar paradiset runt nästa hörn. Gemen-samt för dem båda är att enkla förklaringar, konspirationsteo-rier och svartvita världsbilder skapar ordning i en kaotisk värld. Dessa enkla trygghets-skapande världsförklaringar har dessutom en stark sug-gestionskraft. Professorn i internationell his-toria **Kim Salomon** i Svenska Dagbladet 12.1.07.

Lagen inte lika för alla?

■Nyligen såg man i tidning-en en bild från Havsvidden i Geta. Ny, lyxig ”stuga” alldeles nere vid stranden. Har lagarna ändrats? När vi byggde gällde sten-hårt: minst 30 meter från stran-den. Och helst lite gömt bland växtligheten. Vi respekterade och förstod förordningen. Den vackra kustlinjen skulle inte förstöras av nytra små sommarstugor. Samma regler gällde odiskutabelt när vår dotter byggde lite senare. Men nu får man alltså bygga

nere vid vattenbrynet? Och för de andra stugorna högre upp tas grenar och växter bort för att ge de heliga turisterna fri havsutsikt. Så tvärt emot allt som gällde till exempel för oss. Nu frågar jag behöriga myn-digheter: Har byggnadslagarna ändrats? Jag väntar mej svar. Eller är det penningens makt som töjer på lov och beslut? Varför inte konsekvent skydda och freda de vackra strandlinjerna? **Marianne Zimmer** Östra Simskåla, Vårdö

Alltmer urvattnad jordförvärvslag

■ Tack för lektionen i Nya Åland 25.6 **Olof Erland** (lib). När jag försöker bena upp i den politiska retoriken kommer jag fram till att vi knappast någonsin haft ett bestående skydd mot att utomålänningar ska få köpa jord och egendom här på Åland. Redan på 60-talet, i samband med expanderande turism, säger du, infördes ”inlösnings-rätt.” Sedan kom Grängesberg på 70-talet, och efter det kunde försäljning av egendom ”inte begränsas med hänvisning till medborgarskap.” I samband med anslutning till EES 1994 och EU 1995 blev det ju ännu bättre: ”Rätten att begränsa förvärv av fast egendom kvarstår.” Tala om slagkraftig jordförvärvslag! Därefter har jordförvärvs-lagen urvattnats ännu mera: ”Eftersom möjligheterna att

komplettera lagstiftningen är begränsade återstår instrumen-tet planering.” Det går alltså bra att komplettera jordför-värvslagen i en väg – göra den mera liberal, så som man gjorde på 60-talet, men att gå en annan väg, att göra den mera restriktiv, är svårare. Sedan blev det debatt om planeringen i lagtinget, och då fick vi ett ännu mera slagkraf-tigt förslag: ”Landskapsstyrelsen avser att utvärdera plan-läggningssystemet...” Och det är där vi står idag. Vi får lita på att politikerna kan planera och utvärdera. Men vilka krafter är det som styr? Är det de fria marknadskraf-terna, ökat utbud och ökad efterfrågan, eller finns det en ideologisk och miljömässig aspekt med? **Ulf Nyback** Geta

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Du som skriver nervärderande om slakt: jag tror att du ha tittat en gång för mycket på hur det kan gå till på slakterier i andra länder. Du har ingen aning om vad du pratar om. Människan har ju i århundraden jagat för köttets skull. Dessutom finns det livsviktiga ämnen i kött som vi behöver. End of discussion. Du vet inte hur det med slakt går till!! **040...**

■ Gubbarna är här nu. Essoskyltarna är nere å ST1-skyltarna på väg upp. Jag kommer inte att tanka på ST1 i alla fall. Heder över Essos minne. **Nos-talgikern**

■ Med ”rätt” våglängd inställd kan mycket trevligt upplevas...:) **0457...**

■ Du 040, nästa gång du åker Rosella så öppna ögonen. Det är dammigt, bor-den är dåligt avtorkade och det ligger matrester på golvet (på första turen på morgonen). **0457...**

■ Jag skulle önska att VL kanske kunde ge ett litet svar. **0457...**

■ Vi håller med angående Dinos-personalen. En ”fräck” frisyrr innebär inte god kundservice. **050...**

■ Klart att ålänningar köper

bränsleslukande, 4-hjuls drivna fordon. Eftersom ödet bestämt att vi måste köra på nyligen-asfalt-be-lagda-”tvättbräden” till 90-vägar och i Mariehamn med alla dess potholes o dumpers. Men det är ett typiskt I-lands problem så vi får leva med det.. **040...**

Engångserbjudande

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

15% rabatt

VERO MODA ONLY JACK & JONES på valfritt par jeans

Madison

Erbjudandet gäller tom 31.1.2009

Nyankortet

■ Håller helt med dig 040, folk borde tänka lite längre än att bara grilla och vråka i sig kött. Alla både djur å människor vill leva och ha de bra. **Leve veganer...**

Wow.Vilken glasshöjdare.Glassbi-lens nya Centersstrut. **Glassfriken.**

■ Hej du som tycker att vi cyklist-er cyklar rakt ut på övergångsstället från cykel-och gångbanan. Tänk mer på hur ni bilister kör som ena jädrans idioter på vägarna, och sluta klandra oss cyklist-er och fotgängare. Vi ser oss nog för men gör ni? **0457...**

■ Är du rasist eller? **Skeda på Dinos**

■ Tänk er en gratis värld. Utan pengar och jobb. Att bara gå in i en butik och ta det man vill ha, utan att klassas som tjuv. Att inte finnas fattiga eller rika. Utan att alla hör till samma samhällsgrupp. Att få allt man nånsin önskat sej. Att de som ville kunde tillverka kläder, mat osv. Det finns alltid frivilliga människor i denna värld. Och vad skulle länderna kriga om? Om allt på denna jord tillhörde alla! Ingen skulle behöva gå igenom dagar av mobbning för att de är fattiga. Alla skulle må bättre utan pengar. Pengar skapar ondska och stress. Pengar skapar monster och gör folk desperata. Pengar hjärntvättar människor och försöker intala dem att de har makt. Utan pengar i dagens samhälle är man inget och får ingenting. Pengar bara förstör människor och människor-nas kontakter. Det enda kravet vi skulle fått utan pengar är att vi måste lära oss att vänta. Och köa. **Vi skulle må underbart utan pengar!**

■ Snälla skolor, ordna avslutning nästa år så att föräldrar hinner på både lågstadiets och högstadiets avslut-ningar. Snälla, krocka intel! **0457.**

■ Bra - på bara med strängare

rattfyllestraff! Kanon, äntligen en bra ide! Det är för låga straff! Finns inte för höga straff för det! **0457.**

■ Ge och ta. Sträck ut en hand till den som behöver den. Fäll en tår för nån som torkar bort den med sin hand. Visa dina känslor för någon som visar sina för dig. Ge din själ till den som ger sin till dig. Gör något för någon när någon behöver de, så kanske någon gör något för dig när du behöver de. Lev för att veta att någon lever för dig. **040.**

■ Den Rosellaresenär som tyckte att vattnet ombord smakade nerpis-sade skaldjur - Har du provat borsta dina tänder? **050.**

■ Tack Frida, Sofie och Ida för en jättefin konsert 24.6. Speciellt Frida,du är ju helt fenomenal! **0457.**

■ Hur kan man släpa hem en gift man, och låta honom sova över, fast man vet att han har fru och barn som väntar hemma? Och sen säga att man bara ”är kompisar, och gör om samma sak igen. **Drabbad**

NYANS ROS

... till **Jocke Hohenthal** som tack för allt jobb med att kalla samman stora gänget till Magnus överrasknings-fest. Glad sommar till er alla önskar familjen!

... till sommarprataren **Ingmar Berg-lund.** Rosar gör May och Mumsi.

....till **er som tog vara på min plån-bok** i tisdags kväll vid Nestemacken på västra utfarten. Tack för att ni var så vänliga och kontaktade mig och dessutom förde hem den! Rosar gör Maria K.

HÄLGE



ZITS



”Om signalspaningen fortfarande innebär risker för integritet och frihet utan att ha en bevisad effekt, kan jag inte stödja ett sådant beslut.

CAMILLA LINDBERG (FP), ENDA BORGERLIGA RIKSDAGS-LEDAMOT SOM RÖSTADE MOT FRA-LAGEN. I EXPRESSEN 19.6.

ledare

Fredrik Sonck

Epost: fredrik.sonck@nyan.ax
Telefon: 528 463



Glitter och rosor

Karin Erlandsson

I love Mise

Med passionens brinnande lågor hatar jag sopor. Kartonger är stora och otympliga och fyller sopskåpet direkt, pappersinsamlingen tar det bara en vecka att fylla och påsen går alltid sönder då man skall flytta den, konserver är hopplösa att tvätta och plast är en hel vetenskap att sortera. Komposten skall vi inte ens tala om. Jag får kväljningar bara jag tänker på gamla matrester som blandas ihop och halvruktnar. Därför var det lite av fest då mina åttafacks Misetunnor anlände. Och det är lite jubel och klang varje kväll då jag går ut med min lilla behändigaste kompostpåse som inte är fuktig eller kladdig någonstans. Jasminerna blommar, kompostpåsen är hel och ren och soptunnan bara några steg bort så jag går barfota. Det är sommar för mig och min kompost. Inte minsta kväljningskänsla någonstans.

Jag fattar inte vad Miseklagarna klagar på. Eller jo, jag fattar. De som klagat är de som inte fattat att var och en måste ta ansvar för sin konsumtion. Det kostar inte bara att köpa en produkt, det kostar också att bli av med den.

I min lilla hemstad i österbottniska obygderna finns en stor kulle, gjord av osorterade sopor. Sådana kullar, eller mindre berg, finns utanför många städer. Det växte fram på den gamla enkla tiden då man trodde att det bara var att slänga mediciner, batterier, papper och byggnadsmaterial om vartannat. Det var inte särskilt långsiktigt tänkt. Sopberg växer, de minskar aldrig av sig själv. Många människor blir mycket sopor.

När sopberget skymde stjärnorna fick man börja tänka om. Å fan, tänkte man. Soporna försvinner inte fast man samlar dem på samma ställe.

Det var här någonstans Mise kom in i verkligheten.

Och inser man att soporna måste sorteras, att man måste sätta batterier för sig och bananskal för sig, är Misetunnorna svaret på alla våta kompostdrömmar.

Innan huset med åttafackstunnorna på gården bodde jag i en hyreslägenhet med vanlig soptunna. I den slängde jag en minoritet av den sammanlagda summan sopor. Därefter skulle en del komposteras i gårdskomposten, en del skulle sättas i pappersåtervinning och det mesta måste staplas ovanpå varandra i sopskåpet som inte alls hade utrymme för sorterade sopor i den mängd det blev innan jag hade tid att fara till sopcentralen i Norrböle.

Det var ett litet helvete kan jag säga. Tomma flaskor som ramlade ut varje gång man öppnade dörren och annat djävulskap.

Nu har mina tunnor åtta fack med tydliga bilder, inga sopor samlas inne i huset, allt samlas genast på rätt ställe.

Förvisso betalar jag mer nu än tidigare. Det gör jag så gärna. Jag betalar med glädje för att andra skall ta hand om mina sopor eftersom jag har insett att någon måste göra det.

Så där går jag, hand i hand med min kompostpåse, och den enda doft som känns är jasminernas.

Storebror ser oss allt bättre



Signalerna registreras. FRA-lagen som godkändes av Sveriges riksdag gör att svenska myndigheter kan läsa all e-post som skickats via Sverige. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Den nya FRA-lagen är ett slag i magen på det öppna samhället.

Både för journalister och vanligt folk känns de omfattande spionagemöjligheterna olustiga.

I tisdags rapporterade Nya Åland om den nya lag som ger Försvarets radioanstalt, FRA, möjlighet att övervaka i princip all elektronisk kommunikation som passerar Sveriges gränser. Eftersom den åländska elektroniska trafiken i mycket hög grad går via Sverige blir vanliga ålänningar e-post, telefonsamtal, sms och internetvanor läsbara för underrättelseofficerarna på FRA.

Syftet med lagen må vara gott. Alla laglydiga människor ser gärna att myndigheterna sätter käppar i hjulen för internationell terrorism, organiserad brottslighet och cynisk människohandel.

Att stater och myndigheter vill hålla koll på folk och få är heller inget nytt. I flera diktaturer har övervakningen tidvis varit rigorös, med DDR och Stasi som ett historiskt och geografiskt närliggande skräckexempel. (Filmen De andras liv rekommenderas för den som vill fördjupa sig i temat.)

Men kan man verkligen jämföra det kommunistiska DDR med 2000-talets Sverige? Är det inte skillnad på diktaturens och demokratins definition av vad som är brottsligt och kan avlyssnas? Och behöver verkligen alla vi som inte är terrorister, mafioson eller människohandlare oroa oss?

Svaren är både ja och nej. Visserligen har den stora majoriteten av hemlighetsfulla internetanvändare (vänsterprasslare, porrsurfare, smygkommunister med flera) knappast anledning att oroa sig till döds. Trafikmängden på nätet är så stor att den normala nätanvändarens kärleksmejl drunknar i floden av annan privat korrespondens och aldrig hamnar under spionernas ögon, även om mejlet passerar deras datorer.

Men den nya lagen – och hela den globala trenden av ökad övervakning och beskuret privatliv – ger ändå anledning till oro.

Det finns en uppenbar risk att FRA missbrukar sin ställning – makt och i synnerhet dold makt har en tendens att användas för andra ändamål än de tänkta. Också demokratier fungerar ibland inte enligt demokratiska principer. Och ur det perspektivet är FRA-lagen utan tvekan ett steg i en riktning som inte är demokratisk.

Att vanliga ålänningar som rör sig på nätet känner en viss olust över vetskapen om att allt man företar sig kan iakttagas är varken oförstället eller oberättigat.

Dessutom kan FRA-lagen vara ett hot mot en av de viktigaste journalistiska principerna: källskyddet.

Källskyddet, eller det närliggande begreppet medlarfrihet, innebär att vem som helst har rätt att kontakta till exempel Nya Åland för att anonymt ge oss uppgifter om myndigheters och företags snedsteg. Redaktionen har sedan lagens stöd för att vägra röja uppgiftslämnarens identitet, också om polisen vill ha tag i denna. En domstol kan besluta att journalisten måste avslöja sin källa, men ofta håller journalister så hårt på principen om att skydda sina uppgiftslämnare att de hellre själva blir föremål för förundersökning och rättegång.

I Sverige har bland annat Tidningsutgivarna och Journalistförbundet kritiserat FRA-lagen i hårda ordalag, bland annat för att just källskyddet undergrävs.

Här är möjligheterna att lagen missbrukas uppenbara. För inte kan FRA på förhand veta att mejlet man kontrollerar härrör från kommunikationen mellan en journalist och hennes källa. Och hur agerar FRA om en uppgiftslämnare vill lämna komprometterande uppgifter om försvaret eller rentav om FRA själv?

Helt klart är i alla fall att blotta risken att bli avslöjad kommer att avskräcka en del som vill ge tips om oegentligheter. Och blotta misstänksamheten om att FRA spionerar på privatpersoner är ett slag mot det öppna samhället. Av Aftonbladets läsare trodde 65 procent att FRA kommer att lagra uppgifter om dem och hela 83 procent trodde att FRA kommer att överskrida sina befogenheter.

På 1970-talet märkte man att det mycket effektiva ohyremedlet DDT inte bara hade ihjäl insekter utan också riskerade att slå ut hela ekosystem. På samma sätt förhåller det sig med alltför kraftiga medel i kampen mot samhällets fiender. De riskerar att skada det vi egentligen vill skydda.

Fredrik Sonck

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS Pb 21, 22101 MARIEHAMN Uppgårdsvägen 6 Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15) Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444 e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450 Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare. Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN Chefredaktör & ansvarig utgivare: Tfn. Harriet Tuominen tfn (018) 528 441 harriet.tuominen@nyan.ax

Nyhetschef: Anna Björkroos/Ulf Weman tfn (018) 528 442 sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds tfn (018) 528 465 arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör: Kiki Alberius-Forsman tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm tfn (018) 528 466 kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström tfn (018) 528 478 sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN Delice Lindgren tfn (018) 528 457 annons@nyan.ax
ADMINISTRATION VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447 stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef: Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443 prenumerat@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print AB, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER 1.1.2008 Fortlöpande helår..... 179 € halvår..... 95 € kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER			
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12
Target: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219			

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45	ÅBO → 07.00/08.00 → 13.35 → 00.45 L	M:HAMN → 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55	H:FORS → 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj./försälj. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.50 L	STOCKHOLM → 09.30/17.00 → 18.15/19.15 → 06.10/07.10	M:HAMN → 23.45 → 02.40 L → 13.35
-------------------------------------	--	---

L = Långnäs
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid insmsa)



TALLINK	
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
18.00 - 00.50	→ 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00	← 04.50 - 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid insmsa). Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN tom 31.8.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR

Dagligen

MAR	KAP
07.30	→ 08.30
12.45	→ 14.00
18.30	→ 19.30
12.00	← 09.00
18.00	← 15.00
23.00	← 20.00

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskäer ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Bussanslutning från Uppsala avg. Hjalmar Brantings gata/Tycho Hedensväg 1 h 45 min före avgångstid.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	→ 06.30
04.35 M	→ 09.40
10.15 M I)	→ 15.30
14.25 M	→ 18.55
14.10 M	→ 07.45
23.35 M	→ 16.45
07.45 M	→ 18.00
03.20 L	→ 20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	→ 07.35	
14.25 M	→ 19.50	
23.45 M	→ 10.00	
14.10 M	→ 08.45	
01.00 L	→ 21.00	
04.25 M	→ 17.30	

I) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax



TORS DAG 26 JUNI 2008

dagens turist

“Vi kommer hit för naturen”

Dagens turister Annika och Johanna Saarinen kommer cyklandes ut mot Järsö med en hejdundrande fart. Annika påstår först att hon inte är turist eftersom hon jobbade här förra sommaren men låter sig så småningom övertalas.

Tjejerna som är 24 respektive 25 år gamla kom från Åbo med Viking Line till Åland. De har kommit hit mest för den vackra miljön, och är nu alltså på väg ut till Järsö för att njuta av naturen ute på klipporna.

Annika har varit på Åland förra sommaren och då jobbade hon på sjukhuset i Mariehamn, men i år jobbar hon i Riket. Johanna har också besökt Åland tidigare men det var många år sedan.

När kom ni till Åland?
– Vi kom i tisdags och vi far på torsdag, sedan måste vi tillbaka till jobbet.

Vad har ni gjort den korta tid ni har varit på Åland?
– Vi har cyklat runt lite i Mariehamn. Vi bor på Gröna uddens camping.



Kort visit. Annika och Johanna Saarinen är på kort visit på Åland, men möjligheten finns att de kommer tillbaka redan senare i sommar.
Foto: ANDREAS DIENERT

Kommer ni besöka Åland igen i sommar?

– Jag tror det. Jag har kompisar som jobbar här så det är möjligt, säger Annika.

Ni som vanligtvis pratar finska, hur tycker ni att servicen på finska är här på Åland?

– När vi bokade biljetten hos Viking Line pratade personalen finska, men på caféer och andra

ställen i Mariehamn kanske servicen inte är så bra på finska.

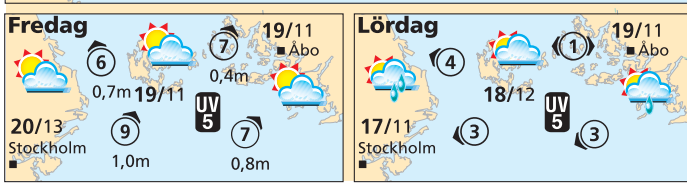
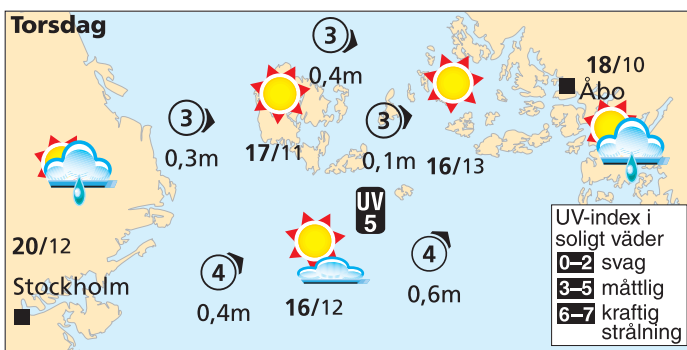
Men det är jättebra att komma hit och jobba om man vill lära sig lite bättre svenska, tillägger tjejerna.

Vem vill ni hälsa till?

Till kompisarna Tina och Charlotte som jobbar här.

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

vädret



I går kl 15	temp.	moln.
Jomala	15	☀
Åbo	13	☁
Helsingfors	16	☁
Stockholm	18	☁

temp.	vind	m/s
Nyhamn	13	NV 4
Märket	13	N 4
Kumlinge	13	NV 7

Vattenståndet i går kl 15	Föglö +12 cm	Åbo +15 cm
---------------------------	--------------	------------

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	4:17	23:08
Helsingfors	3:56	22:49
Stockholm	3:34	22:08

METEOROLOGISKA INSTITUTET
Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

dagens rätt

Champinjon-crepes

Till plättsmeten:
7 dl lättmjölk
3 ägg

2,5 msk olja/smält smör
0,5 dl grahamsmjöl
3 dl vetemjöl
0,5 tsk salt
Champinjonstuvning:
150 gram champinjoner
1 finhackad lök
1 msk smält smör
1 msk vetemjöl
2 dl matlagningsgrädde
salt och peppar
riven ost

Sätt ugnen på 200 grader. Vispa samman äggen med lite mjölk. Tillsätt sedan resten av mjölken och vispa ner allt mjöl.

Tillsätt fett och saltet. Rör ihop och grädda plättarna i stekpanna.

Fräs champinjonerna och löken i smöret utan att de tar färg. Dofta över mjölet, häll på grädden och koka ihop till en stuvning. Smaka av och fyll pannkakorna med stuvningen. Lägg i en ugnform och strö över lite riven ost. Gratinerar tills osten har smält och fått lite färg



TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

UTHYRES
MINI GRÄVARE
2,6 ton
160€/dygn 820€/vecka
VI HAR ÄVEN BILTRANSPORT-SLÄP
Vi utför även mindre grävjobb
CV-INVEST Norragatan 26
TEL 0457 3314 979

TILIA FRÖ
148 €
GULDVIVA
Sjökvarteret
vard 10-17, lörd 11-14
www.guldviva.com

Nu serverar vi även
LUNCH
vardagar kl. 11-13
8,- (kupong 7,20)
Öppningsspecial vecka 26
LUNCH 7,-
GODBY HOTELL
hotell • restaurang • café
Engelsgränd 2, tel 41 170

BASTU-SPISAR
HARVIA
Simons bygg & trävaror
Tel: 21 022 Fax: 23 733
Dalkarbyv.

PÅ KÖPET
15 ml Vivida
ansiktskräm
resetförpackning!
Blir din hud skrynklig?
VIVIDA DE-AGING Marine Compound –
reparerar solskador och rynkor som beror på
åldrande. MSM, metylsulfonfylmetan, upplivar
ämnesomsättningen och
håller cellväggarna smidiga
4890
Extraförpackning
60 + 30 tabletter
Life **Hälsokost**
MAGAZIN tfn 17 390

BANANER
CHIQUITA
159
kg
Gäller tor-lör
MATHIS
Punkten
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

FELT
BMX FREESTYLE
20"
289€
CITY SPORT & CYKEL
tel/fax 14 950
Skarpansv 28
Öppet: må-fr 9.15-17
lör 10-14